

إنجيل يوحنا

١

الكلمه صارت إنسان

١ بي البدياهه چانِت كَلِمَه، الكَلِمَه چانِت مَعَ الإِلَه، وَ الكَلِمَه چانِت إِلَه، ٢ ذِيج بي البدياهه چانِت مَعَ الإِلَه. ٣ كِل شي بي واسِطَته إِنْخَلَق، وَ مِنْ بَيْنِ كِل شي إِلَي إِنْخَلَق، بِدُونَه شي ما إِنْخَلَق.

٤ الحَيَاة چانِت بِيها، وَ ذِيج الحَيَاة چانِت نور النَّاس. ٥ هَذَا التَّور يَضوي بي الظُّلَام وَ الظُّلَام ما كَدَّر ايسِيطِر عَلَيه. ٦ إِيَّه زَلَمَه مِنْ ظَرْفِ الإِلَه، أَسْمَه چان يَحْيَى. ٧ هُوَّ إِيَّه مِثْل شَاهِد، لِيَشْهَد عَلَي ذَاك التَّور، خَاطِر الجَمِيع بي واسِطَته يُؤْمِنون. ٨ يَحْيَى بي نَفْسَه ما چان ذَاك التَّور، بَل إِيَّه لِيَشْهَد عَلَي ذَاك التَّور. ٩ ذَاك نور الحَقِيقِي إِلَي يَضوي كِل إنسان، چان آيَّ إِلَى العَالَم.

١٠ هُوَّ چان بي العَالَم، وَ العَالَم بي واسِطَته إِنْخَلَق؛ بي هِل حال العَالَم ما عَرَفَه. ١١ هُوَّ إِيَّه لِمُلْكَه، أَمَّن قُومَه ما قَبِلُوا. ١٢ أَمَّن كِل أَشْخَاصِ إِلَي قَبِلُوا، أَنْطَاهُمْ هَذَا الحِجْ إِلَي ايصيرون مِنْ أولاد الإِلَه، يَعْنِي كَلِمِن إِلَي آمَن بي أَسْمَه؛ ١٣ ذَاكول الأولاد ما وَلَدُوا مِنْ الجِسم، وَ لا مِنْ لَحْم وَ دَم وَ لا مِنْ رَادَة الإنسان بِل وَ لَدُوا مِنْ الإِلَه.

١٤ وَ الكَلِمَه صارت إنسان وَ سَكِنَت بِيئَاتَنَا. إِحْنَا نَظَرْنَا لِمَجْدَه، مَجْدِ إِلَي ابن الوَحِيد يَسْتَحِقُه عِنْد الإِب، مِثْرُوسِ مِنَ اللُّطْفِ وَ الحَقِيقَه. ١٥ يَحْيَى چان يَشْهَد عَنِّه وَ يَعلِن «هَذَا هُوَّ إِلَي چانِت أَنْكَلِم عَنِّه: "ذَاك إِلَي مِنْ بَعْدِي آيَّ أَحْسَن مَنِّي، لِأَن چان مِنْ قَبْلِي."» ١٦ مِنْ لُطْفَه كَلِمَا إِسْتِفَادِينَا، لُطْفِ عَلَي لُطْف. ١٧ لِأَن

الشريعة إنعطت بي واسطة موسى؛ اللطف و الحق إين بي واسطة عيسى المسيح. ١٨ كل أحد أبد ما شايف الإله. ذاك ابن الوحيد إلي بي حُضن الأب، هو إلي عَرَفَ إنا الإله.

شهادة يحيى المعمد

١٩ هي هيه شهادة يحيى وكت إلي اليهود، ودوا كاهنين المعبد و اللاويون من أورشليم عنده خاطر يسألونه «ياهو أنت؟» ٢٠ هو إعتَرَفَ، ما نكر، بل إعتَرَفَ: «أنا مو مسيح الموعود.» ٢١ سألوا: «چا أنت ياهو؟ أنت نبي ايلياء؟» جاوب: «ماني.» سألوا: «هل أنت ذاك النبي؟» جاوب: «لا!» ٢٢ بعدين گولوه: «چا ياهو أنت؟ گول إش نأخذ جواب لإلي ودونا؟ شتگول عن نيفسك؟» ٢٣ يحيى حسب شي إلي إشعياء النبي چان گايل، گال:

«أنا صوت ذاك المُنادي بي الصحراء إلي ايگول،

"إعملوا طريق الرب مُستقيم."»

٢٤ بعض من المرسلين إلي چانوا من فرقة القريسيين، ٢٥ سألوا مته: «لو أنت لا المسيح، لا ايلياء، و لا ذاك النبي، چا ليش إتعمد غسل التعميد؟» ٢٦ يحيى بي الجواب گال: «أنا أعمد بي الماي، آمن بيناتكم شخص واگف إلي أنتم ما تعزفونه، ٢٧ ذاك إلي من بعدي آبي و أنا ما أستاهل أجل إحيوط قندرته.»

٢٨ هذين كلهن صارن بي بيت عنيا إلي صايره ذاك صوب نهر أردن، اهناك إلي يحيى چان ايعمد.

طلي الإله

٢٩ يوم التالي، يحيى وكت إلي شاف عيسى آبي صوبه، گال: «هذا هو طلي الإله إلي ايشيل ذنب العالم! ٣٠ هذا هو إلي گيت عنه "آبي زلمه من بعدي إلي أحسن مي، لأن چان موجود من قبلي." ٣١ أنا هم ما چنت أعرفه، آمن إيت لإخاطر هي و عمدت بي الماي إلي هو يظهر على بني إسرائيل.» ٣٢ چا يحيى شهد و گال: «شفت روح الإله إلي مثل الحمامه نزل من السماء و گعد عليه. ٣٣ أنا هم ما چنت أعرفه، آمن ذاك إلي وداني أعمد بي الماي، گل لي: "وكت إلي شفت الروح يگعد على أحد و إيضل عليه، إدري ذاك هو إلي ايعمد بي روح القدس." ٣٤ و أنا شفت و أشهد إلي هذا هو ابن الإله.»

تلاميذ عيسى الأولين

٣٥ يَوْمَ التَّالِي، مَرَّه أُخْرَى يَحْيَى چَان وَاكْف مَعَ اِثْنَيْنِ مِنْ تِلَامِيْذِهِ. ٣٦ هُوَ باوَع عَلَى عَيْسَى اِلَى چَان يَثْعَدُه وَ گَال: «هَذَا هُوَ طَلِي الْاِلَه!» ٣٧ وَكْت اِلَى الْاِثْنَيْنِ تِلَامِيْذِ سَمَعُوا هَذَا الْحَقِي، مَشُوا وُراءَ عَيْسَى. ٣٨ عَيْسَى اِلْتَفَتَ وَ شَافَهُمْ اِيَّوْنَ وُراه. گَلَهُمْ: «اِسْتَرِدوْنَ؟» گَالُوا: «رَبِّي (يَعْنِي يَا مُعَلِّمَ)، وَبِن تَسْكِن؟» ٣٩ عَيْسَى گَلَهُمْ: «تَعَالُوا وَ رَاح اِثْشَوْفون.» چَا رَاحُوا وَ شَافُوا وَبِن يَسْكِن وَ عَدُّوا ذَاكَ الْيَوْمِ وَ يَاه. ذَاكَ الْوَكْت، چَانِتِ السَّاعَه اَرْبَعَه الْعَصْر.

٤٠ وَاحِدٌ مِنْ ذَاكول الْاِثْنَيْنِ اِلَى سَمِعَ حَقِي يَحْيَى وَ رَاح وُراءَ عَيْسَى، چَان اَنْدرياس، اُخُو شَمْعونِ الْبَطْرُس. ٤١ هُوَ اَوَّلٌ لِكِه اُخُو، شَمْعون وَ گَلِه: «اِحْنَا لِكِنَا الْمَاشِيْح (اِلَى هُوَ "مَسِيْح الْمُوْعود").» ٤٢ وَ اَنْدرياس خِذَه شَمْعون يَم عَيْسَى. عَيْسَى باوَع لِه وَ گَال: «اَنْتَ شَمْعون اِبْنِ يُونَا، اَمَّنْ مَنَا وَ هِيْج اِيصِيْحون لِك "كيفا" (بِي مَعْنِي صَخْرَه).»

دَعْوَة عَيْسَى مِنْ فِيلِيْپُس وَ نَتْنَائِيل

٤٣ يَوْمَ التَّالِي، عَيْسَى رَاد اِيروح لِمَنْطَقَه الْجَلِيل. هُوَ لِكِه فِيلِيْپُس وَ گَلِه: «تَعَال وُراي!» ٤٤ فِيلِيْپُس چَان مِنْ اِهْل بَيْتِ صَيْدَا، مَدِيْنَة اَنْدرياس وَ بَطْرُس. ٤٥ هُوَ لِكِه نَتْنَائِيل وَ گَلِه: «ذَاكَ اِلَى مُوسَى كَتَبَ عَنَّهُ بِي التُّورَات، وَ الْاَنْبِيَاءَ هَم كَاتِبِيْنَ عَنَّهُ، لِكِنَا! هُوَ عَيْسَى، اِبْنِ يُوْسُف، مِنْ مَدِيْنَة نَاصِرَه!» ٤٦ نَتْنَائِيل گَلِه: «اِيصِيْر مِنْ نَاصِرَه هَم يَطْلَعُ شِي زَيْن؟» فِيلِيْپُس جَاوَب: «تَعَال وَ شَوْف.»

٤٧ وَكْت اِلَى عَيْسَى شَافَ نَتْنَائِيل اِيَّ صُوبَه، گَال عَنَّهُ: «بِالْحَقِّ هَذَا زَلَمَه اِسْرَائِيْلِي اِلَى مَا بِيَه اَي غِش!» ٤٨ نَتْنَائِيل گَال لِعَيْسَى: «مِنْ وُيْن تُعْرَفْنِي؟» عَيْسَى جَاوَب: «گَبُلْ لَا فِيلِيْپُس يَدْعِيْكَ، شَفْتِك وَكْت اِلَى اَنْتَ جِنْتِ حَدِرِ سِدْرَة التَّيْن.» ٤٩ نَتْنَائِيل جَاوَب: «يَا مُعَلِّمَ، اَنْتَ اِبْنِ الْاِلَه! اَنْتَ مَلِكِ جِنْتِ بَنِي اِسْرَائِيل!» ٥٠ عَيْسَى بِي الْجَوَابِ گَال: «هَلْ تُؤْمِنُ لِخَاطِرِ هِي اِلَى كِلْتِ شَفْتِكِ حَدِرِ سِدْرَة التَّيْنِ؟ مَنَا وَ هِيْج اِثْشَوْفَ اَشْيَاءَ اَكْبَرَ.» ٥١ وَ گَال لِه: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، اَكْلِكُمْ اِثْشَوْفونِ السَّمَاءِ مِكْشَوْفَه وَ مَلَائِكَة الْاِلَه يَصْعَدِيْنَ وَ يَنْزِلُنْ عَلَى اِبْنِ الْاِنْسَان.»

١ يَوْمَ الثَّالِثِ، بِي قَانَا إِلَيَّ بِي مَنطِقَةَ الْجَلِيلِ چَانِ عَرَسِ وَ أُمِ عَيْسَى هَمَّ چَانِتْ اهنَاك. ٢ عَيْسَى وَ تِلَامِيذُهُ هَمَّ چَانُوا مَعزومين. ٣ وَكْتِ إِلَيَّ تِمَمِ الشَّرَابِ، أُمَّهُ گَالِتْ لِعَيْسَى: «مَا عِنْدَهُمْ شَرَابُ!» ٤ عَيْسَى گِلَهَا: «يَا مَرَاءُ، أَنَا شِلْحَيَّ بِي هَيَّ الشُّغْلَةُ؟ سَاعَتِي بَعْدِي مَوِ وَاصله.»

٥ أُمَّهُ گَالِتْ لِلْخِدَامِ: «إِشْ مَا گِلْكُمْ، إِعْمَلُوا.» ٦ اهنَاك چَانِنِ سِتْ بِرَامِيلِ مِنْ صَخَرِ إِلَيَّ الْيَهُودِ چَانُوا يَسْتُخْدِمُونَ مَايَهِنَ لِمَرَاَسِمَهُمُ الْمَذْهَبِيهِ لِلتَّطْهِيرِ، وَ كِلْ وَحْدَهُ حَجْمُهَا چَانِ تَقْرِيْبًا مَيَّةَ وَ عِشْرِينَ لَيْتْرًا. ٧ عَيْسَى گَالِ لِلْخِدَامِ: «عَبَّوْا الْبِرَامِيلِ مِنَ الْمَائِ.» چَا تِرْسُوَهِنِ تِرْسِ. ٨ بَعْدَيْنِ گِلْهُمُ: «هَسَّهْ إِشْوَي شِيلُوا مِنْتَهُ وَ إِخْذُوا عِنْدَ شَخْصِ إِلَيَّ يَفْرُ الْمَجْلِسِ.» چَا خِذُوا. ٩ وَ الْيَفْرُ الْمَجْلِسِ ذَاگِ الْمَائِ إِلَيَّ چَانِ صَايِرِ شَرَابِ. هُوَّ مَا چَانِ يَدْرِي مِنْ وِينِ يَابِيئِنَهُ، وَ لُو الْخِدَامِ إِلَيَّ چَانُوا يَابِرِينَ الْمَائِ مِنْ الْبَيْرِ، چَانُوا يَعْرفُونَ. چَا الْيَفْرُ الْمَجْلِسِ رَادِ الْعَرِيْسِ ١٠ وَ گِلْهُ: «الْحَمِيْعِ أَوَّلِ اِيضْبِفُونَ بِي شَرَابِ زَيْنِ وَ وَكْتِ إِلَيَّ الضَّبِفُونَ يَسْكُرُونَ، اِيْبِيُونِ شَرَابِ الْأَرْخَصِ؛ أَمَّنْ أَنْتِ إِمْخَلِي شَرَابِ الرَّيْنِ لِهَيَّ اللَّحْظَةُ!» ١١ بِي هَلِ شِكْلِ عَيْسَى ظَهَرَ أَوَّلِ نِيْشَانِهِ بِي قَانَا الْجَلِيلِ وَ رَاوَا مَجْدَهُ وَ تِلَامِيذَهُ آمَنُوا بِهِ.

١٢ بَعْدَيْنِ مَعَ أُمَّهُ وَ حَوَّانَهُ وَ تِلَامِيذَهُ نَزَلَ لِكْفَرْنَاحُومِ وَ چِمِ يَوْمِ ضَلُّوْا اهنَاك.

عَيْسَى يَنْظُفُ الْمَعْبَدَ

١٣ چِنِ عَيْدِ بَسَخِ الْيَهُودِ چَانِ جَرِيْبِ، عَيْسَى رَاحَ لِأَوْرَشَلِيمِ. ١٤ بِي صَحْنِ الْمَعْبَدِ، شَافَ أَشْخَاصَ مَشْغُولِيْنَ بِي بَيْعِ الْهُوشِ وَ غَنَمِ وَ حَمَامِ، وَ الصَّرَافِيْنَ هَمَّ چَانُوا مَشْغُولِيْنَ بِي شُغْلِهِمْ. ١٥ چَا سُوَالَهُ سَوَطِ مِنَ الْحَبْلِ وَ طَرْدَهُمْ مِنَ الْمَعْبَدِ مَعَ الْغَنَمِ وَ هَوَايِبُهُمْ. وَ طَشَّرَ اِفْلُوسَ الصَّرَافِيْنَ عَلَ گَاغِ وَ گَوْلَبِ طَاوُلَاتِهِمْ، ١٦ وَ گَالِ لِلدَّبَّاعِيْنَ الْحَمَامِ: «ظَلَعُوا هِذِيْنَ مِنْ اهنَا، وَ لَا تَجْعَلُونِ بَيْتَ أَبِي مَحَلَّ كَيْسَبِ!» ١٧ بَعْدَيْنِ تِلَامِيذُهُ إِئْتَدَّگَرُوا إِلَيَّ مَكْتُوبًا: «غَيْرَةُ بَيْتِكَ تَخْرُگِي.» ١٨ چَا الْيَهُودُ مُقَابِلِ هَذِ عَمَلِهِ گَالُوا: «شِثْرَاوِينَا مِنْ نِيْشَانِ خَاطِرِ نَعْرِفْ عِنْدِكَ إِذْنِ هِيچِ أَعْمَالِ؟» ١٩ عَيْسَى بِي الْجَوَابِ گَالِ: «هَدَمُوا هَذَا الْمَعْبَدَ خَاطِرِ أَنَا بِي ثَلِثِ تِيَّامِ أَقِيْمَهُ.» ٢٠ الْيَهُودُ گَالُوا: «بِنَاءِ هَذَا الْمَعْبَدِ طَوَّلِ سِتَّةَ وَ أَرْبَعِيْنَ سِنَةٍ، وَ هَسَّهْ أَنْتِ إِثْرِيْدِ بِي ثَلِثِ تِيَّامِ أَتَقِيْمَهُ؟» ٢١ أَمَّنْ مَعْبَدِ إِلَيَّ هُوَّ چَانِ يَحْجِي عَتَّهُ، چَانِ جِسْمَهُ. ٢٢ چَا وَكْتِ إِلَيَّ گَامِ مِنَ الْمَوْتِي، تِلَامِيذُهُ إِئْتَدَّگَرُوا هَيَّ إِحْجَايَتَهُ، آمَنُوا بِي كُتِبَ الْمُقَدَّسَهُ وَ كَلَامِ إِلَيَّ عَيْسَى چَانِ گَايِلَهُ.

٢٣ بي وكت إللي جان بي أورشلیم لِّلْعیدِ الْبِسَخِ، چنیر اشخاص إلی شافوا نیاشین تصدّر منه، آمِنُوا بي اسمه. ٢٤ آمِن عیسی ما چان یَعْتِمِدَ عَلَیْ إیمانُهُم، لأن چان یعرف جمیع الناس ٢٥ و ما چان یحتاج أحد ایگه شي عن الإنسان، لأن هو چان یعرف شنهو بي باطن الإنسان.

٣

عیسی وَ نِقُودِیْمُوس

١ چان زلمه من فرقة الفریسیین، اسمه نِقُودِیْمُوس، من كبار الیهود. ٢ هو فرد ليله إيه عند عیسی وَ گله: «یا مُعَلِّم، ندري أنت مُعَلِّم إلی یای من طرف الإله، لأن كل أحد ما یگذر ایراوي نیاشین إلی أنت إئراویهین، إلا الإله ایكون معه.» ٣ عیسی بي الجواب گال: «بالحق، بالحق، أگلك، لو أحد من یدید ما یولد، ما یگذر ایشوف ملكوت الإله.» ٤ نِقُودِیْمُوس گله: «شخص إلی إمشیب، إشلون یگذر من یدید یولد؟ هل یگذر بعد مره ایدیش بي بطن امه وَ یولد؟». ٥ عیسی جاوب: «بالحق، بالحق، أگلك لو شخص ما یولد من المای وَ الروح، ما یگذر یدخل بي ملكوت الإله. ٦ كل شي إلی یولد من الجسم، ایكون جسم؛ كل شي إلی یولد من الروح، ایكون روح. ٧ لا تتعجب إلی گلت كون من یدید تولدون! ٨ الهوا وین ما ایرید ایروح؛ تسمع صوته، آمِن ما تدري إمنین ای وَ لوبن ایروح. هیچ هم ایكون كل شخص إلی یولد من الروح.» ٩ نِقُودِیْمُوس سأل منه: «إشلون یمکن هیچ شي؟» ١٠ عیسی جاوب: «أنت مُعَلِّم بني إسرائيل وَ مع هل حال ما تُعرف هي الأشياء؟ ١١ بالحق، بالحق، أگلك أحتا من شي إلی نعرفه نحجي وَ نشهد علی شي إلی شایفینا، آمِن أنتم ما تقبلون شهادتنا. ١٢ وكت إلی حاجیتکم عن أمور أرضیه وَ ما تصدگون، إشلون إئصدگون لو أگلكم من أمور سماویة؟ ١٣ كل أحد ما صاعد للسماء، بس إلی نازل من السماء، یعنی ابن الإنسان [إلی هو بي السماء]. ١٤ مثل ما موسى بي الصحراء ثبتت الحیه إلی چانت من الصفر علی خشبه وَ رفعاها، ابن الإنسان هم كون یرفع بي ذاك الشکل، ١٥ خاطر کلین یؤمن بیه، إتكون عنده حیاة الأبدیه.

١٦ «لأن الإله هلگد حب العالم إلی أنطا ابنه الوحید خاطر کلین یؤمن بي لا یهلك، بل ایحصل حیاة الأبدیه. ١٧ لأن الإله ما وده ابنه للعالم خاطر یحکم العالم، بل ودا إلی بي واسطته العالم ینجح. ١٨ کلین یؤمن بیه ما ینحکم، آمِن

كَلِمِينَ مَا يُؤْمِنُ بِهِ، هَسَّه هَمَّ اِيكُون مَحْكُوم، لِأَنَّ مَا آمَنَ فِي أَسْمِ ابْنِ الْوَحِيدِ الْإِلَهِ. ^{١٩} وَ الْمَحْكُومِيَّةِ فِي هِيَ إِلَهِي إِلَيْهِ التَّوْرَ فِي الْعَالَمِ، أَمَّنَ النَّاسَ حَبُؤًا الظَّلَامِ أَكْثَرَ مِنَ التَّوْرِ، لِأَنَّ أَعْمَالَهُمْ شَرٌّ. ^{٢٠} لِأَنَّ كَلِمِينَ يَعْمَلُ شَرًّا يَكْرَهُ التَّوْرَ وَ مَا آتَى لِلتَّوْرِ، خَافَ أَعْمَالَهُ يَنْكَشِفْنَ وَ يَسْتَهْتَهُ. ^{٢١} أَمَّنَ ذَاكَ الَّذِي يَعْمَلُ شَيْءًا إِلَهِي صَحَّ آتَى لِلتَّوْرِ خَاطِرًا يَنْكَشِفْنَ أَعْمَالَهُ إِلَهِي إِمْسُويَهِنَ حَسَبَ إِرَادَةِ الْإِلَهِ.»

آخِرُ شَهَادَةِ يَحْيَى الْمُعَمَّدِ عَنِ عَيْسَى

^{٢٢} مِنْ بَعْدِ هَذَا، عَيْسَى وَ تَلَامِيذُهُ رَاحُوا أَطْرَافَ قَرْيَةٍ مِنْ أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ. هُوَ جَمَّ يَوْمَ ضَلَّ اِهْنَاكَ مَعَ ذَاكُولِ وَ جَانِ اِيَعَمَّدِ النَّاسِ. ^{٢٣} يَحْيَى هَمَّ فِي قَرْيَةٍ عَيْنُونِ، جَرِيْبِهِ لِمَدِيْنَةِ سَالِيْمِ، جَانِ اِيَعَمَّدِ، لِأَنَّ اِهْنَاكَ جَانِ مَايِ جَنْبِرٍ وَ النَّاسِ جَانِتِ تَيْبِي وَ تَتَعَمَّدُ. ^{٢٤} لِأَنَّ يَحْيَى بَعْدَهُ مَا جَانِ مَسْجُونِ. ^{٢٥} مَرَّهْ، تِلَامِيذِ يَحْيَى وَ فَرِدِ يَهُودِي تَبَاخِثُوا عَنِ رُسُومِ التَّطْهِيْرِ. ^{٢٦} جَانِ تَلَامِيذُهُ اِيَّوَا عِنْدَ يَحْيَى وَ كَلِمَتُهُ: «يَا مُعَلِّمُ، ذَاكَ إِلَهِي جَانِ مَعَكَ فِي ذَاكَ صُوبَ نَهْرِ أَرْدُنِ، وَ أَنْتَ شَهِدْتَ عَلَيَّ، هَسَّه هُوَ كَاعِدِ اِيَعَمَّدِ وَ الْجَمِيْعِ يَرْحُونَ عِنْدَهُ.» ^{٢٧} يَحْيَى فِي الْجَوَابِ كَالِ: «كُلُّ أَحَدٍ مَا يَكْدُرُ اِيَحْضُلُ شَيْءًا، غَيْرَ شَيْءٍ إِلَهِي يَنْعُطِي لَهُ مِنَ السَّمَاءِ. ^{٢٨} أَنْتُمْ شَاهِدِينَ إِلَهِي أَنَا كَلِمَتُ مَايِ مَسِيْحِ الْمَوْعُودِ، بَلْ اِنْرَسَلْتُ كَبَلَهُ. ^{٢٩} الْعُرُوسُ لِلْعَرِيْسِ، أَمَّنَ صَدِيْقِ الْعَرِيْسِ إِلَهِي مُوَكَّفٌ فِي كَثْرٍ وَ يَسْمَعُهُ، يَفْرَحُ جَنْبِرٌ مِنْ يَسْمَعِ صَوْتِ الْعَرِيْسِ. فَرَحْتِي أَنَا هَمَّ فِي هَلِ شَيْئًا تَكْمِلُ. ^{٣٠} هُوَ كُونِ يَغْلَى أَمَّنَ أَنَا كُونِ أَضْعَرُ. ^{٣١} «ذَاكَ إِلَهِي آتَى مِنَ فَوْكِ، أَعْلَى مِنَ الْجَمِيْعِ، أَمَّنَ ذَاكَ إِلَهِي مِنَ الْأَرْضِ، هُوَ أَرْضِي وَ يَنْكَلِمُ كَلَامَ أَرْضِي. ذَاكَ إِلَهِي آتَى مِنَ السَّمَاءِ، أَعْلَى مِنَ الْجَمِيْعِ. ^{٣٢} هُوَ يَشْهَدُ عَلَيَّ شَيْءًا إِلَهِي شَايْفُهُ وَ سَامِعُهُ، فِي هَلِ حَالِ كُلِّ أَحَدٍ مَا يَقْبَلُ شَهَادَتَهُ. ^{٣٣} ذَاكَ إِلَهِي يَقْبَلُ شَهَادَتَهُ، يَخْتِمُ عَلَيَّ هِيَ إِلَهِي الْإِلَهِ حَقًّا. ^{٣٤} لِأَنَّ ذَاكَ إِلَهِي الْإِلَهِ رَسَلَهُ، يَنْكَلِمُ كَلَامَ الْإِلَهِ، لِأَنَّ الْإِلَهِ يُنْطِي الرُّوحَ بِلا حُدُودِ. ^{٣٥} الْأَبُّ، يَجِبُ الْاِبْنِ وَ اِمْسَلِمُ كُلِّ شَيْءٍ فِي اِيَدِهِ. ^{٣٦} ذَاكَ إِلَهِي يُؤْمِنُ فِي الْاِبْنِ، عِنْدَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ؛ أَمَّنَ ذَاكَ إِلَهِي مَا يَطِيْعُ الْاِبْنَ، مَا يَشُوفُ الْحَيَاةَ، بَلْ غَضَبَ الْإِلَهِ اِيضْلُ عَلَيَّ.»

٤

عَيْسَى وَ مَرَاءِ السَّامِرِيَّةِ

^١ عَيْسَى وَكْتِ إِلَهِي عَرَفَ عُلَمَاءَ فِرْقَةِ الْفَرِيْسِيِّينَ سَمِعُوا عِنْدَهُ مُتَابِعِينَ أَكْثَرَ مِنْ

يَحْيَىٰ وَ اِيَعْمَدُهُمْ ٢ - وَ لُو عَيْسَىٰ مَا چَان اِيَعْمَد بَل تِلَامِيذِهِ چَانُوا اِيَعْمَدُونَ -
٣ تَرَكَ اَلْيَهُودِيَّةَ وَ مَرَّ اُخْرَىٰ رَاح لِمَنْطِقَةِ اَلْجَلِيلِ. ٤ وَ چَان لَازِمٌ يَتَعَدَّهُ مِنْ
سَامِرِهِ. ٥ چَا وَصَلَ لِمَدِينِهِ مِنْ سَامِرِهِ بِي اَسْمِ سُوخَار، جَرِيْب قَطْعَةَ اَرْضِ اِلْيِ
يَعْقُوبَ چَان مُنْطِيهَا لِابْنِهِ يُوْسُفَ. ٦ بِيْر يَعْقُوبَ چَان اِهْنَاك وَ عَيْسَىٰ چَان
تَعْبَانَ مِنْ السَّفَرِ كَعَدَّ يَمِ الْبِيْر. السَّاعَةَ چَانَتْ حُدُودُ اِثْنَعَشَ الظُّهْرِ.

٧ بِي هَلْ وَكْتَ، اِيَّتْ مَرَاءَ مِنْ السَّامِرِهِ لِيَسْحَبَ مَائِ. عَيْسَىٰ كَلَّهَا: «اَنْطِيْبِي
يُعْمَةَ مَائِ،» ٨ لِأَنَّ تِلَامِيذِهِ چَانُوا رَايِحِينَ لَلْمَدِينَةِ يَشْتَرُونَ اَكْلَ. ٩ الْمَرَاءَ كَلَّتْ لَهُ:
«اِشْلُونِ اَنْتَ اِلْيِ يَهُودِي، تَطْلُبُ مَائِ مَيِّ اَنَا السَّامِرِيَّةَ؟» لِأَنَّ اَلْيَهُودَ مَا
يَتَعَامَلُونَ مَعَ السَّامِرِيِّينَ. ١٠ عَيْسَىٰ بِي الْجَوَابِ كَال: «لُو تَعْرِفِينَ هِدْيَةَ اَلْاِلَهِ وَ
تَدْرِيْنَ يَاهُو اِلْيِ يَكَلِيْجِ اَنْطِيْبِي يُعْمَةَ مَائِ، اَنْتِي بِي نِفْسِيْجِ چَان طَلَبْتِي مَنَّهُ مَائِ، وَ
چَان اَنْطَاچَ مَائِ الْحَيَاةِ.» ١١ الْمَرَاءَ كَلَّتْ لَهُ: «يَا سَيِّدِي، مَا عِنْدِكَ شَيِّ خَاطِرِ
تَسْحَبُ بِي مَائِ وَ الْبِيْر هَمَّ غَمِيْجِ، چَا مِنْ وِينِ اِثْيِيْبِ لِي مَائِ الْحَيَاةِ؟» ١٢ هَلْ
اَنْتَ اَكْبَرُ مِنْ يَدِنَا يَعْقُوبُ؟ هُوَّ اَنْطَانَا هَذَا الْبِيْر، وَ هُوَّ وَ اَوْلَادُهُ وَ قَطِيْعُهُ چَانُوا
يَشْرَبُونَ مَنَّهُ.» ١٣ عَيْسَىٰ كَال: «كَلِمَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَذَا الْمَائِ، مَا يَرُوْى. ١٤ اَمَّنْ
كَلِمَنْ يَشْرَبُ مِنْ ذَاكَ الْمَائِ اِلْيِ اَنَا اَنْطِي، بَعْدَ اَبَدٍ مَا يَعْطَشُ، بَلْ مَائِ اِلْيِ اَنَا
اَنْطِي يَتَحَوَّلُ بِيهِ اِلَى عَيْنِ اِلْيِ يَنْبَعُ لِحَدِّ حَيَاةِ الْاَبَدِيَّةِ.» ١٥ الْمَرَاءَ كَالَتْ: «يَا
سَيِّدِي، اَنْطِيْبِي مِنْ هَذَا الْمَائِ، خَاطِرِ بَعْدَ لَا اَعْطَشُ وَ لَا اَنْجُبُرُ اَيِّ اِهْنَا لِيَسْحَبِ
الْمَائِ.» ١٦ عَيْسَىٰ كَال: «رُوْحِي، صِيْحِي لِيْرِيْلِيْجِ وَ اِرْجِعِي.» ١٧ الْمَرَاءَ جَاوَبَتْ: «مَا
عِنْدِي رَيْلِ.» عَيْسَىٰ كَال: «صِدِيْگِ اِتْگُولِيْنَ اِلْيِ مَا عِنْدِيْجِ رَيْلِ، ١٨ لِأَنَّ چَانِ عِنْدِيْجِ
خِمْسَ اِرْيُولَهُ وَ ذَاكَ اِلْيِ هَسَّهُ عِنْدِيْجِ، مَو رِيْلِيْجِ. شَيِّ اِلْيِ كَلْتِي صِدِيْگِ!» ١٩ الْمَرَاءُ
كَالَتْ: «يَا سَيِّدِي، اَشُوْفِكِ اَنْتَ نَبِي. ٢٠ اِبْبَهَاتِنَا چَانُوا يِعْبُدُونَ بِي هَذَا الْبَيْلِ، اَمَّنْ
اَنْتُمْ اِتْگُولُونَ اَوْرَشَلِيْمَ مَكَانِ اِلْيِ كُونَ تَعْبُدُونَ بِي.» ٢١ عَيْسَىٰ كَال: «يَا مَرَاءُ،
صَدِيْگِي، يُوْصَلُ وَكْتَ اِلْيِ لَا بِي هَذَا الْبَيْلِ تَعْبُدُونَ الْاَبَ وَ لَا بِي اَوْرَشَلِيْمَ. ٢٢ اَنْتُمْ
تَعْبُدُونَ شَيِّ اِلْيِ مَا تَعْرِفُونَهُ، اَمَّنْ اِحْنًا نَعْبُدُ شَيِّ اِلْيِ نَعْرِفُهُ، لِأَنَّ النَّجَاحَ اَيِّ بِي
وَ اِسْطَةَ قَوْمِ اَلْيَهُودِ. ٢٣ اَمَّنْ يُوْصَلُ وَكْتَ اِلْيِ هُوَّ هَسَّهُ وَ اِصْلُ، اِلْيِ عِبَادَ
الْحَقِيْقِيْيِيْنَ، يِعْبُدُونَ الْاَبَ بِي الرُّوْحِ وَ الْحَقِّ، لِأَنَّ الْاَبَ طَالِبُ هِيْجِ عِبَادَ لِنَفْسِهِ.
٢٤ الْاِلَهِ رُوْحِ وَ عِبَادَهُ كُونَ يِعْبُدُونَهُ بِي الرُّوْحِ وَ الْحَقِّ.» ٢٥ الْمَرَاءُ كَالَتْ: «اُدْرِي
اِلْيِ الْمَاشِيْحِ (اِلْيِ هُوَّ "مَسِيْحُ الْمُوْعُوْدِ") اَيِّ؛ وَكْتَ اِلْيِ اَيِّ، يَخْبَرْنَا بِي كِلِ
شَيِّ.» ٢٦ عَيْسَىٰ كَلَّهَا: «اَنَا اِلْيِ اِحَاجِيْجِ، هُوَّ.»

٢٧ بِي ذِيْجِ اللَّحْظَةِ، وَصَلُوا تِلَامِيْذِ عَيْسَىٰ وَ اِتْعَجَّبُوا اِلْيِ يِحْجِي مَعَ مَرَاءِ. اَمَّنْ

أحد ما سأل «شثريد؟» لو «لِيش تِحجي مَعها؟» ^{٢٨} بَعدين المَراء، خَلت شُربتها بي المَكان وَ راحَت لِلمَدِينة وَ گالَت لِلنَّاس: ^{٢٩} «تعالوا شوفوا زلمه إلیي گال لي كل شي إلیي لهسَه إمسوَيته. هل مُمكِن هوَ ايكون مَسِيح المُوعود؟» ^{٣٠} چا ذاکول ظلَعوا مِنَ المَدِينة، راحوا يَم عيسی.

^{٣١} بي هل بين، التلاميذ إترجُوا وَ گالُوا: «يا مُعلّم، إكل شي.» ^{٣٢} أمّن عيسی گلَهُم: «أنا عندي طعام لِلإِكل إلیي أنتم ما تُعرفون شي مِنه.» ^{٣٣} التلاميذ واحد گال لِلآخَر: «هل أحد يايب له أكل؟» ^{٣٤} عيسی گلَهُم: «أكلي هذا إلیي أجري إرادة الإموَدِيني وَ أكمل أشغالَه. ^{٣٥} مو أنتم أتگولون إلیي "لِلخَصاد ضال أربع أشهر؟" أمّن أنا أگلكم، فوگوا إعيونكم وَ شوفوا هسَه المَحصول جَاهز لِلخَصاد. ^{٣٦} هسَه، الأحاصود يأخذ أجرَه وَ يجمع مَحصول لِلحَيَاة الأبدِيّة، خاطر الزّارع وَ الأحاصود سوا يُفرحون. ^{٣٧} اهنّا هي الإحجايه إئصدّق إلیي "واحد يزّرع وَ الثاني يَحصد." ^{٣٨} أنا وُدّيتم خاطر تُحصّدون مَحصول إلیي ماهو تَعبكم. الآخَرين تَعبُوا وَ أنتم تُحصّدون تَعَب الآخَرين.»

^{٣٩} من بَعَد شهادَة ذبج المَراء إلیي چانَت گايِله «شي إلیي لهسَه چنِت إمسوَيته گل لي»، چثير من السّاميرين، سكتاء ذبج المَدِينة آمِنُوا بي عيسی. ^{٤٠} وَكَت إلیي ذاکول السّاميرين إيوا عند عيسی، رادُوا مِنه ايضَل عندهم. چا يَوْمين ضَل اهنّاك. ^{٤١} وَ چثيرين هم بَعَد ما سمَعوا كلامه آمِنُوا. ^{٤٢} هذول چانُوا ايگولون لِذبج المَراء: «بَعَد بس لِخاطر حَچيتِچ ما نُؤمن، لِأن إحنا سمَعنا كلامه وَ نَدري هذا الزّلمه بي الحق مُنحي العالم.»

عيسی بي الجليل

^{٤٣} من بَعَد ذبج اليومين، عيسی متّاك راح لِمنطقة الجليل، ^{٤٤} لِأن هوَ چان گايِل إلیي «النبي ما يَنگزم بي ديرته.» ^{٤٥} وَكَت إلیي وَصَل لِجليل، الجليلين إستقبلُوا بي فَرَح، لِأن ذاکول هم لِلعيد چانُوا رايحين لِأورشليم وَ چانُوا شايفين شي إلیي عيسی اهنّاك چان إمسوي.

شفاء ابن واحد من الحُكّام

^{٤٦} بَعدين مرّه أُخرى راح لِقانّا الجليل، اهنّاك إلیي چان إمسوي الماي شَراب. چان اهنّاك واحد مِنَ الحُكّام إلیي چان عنده ابن مريض بي گفَرناحوم. ^{٤٧} وَكَت إلیي سمَع عيسی مِنَ يهوديّه ياي لِالجليل، راح لِشوفته وَ إترجى إِي وَ يشافي ابنه، لِأن چان ايجال. ^{٤٨} عيسی گلّه: «ما تُؤمنون لو ما تُشوفون نياشين وَ عجايب.»

٤٩ ذاك الزلّمه قال: «يا سيّدي، تعال گُبل لا ايموت ابني.» ٥٠ عيسى گله: «روح؛ ابنيك راح ايعيش.» ذاك الزلّمه قبل كلام عيسى و مشه. ٥١ بعده چان بي الطريق إلی خدامه إستقبلوا، گالوا: «ابنيك حي و سالم.» ٥٢ سألهم: «من يا ساعه چانت تتحسن حالته؟» گالوا: «إمس الساعه بي الوحده الظهر فكتّه الأسخونه.» ٥٣ بعدين أبو عرف هي ذيج الساعه إلی عيسى چان گيل له: «ابنيك راح ايعيش.» چا هو و كل أهل بيته آمنوا. ٥٤ هذ چان ثاني نيشان إلی ظهره وكت إلی عيسى إيه من اليهوديه للجليل.

٥

شفاء زلمه العليل

١ من بعد مده، عيسى لواحد من اعياد اليهود، راح لأورشليم. ٢ بي أورشليم، يم "باب الطلي" چان فرد حوض إلی بي لسان العبري ايگوله "بيت حسدا" و بي خمس طارمات مسكوفه. ٣ و اهنالك چانوا ينمون عدد چثيرين من العليلين، مثل العميان و العريان و الإمگرمين [و چانوا ينتظرون حركة الماي]. [٤ لأن بعض الأوكات چان ينزل فرد ملاك من طرف الرب و ايحرك الماي؛ أول شخص إلی بعد ما يتحرك الماي چان ينزل بي الحوض، چان يتشافى من أي مريض.]

٥ بي ذاك الين، چان زلمه، إلی ثمانيه و ثلاثين سنه چان عليل. ٦ وكت إلی عيسى شافه اهنالك نايم و عرف إلی من زمان چان مبتلي بي هل حال، سأل منه: «هل اثيريد ترجع لك سلامتك؟» ٧ زلمه العليل قال: «يا سيّدي، ما عندي أحد بي وكت إلی يتحرك الماي يتزلي بي الحوض، و لمن أوصل روجي اهنالك أشوف واحد آخر ينزل گبلي.» ٨ عيسى گله: «گوم، شيل إفراشك و إمشي.» ٩ ذاك الزلّمه بي لحظتها إتشافي و شال إفراشه و گام يمشي.

ذاك اليوم چان سبت. ١٠ چا اليهود گالوا للزلّمه المتشافي: «اليوم سبت و شرعاً منته مرقوص تحمّل إفراشك.» ١١ هو جاوب: «ذاك إلی شفاني گال لي، "شيل إفراشك و إمشي."» ١٢ سألوا منه: «ياهو إلی گلك شيل إفراشك و إمشي؟» ١٣ آمن زلمه المتشافي ما چان يدري ذاك ياهو، لأن عيسى چان مختفي بين الجمعيه إلی چانوا اهنالك.

١٤ بعد إشوي، عيسى شافه بي المعبد و گله: «هسه إلی إشفافيت، بعد لا

تَذِنِبَ خَاطِرَ لَا تَبْتَلِي بِي حَالِ أَسْوَأَ.»^{١٥} ذَاكَ الرَّزْمَةَ رَاحَ وَ كَالِ لِلْيَهُودِ: «ذَاكَ
إِلَيَّ شِقَانِي، عَيْسَى.»

^{١٦} بِي هَلِ سَبَبَ الْيَهُودَ جَانُوا أَيْلُوعُونَ عَيْسَى، لِأَنَّ بِي السَّبَبِ جَانِ يَعْمَلُ هَيْجَ
أَعْمَالِ. ^{١٧} هَذَا جَانِ جَوَابِ عَيْسَى إِلَهُمُ إِلَيَّ «أَبُو بَعْدَهُ يَعْمَلُ، أَنَا هُمْ أَعْمَلُ.»
^{١٨} لِيَهْلَ خَاطِرَ، الْيَهُودَ أَكْثَرَ مِنْ كِبُلٍ نُوؤَا لِقَتْلَهُ، لِأَنَّ مَوْ بِسَ مَا جَانِ يَحْتَرِمُ
السَّبَبِ، بَلِ جَانِ أَيْكُولُ الْإِلَهَ أَيْ وَيَحْسِبُ نَفْسَهُ مُعَادِلَ لِلْإِلَهِ.

قُوَّةُ وَ سُلْطَةُ ابْنِ الْإِلَهِ

^{١٩} هَيْجَ جَانِ جَوَابِ عَيْسَى إِلَهُمُ: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ الْإِبْنَ مِنْ نَفْسِهِ مَا
يَكْدَرُ يَعْمَلُ شَيْ غَيْرَ أَعْمَالِ إِلَيَّ أَيْشُوفُ أَبُو يَعْمَلُهُنْ؛ لِأَنَّ كُلَّ شَيْ الْأَبِ يَعْمَلُ،
الْإِبْنَ هُمْ يَعْمَلُهُنْ. ^{٢٠} لِأَنَّ الْأَبِ، يَحِبُّ الْإِبْنَ وَ كُلَّ شَيْ إِلَيَّ الْأَبِ يَعْمَلُهُ أَيْرَاوِي
لِلْإِبْنَ وَ أَعْمَالُ أَكْبَرَ مِنْ هِي هُمْ أَيْرَاوِي خَاطِرَ أَنْتُمْ تَتَحَيَّرُونَ. ^{٢١} لِأَنَّ مِثْلَ مَا الْأَبِ
أَيْكُولُ الْمَوْتَى وَ يَحْيِيهِمْ، الْإِبْنَ هُمْ يَحْيِي كُلِّمِنِ أَيْرِيدُ. ^{٢٢} وَالْأَبِ مَا يَحْكُمُ عَلَيَّ
أَحَدَ، بَلِ إِمْسَلَمُ كُلِّ أَعْمَالِ الْحُكْمِ لِلْإِبْنَ. ^{٢٣} خَاطِرَ جَمِيعِ النَّاسِ يَحْتَرِمُونَ الْإِبْنَ،
مِثْلَ مَا يَحْتَرِمُونَ الْأَبِ. لِأَنَّ أَحَدَ إِلَيَّ مَا يَحْتَرِمُ الْإِبْنَ، مَا يَحْتَرِمُ الْأَبِ إِلَيَّ إِمُودِي
الْإِبْنَ. ^{٢٤} بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، كُلِّمِنِ يَسْمَعُ كَلَامِي وَ يُؤْمِنُ بِي الْإِمُودِي، عِنْدَهُ
حَيَاةُ أَبَدِيَّةٍ وَ مَا أَيْيَ لِلْقَضَاءِ، بَلُ مِنْ الْمَوْتِ مِثْلُ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. ^{٢٥} بِالْحَقِّ،
بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، يُوَصِّلُ وَكْتَ، إِلَيَّ هَسَّهُ هُمْ وَاصِلُ، إِلَيَّ الْمَوْتَى يَسْمَعُونَ صَوْتَ
ابْنِ الْإِلَهِ وَ أَشْخَاصَ إِلَيَّ يَسْمَعُونَهُ، يَحْيُونَ. ^{٢٦} لِأَنَّ مِثْلَ مَا الْأَبِ عِنْدَهُ حَيَاةُ بِي
ذَاتِهِ، لِلْإِبْنَ هُمْ مُنْطِي إِلَيَّ إِتْكَونَ عِنْدَهُ حَيَاةُ بِي ذَاتِهِ، ^{٢٧} وَ مُنْطِي هَذَا الْاِقْتِدَارِ
لِيُحْكُمُ، لِأَنَّ هُوَ ابْنُ الْإِنْسَانِ. ^{٢٨} لَا تَتَحَيَّرُونَ مِنْ هَذَا الْحَقِّي، لِأَنَّ يُوَصِّلُ وَكْتَ
إِلَيَّ ذَاكُولُ إِلَيَّ بِي الْإِكْبُورِ، يَسْمَعُونَ صَوْتَهُ وَ يَطْلَعُونَ. ^{٢٩} ذَاكُولُ إِلَيَّ غَامِلِينَ
حَسَنَهُ، يَسْتَحْيُونَ لِيَعِيشُونَ لِلْأَبَدِ، وَ ذَاكُولُ إِلَيَّ غَامِلِينَ شَرِّ، يَسْتَحْيُونَ
لِيَنْحَكُمُونَ. ^{٣٠} أَنَا مِنْ نَفْسِي مَا أَكْدَرُ أَعْمَلُ شَيْ، بَلِ حَسَبُ شَيْ إِلَيَّ أَسْمَعُ أَحْكُمُ
وَ حُكْمِي طُبِقَ الْعَدَالَةِ، لِأَنَّ مَا أَيْرِيدُ أَعْمَلُ إِرَادَتِي، بَلِ أَيْرِيدُ أَعْمَلُ إِرَادَةَ الْإِمُودِي.

^{٣١} «لَوْ أَنَا أَشْهَدُ عَلَيَّ نَفْسِي، شَهَادَتِي مَوْ مِعْتَبَرَةٌ. ^{٣٢} أَمَّنْ أَكُولُ شَخْصَ إِلَيَّ يَشْهَدُ
عَنِّي وَ أَدْرِي شَهَادَتَهُ عَنِّي مِعْتَبَرَةٌ. ^{٣٣} أَنْتُمْ وَدَّيْتُوا أَشْخَاصَ عِنْدَ يَحْيَى وَ هُوَ شَيْهَدُ
عَلِ حَقِيقَتِهِ. ^{٣٤} مَوْ هِي إِلَيَّ أَنَا أَقْبَلُ شَهَادَةَ الْإِنْسَانِ، بَلُ أَكُولُ هَذَا الْحَقِّي خَاطِرَ
تِيَجْحُونَ. ^{٣٥} يَحْيَى جَانِ مِصْبَاحِ مِشْتَعِلِ وَ أَيْتُورِ، وَ أَنْتُمْ رَدَّتُوا لِحِظَهُ تَفْرَحُونَ بِي
نُورِهِ. ^{٣٦} أَمَّنْ أَنَا عِنْدِي شَهَادَةُ أَعْظَمَ مِنْ شَهَادَةِ يَحْيَى، لِأَنَّ أَعْمَالِ إِلَيَّ الْأَبِ

أَمْسِلِمَهُن لِي أَكْمَلُهُن، يَعْنِي هِيَ الْأَعْمَالُ إِلَيَّ أَعْمَلُهُن، هَتَّهْ يَشْهَدِين عَنِّي إِلَيَّ
 الْأَبْ إِمُودِّي. ٣٧ وَ ذَاكَ الْأَبْ إِلَيَّ وَدَّانِي، هُوَ يَشْهَد عَنِّي. أَنْتُمْ أَبَدَ مَا سَمَعْتُوا
 صُوتَهُ وَ أَبَدَ مَا شَفَعْتُوا وَبِهِه ٣٨ وَ كَلَامَهُ مَا سَكِنَ عِنْدَكُمْ، لِأَنَّ مِنْتُمْ آمَنِينَ بِي
 الْإِمُودِّي. ٣٩ أَنْتُمْ بِي الدَّقَّةَ تَفْخَصُونَ كُتُبَ الْمُقَدَّسَةِ، لِأَنَّ إِتْفَكْرُونَ بِي وَاسِطِئُهُن
 عِنْدَكُمْ حَيَاةَ الْأَبَدِيَّةِ، هَسَّهْ هِيَ الْكُتُبُ هَتَّهْ يَشْهَدِين عَنِّي. ٤٠ مَعَ هَلْ حَالٌ مَا
 تَزِدُونَ تَيُونَ عِنْدِي خَاطِرٌ إِتْخَصَلُونَ الْحَيَاةَ.

٤١ «مَا أَقْبَلَ الْمَجْدَ مِنَ النَّاسِ، ٤٢ أَمَّنَ زَيْنَ أَعْرَفَكُمْ إِلَيَّ مَاكُو بِي كَلُوبِكُمْ مَحَبَّةَ
 الْإِلَهِ. ٤٣ أَنَا أَيَّتُ بِي أَسْمُ أَبِي، أَمَّنَ أَنْتُمْ مَا تَقْبَلُونِي. أَمَّنَ لَوْ شَخْصٌ آخَرَ أَيُّ بِي
 أَسْمُ نَفْسِهِ، تَقْبَلُونَهُ. ٤٤ أَنْتُمْ إِشْلُونَ تِكْدَرُونَ تُوْمَنُونَ، أَنْتُمْ إِلَيَّ تَقْبَلُونَ الْمَجْدَ
 مِنْ بَعْضِكُمْ أَمَّنَ مِنْتُمْ وَرَاءَ مَجْدِ إِلَيَّ أَيُّ مِنْ صُوبِ إِلَهِ الْوَحِيدِ؟ ٤٥ لَا تَفْكُرُونَ أَنَا
 إِلَيَّ بِي حُضُورِ الْأَبِ أَتْهَمُّكُمْ؛ مُوسَى هُوَ إِلَيَّ يَتْهَمُّكُمْ، ذَاكَ إِلَيَّ إِمْلِكُمْ بِيهِ. ٤٦ لِأَنَّ
 لَوْ صَدَّغْتُوا مُوسَى، چَانْ هَمَّ صَدَّغْتُونِي، لِأَنَّ هُوَ كَاتِبٌ عَنِّي. ٤٧ أَمَّنَ لَوْ مَا
 تَصَدَّغُونَ مَكَاتِبِهِ، إِشْلُونَ تَقْبَلُونَ كَلَامِي؟»

٦

إِطْعَامُ خَمْسِ تَالِافِ شَخْصٍ

١ مِنْ بَعْدِ مُدَّةٍ، عَيْسَى رَاحَ ذَاكَ صُوبَ بَحِيرَةِ الْجَلِيلِ، إِلَيَّ هِيَّهْ بَحِيرَةُ تَيْرِيهِ.
 ٢ جَمَعِيهِ چِئْرَهُ تَبْعُوا، لِأَنَّ چَانُوا شَايْفِينَ نِيَّاشِينَ إِلَيَّ چَانْ إِمْرَاوِيهِينَ بِي شَفَاءِ
 الْمَرَضِيِّ. ٣ چَا عَيْسَى صَعَدَ عَلَى حِدَّةٍ وَ گَعَدَ اِهْنَاكَ مَعَ تِلَامِيذِهِ. ٤ عِيدَ بَسْخِ
 الْيَهُودِ چَانِ جَرِيبِ. ٥ وَكْتَ إِلَيَّ عَيْسَى شَالَ أَعْيُونَهُ وَ شَافَ جَمَعِيهِ چِئْرَهُ إِيُونَ
 صُوبَهُ، گَلِ لِفِيلِيپُّسَ: «إِمْنِينَ نِشْتَرِي خُبْزَ خَاطِرِ هَذَا لِيَأْكُلُونَ؟» ٦ گَالِ هِيَ
 خَاطِرٌ يَمْتَحَنُهُ، لِأَنَّ هُوَ چَانِ يَدْرِي زَيْنَ شِنْهِي كُونِ ايسُوِي. ٧ فِيلِيپُّسُ جَاوِبُ:
 «مَيْتِينَ دِينَارِ خُبْزِ هَمَّ مَا يَكْفِيهِمْ، حَتَّى لَوْ كِلَ وَاحِدٌ يَأْكُلُ إِشْوِيهِ.» ٨ وَاحِدٌ آخَرَ
 مِنْ التِّلَامِيذِ بِي أَسْمِ أَنْدَرِيَّاسَ، أُخُو شَمْعُونِ الْبِطْرُسَ، گَالِ: ٩ «أَكُو وَوَلِدُ اِهْنَا إِلَيَّ
 عِنْدَهُ خَمْسَ رُغْفَانِ خُبْزِ إِشْعِيرِ وَ سَمِچْتِينَ، أَمَّنَ هَذَا وَبِنِ يَكْفِيهِ هِيَ
 الْجَمَعِيهِ؟» ١٠ عَيْسَى گَالِ: «گَعْدُوا النَّاسَ.» اِهْنَاكَ چَانِ خَضَارِ چِئْرِ. چَا ذَاكُولِ
 إِلَيَّ چَانُوا جَرِيبِ الْخَمْسِ تَالِافِ زَمَهُ، گَعْدُوا. ١١ بَعْدِينَ عَيْسَى كَضَ الرُّغْفَانِ، وَ
 بَعْدَ مَا شَكَرَ الْإِلَهِ، قَسَّمَهُنَ بَيْنَ الْكَاعِدِينَ، وَ أَنْطَاهُمْ سَمِچَ إِبْگَدَ مَا رَادُوا. ١٢ مِنْ
 شَبْعُوا، گَلِ لِتِّلَامِيذِ: «جَمَعُوا بَاچِي الْإِفْضَالَهَ خَاطِرِ لَا يَحْرَمُ شَيْءٌ.» ١٣ چَا

جَمْعُوهُنَّ وَ مِنْ بَاجِي أُنْثَامٍ خَمِيسَ رُغْفَانَ حُبْزَ الْإِشْعِيرِ إِلَيَّ الْجَمْعِيَهُ كِلُوهُنَّ،
إِنْتَعَشَ سِلَّهُ انْتَرَسَن.

١٤ النَّاسُ مِنْ شَافُوا هَذَا النِّيشَانَ مِنْ عَيْسَى، گَالُوا: «بِالْحَقِّ إِلَيَّ هُوَ ذَاكَ النَّبِيُّ
إِلَيَّ كُونَ أَيَّ لِهَلْ عَالَم.» ١٥ چَا عَيْسَى مِنْ عَرَفَ يَدْرُونَ اِيكْضُونَهُ، وَ بِي گُوا
ايسوونه مَلِك، تَرَكَ اِهْنَاكَ وَ مَرَّهْ أُخْرَى لِيُوحِدَهُ رَاحَ لِيَلِيَل.

مِشِي عَيْسَى عَلَى الْمَآي

١٦ وَكَتَ الْغُرُوبِ، تِلَامِيذُهُ رَاحُوا صُوبَ الْبَحِيرِهِ ١٧ وَ رَكِبُوا الْبَلَمَ وَ رَاحُوا
لِكْفَرْنَاحُومِ إِلَيَّ چَانِ ذَاكَ صُوبَ الْبَحِيرِهِ. چَانِ صَآيِرِ ظَلَامِ، أَمَّنَ عَيْسَى بَعْدَهُ مَا
چَانِ يَآيِ عِنْدَهُمْ. ١٨ بِي هَذَا الْوَكْتِ، هَجَّتَ الْبَحِيرَهُ بِي سَبَبِ هُوَا الْعَالِي.
١٩ وَكَتَ إِلَيَّ جِذَفُوا حُدُودَ خَمِيسَ لُوسِتَ كِيلُومِتْرَاتِ، شَافُوا عَيْسَى إِلَيَّ يَمِشِي
عَلَى الْبَحِيرِهِ وَ يَنْتَكِرِبَ لِّلْبَلَمِ. چَا خَافُوا. ٢٠ أَمَّنَ هُوَا گِلَهُمْ: «أَنَا أَكُونُ؛ لَا تُخَافُونَ.»
٢١ بَعْدِينَ رَادُوا يَرْكَبُونَهُ بِي الْبَلَمِ، الْبَلَمِ بِي لَحَظَّتْهَا وَصَلَ مَكَانَ إِلَيَّ رَادُوا يَرْحُونَ.

أَنَا أَكُونُ حُبْزَ الْحَيَاةِ

٢٢ يَوْمَ النَّآيِ، جَمَاعَهُ إِلَيَّ چَانُوا ضَالِّينَ ذَاكَ صُوبَ الْبَحِيرِهِ، عُرِفُوا إِلَيَّ غَيْرِ
فِرْدِ بَلَمِ، مَاكُوا اِهْنَاكَ بَلَمَ آخَرَ، وَ چَانُوا يَدْرُونَ هَمَّ عَيْسَى مَا رَكَبَ وَيَا تِلَامِيذَهُ،
بَلِ تِلَامِيذَهُ لِيُوحِدَهُمْ چَانُوا رَآيَحِينَ. ٢٣ بَعْدِينَ إِيْنِ چَمِ بَلَمِ مِنْ تَبِيرِيهِ وَ وُصِّلِنَ
جَرِيْبَ الْمَكَانِ إِلَيَّ ذَاكُولَ بَعْدَ مَا شَكَرَ الرَّبَّ، چَانُوا مَأْكَلِينَ حُبْزِ. ٢٤ وَكَتَ إِلَيَّ
النَّاسُ عُرِفُوا لَا عَيْسَى اِهْنَاكَ وَ لَا تِلَامِيذَهُ، رَكِبُوا ذَنِيچَ الْأَبْلَامِ وَ رَاحُوا اِيْدُورُونَ
عَلَى عَيْسَى بِي كَفَرْنَاحُومِ.

٢٥ وَكَتَ إِلَيَّ لِكُوا بِي ذَاكَ صُوبَ الْبَحِيرِهِ، گِلُولَهُ: «يَا مَعْلَمَ، يِمْتَهُ إِيْتِ اِهْنَا؟»
٢٦ عَيْسَى جَاوَبَ: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَگِلْكُمْ، اِنْدُورُونَ عَلَيَّ مَوْ بِي سَبَبِ نِيآشِينَ
إِلَيَّ شِفْتُوهُنَّ، بَلِ بِي سَبَبِ ذَاكَ الْخُبْزِ إِلَيَّ كَلِيْتُوا وَ شَبَعْتُوا. ٢٧ لَا تَشْتِغَلُونَ
لِلْأَكْلِ إِلَيَّ يَنْتَلِفُ، بَلِ اِشْتِغَلُوا لِلْأَكْلِ إِلَيَّ يَبْقَى لِحَدِ حَيَاةِ الْأَبْدِيَّةِ، أَكِلَ إِلَيَّ ابْنِ
الْإِنْسَانِ رَاحَ يَنْطِيكُمُ. لِأَنَّ إِلَهَ الْأَبِ خَاتِمَ خِتْمِهِ عَلَيْهِ.» ٢٨ بَعْدِينَ سَأَلُوا مَنَّهُ:
«إِشْ نَعْمَلِ خَاطِرِ اِنْكُونِ عَامِلِينَ أَعْمَالِ زَيْنِهِ عِنْدَ الْإِلَهِ؟» ٢٩ عَيْسَى جَاوَبَ:
«عَمَلِ الرَّيْنِ عِنْدَ الْإِلَهِ هَذَا إِلَيَّ تُؤْمِنُونَ بِي الْإِمُودِيِّ.» ٣٠ گَالُوا: «شَرَاوِينَا مِنْ
نِيشانِ إِلَيَّ بِي شُوفْتَهُ نُؤْمِنُ بِيكَ؟ شُشُوسِي مِنْ مُعْجَزِهِ؟ ٣١ إِبْهَاتِنَا بِي الصَّحْرَاءِ
كَلُوا حُبْزَ الْمَنَّا إِلَيَّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، مِثْلَ مَا مَكْتُوبَ بِي كُتُبِ الْمَقْدَسَةِ: "نَبِي
مُوسَى مِنَ السَّمَاءِ أَنْطَاهُمْ حُبْزَ خَاطِرِ يَأْكَلُونَ." ٣٢ عَيْسَى جَاوَبَ: «بِالْحَقِّ،

بِالْحَقِّ، أَكَلَكُمْ، مَا چَان مُوسَى إِلَيَّ مِنَ السَّمَاءِ أَنْطَاكُم ذَاكَ الْخُبْزُ، بَلْ أَبُوِي إِلَيَّ
يَنْطِيكُم خُبْزَ الْحَقِيقِي مِنَ السَّمَاءِ. ٣٣ لِأَنَّ خُبْزَ الْإِلَهِ هُوَ ذَاكَ إِلَيَّ نَازِلٌ مِنَ السَّمَاءِ
وَ يُنْطِي الْحَيَاةَ لِلْعَالَمِ. ٣٤ «يَا سَيِّدِي كِلْ وَكْتَ أَنْطِينَا هَذَا الْخُبْزُ.»
٣٥ عَيْسَى كَلَّمَهُمْ: «أَنَا أَكُونُ خُبْزَ الْحَيَاةِ. كَلِّمْنِي آتِي عِنْدِي، أَبَدٌ مَا آيُوعُ، وَ كَلِّمْنِي
يُؤْمِنُ بِهِ أَبَدٌ مَا يَعْطَشُ. ٣٦ أَمَّنْ مِثْلَ مَا كَلِّتَكُمُ وَ مَعَ هَذَا إِلَيَّ شَايْفِي، فِي هَلِ
حَالٍ مَا تُؤْمِنُونَ. ٣٧ كِلْ أَحَدٌ إِلَيَّ الْأَبُ يَوْهَبُهُ لِي، آتِي عِنْدِي؛ وَ ذَاكَ إِلَيَّ آتِي
عِنْدِي أَبَدٌ مَا أَطْرُدُهُ. ٣٨ لِأَنَّ مَآنِي يَآي مِنَ السَّمَاءِ خَاطِرٌ أَعْمَلُ فِي رَادَتِي، بَلْ يَآي
خَاطِرٌ أَعْمَلُ رَادَةَ الْإِمُودِيِّينِ. ٣٩ وَ رَادَةُ الْإِمُودِيِّينِ هِيَ إِلَيَّ أَشْخَاصٌ إِلَيَّ إِمُوهَبُهُمْ
لِي، لَا أَحْسِرُ أَحَدٌ مِنْهُمْ، بَلْ أَكُومُهُمْ فِي يَوْمِ الْآخِرِ. ٤٠ لِأَنَّ رَادَةَ أَبِي هِيَ إِلَيَّ كَلِّمْنِي
إِيَابُوعَ لِلْأَبْنِ وَ يُؤْمِنُ بِهِ، إِنْكَونَ لَهُ حَيَاةَ أَبَدِيَّةٍ، وَ أَنَا أَكُومُهُ فِي يَوْمِ الْآخِرِ.»
٤١ «چَا الْيَهُودُ گَا مُوَا يَدْرِدْمُونِ عَنَّهُ، لِأَنَّ چَان گَايِلُ «أَنَا أَكُونُ ذِيچَ خُبْزِهِ إِلَيَّ نَازِلِهِ
مِنَ السَّمَاءِ.» ٤٢ چَانُوا إِيگُولُونُ: «هَذَا الرَّلْمَهُ مُو عَيْسَى ابْنِ يُوسُفَ إِلَيَّ نَعْرِفُ
أَبُو وَ أُمَّهُ؟ چَا إِيْشَلُونُ إِيگُولُ، "أَنَا نَازِلٌ مِنَ السَّمَاءِ"؟» ٤٣ عَيْسَى فِي الْجَوَابِ گَالُ:
«لَا تُدْرِدْمُونُ بِنَاتِكُمْ. ٤٤ مَا أَحَدٌ يَكْدَرُ آتِي عِنْدِي غَيْرَ ذَاكَ إِلَيَّ يَسْحَبُهُ أَبُوِي
الْوُدَّانِي، وَ أَنَا أَكُومُهُ فِي يَوْمِ الْآخِرِ. ٤٥ فِي كُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ يَآي إِلَيَّ "الْجَمِيعُ يَنْتَعَلْمُونُ
مِنَ الْإِلَهِ." چَا كَلِّمْنِي سَامِعٌ وَ مِتَعَلَّمٌ مِنَ الْأَبِّ، آتِي عِنْدِي. ٤٦ قَصْدِي مُو هَذَا إِلَيَّ
أَحَدٌ شَايْفِ الْأَبِّ، بِسِ ذَاكَ إِلَيَّ مِنَ الْإِلَهِ، شَايْفِ الْأَبِّ. ٤٧ بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ،
أَكَلَكُمْ، كَلِّمْنِي مُؤْمِنٌ، إِيحْصُلْ حَيَاةَ الْأَبَدِيَّةِ. ٤٨ أَنَا أَكُونُ خُبْزَةَ الْحَيَاةِ. ٤٩ أَبْهَاتِكُمْ،
كَلُّوَا خُبْزَ الْمَنَّا فِي الصَّحْرَاءِ، وَ فِي هَلِ حَالٍ هَمَّ مَاتُوا. ٥٠ هِيَ هَيَّةَ خُبْزِهِ إِلَيَّ تَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ خَاطِرٌ كَلِّمْنِي يَأْكُلُ مِنْهَا، لَا يَمُوتُ. ٥١ أَنَا ذَاكَ خُبْزَ الْحَيِ إِلَيَّ نَازِلٌ مِنَ
السَّمَاءِ. كَلِّمْنِي يَأْكُلُ مِنَ هَذَا الْخُبْزِ، إِيضْلُ حَيِّ لِلْأَبَدِ. جِسْمِي هُوَ خُبْزُ إِلَيَّ أَنَا
أَوْهَبُهُ لِحَيَاةِ الْعَالَمِ.»

٥٢ «چَا الْيَهُودُ إِتْجَادَلُوا مَعَ بَعْضُهُمْ إِلَيَّ «هَذَا الرَّلْمَهُ إِيْشَلُونُ يَكْدَرُ يَنْطِينَا جِسْمَهُ
خَاطِرٌ نَأْكَلُهُ؟» ٥٣ عَيْسَى كَلَّمَهُمْ: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلَكُمْ، وَكْتَ إِلَيَّ مَا تَأْكُلُونَ
جِسْمَ ابْنِ الْإِنْسَانِ وَ مَا تَشْرَبُونَ دِمَّهُ، مَا عِنْدَكُمْ حَيَاةٌ فِي نَفْسِكُمْ. ٥٤ كَلِّمْنِي يَأْكُلُ
جِسْمِي وَ يَشْرَبُ دِمِّي، عِنْدَهُ حَيَاةَ الْأَبَدِيَّةِ، وَ أَنَا فِي يَوْمِ الْآخِرِ أَكُومُهُ. ٥٥ لِأَنَّ
جِسْمِي طَعَامٌ حَقِيقِي وَ دِمِّي مَشْرُوبٌ حَقِيقِي. ٥٦ أَحَدٌ إِلَيَّ يَأْكُلُ جِسْمِي وَ يَشْرَبُ
دِمِّي، يَسْكُنُ بِهِ وَ أَنَا أَسْكُنُ بِهِ. ٥٧ مِثْلَ مَا أَبُ الْحَيِّ وَدَّانِي وَ أَنَا فِي سَبَبِهِ حَيِّ، چَا
كَلِّمْنِي يَأْكُلُ مِنِّي هُوَ هَمَّ فِي سَبَبِي يُبْقَى حَيِّ. ٥٨ هِيَ هَيَّةَ خُبْزِهِ إِلَيَّ نَزَلَتْ مِنَ
السَّمَاءِ؛ مُو مِثْلَ خُبْزِ إِلَيَّ أَبْهَاتِكُمْ كَلُّوَا وَ فِي هَلِ حَالٍ مَاتُوا؛ بَلْ كَلِّمْنِي يَأْكُلُ مِنَ هِيَ

الْخُبْرَهُ، يُبْقَى حَيًّا لِلْأَبَدِ.»^{٥٩} عيسى گال هذا الْحَجِّي بي وَكْت إِلِي چان ايعلم بي مَحَل عِبَادَةِ الْيَهُود بي كَفَرْنَا حَوْم.

إِعْتِرَافِ بِطَرُس

^{٦٠} چِثِر مِن تِلَامِيذِهِ مِن سَمِعُوا هَذَا الْحَجِّي گَالُوا: «هَذَا التَّعْلِيمِ صَعْبٌ، يَاهُو يَكْدَرُ يَقْبَلُهُ؟»^{٦١} عيسى إِلِي چان يُعْرِفُ تِلَامِيذَهُ عَن هَي يَدْرِمُون، كِلْهُم: «هَلْ هَي إِتْكَون سَبَبِ غَيْبِصَتْكُمْ؟»^{٦٢} چَا لُو إِتْشُوفُون ابْن الْإِنْسَانِ يَصْعَدُ إِلَى مَكَانِهِ الْأَوَّلِ، بَشْتَسُوون؟^{٦٣} رُوحُ الْإِلَهِ هُوَ إِلِي يَحْيِي؛ الْجِسْمُ أَبَدُ مَالِهِ فَايِدُهُ. كَلَامُ إِلِي أَنَا كِلْتَلِكُمْ، هُوَ الرُّوحُ وَ الْحَيَاةُ.^{٦٤} أَمَّنْ أَكُو بَعْضُ مِنْكُمْ إِلِي مَا يُؤْمِنُونَ.» لِأَنَّ عَيْسَى مِن أَوَّلِ چان يُعْرِفُ يَاهُومَ مَا يُؤْمِنُونَ وَ يَاهُو ذَاكَ إِلِي ايسلمه لِلْعَدُو.^{٦٥} بَعْدِينَ عَيْسَى گَال: «بِي هَلْ سَبَبِ كِلْتَلِكُمْ مَا أَحَدُ يَكْدَرُ اَيِّي عِنْدِي، غَيْرِ شَخْصِ إِلِي الْأَبِ إِمْنَعْمَ عَلَيْهِ.»

^{٦٦} مِن هَلْ وَكْت، چِثِر مِن تِلَامِيذِهِ رَجَعُوا، وَ بَعْدَ مَا تَبْعُوا.^{٦٧} چَا عَيْسَى گَال لِذَاكُولِ الْإِتْنَعَشِ تَلْمِيذِي: «هَلْ أَنْتُمْ هَمَّ تِرْدُونَ تِرْحُونَ؟»^{٦٨} شَمْعُونُ الْبِطْرُسُ جَاوُبُ: «يَا سَيِّدْنَا، عِنْدَ مِنِ إِنْ رُوحُ؟ كَلَامُ حَيَاةِ الْأَيْدِيهِ عِنْدِكَ.»^{٦٩} وَ إِحْتَا أَمْنًا وَ عَرَفْنَا إِلِي أَنْتَ ذَاكَ قُدُّوسُ الْإِلَهِ.»^{٧٠} عَيْسَى جَاوِبُهُم: «مُو أَنَا أَخْتَارْتِكُمْ أَنْتُمْ الْإِتْنَعَشِ؟ بِي هَلْ حَالِ، وَاحِدُ مِنْكُمْ مِنَ الْإِبْلِيسِ.»^{٧١} عَيْسَى چان يِعَانِي يَهُودَا ابْنِ شَمْعُونِ الْأَسْخَرِيوِطِي، لِأَنَّ هُوَ چان وَاحِدُ مِنِ ذَاكُولِ الْإِتْنَعَشِ شَخْصِ، مِنِ بَعْدِ چِم وَكْتِ ايسلمَ عَيْسَى لِلْعَدُو.

V

عَيْسَى ايرُوحِ لِعِيدِ الْخَيْمِ

^١ مِن بَعْدِ هَذَا، عَيْسَى چان يِفْتَرُ بِي مَنظِقَةَ الْجَلِيلِ، لِأَنَّ مَا چان ايريدُ اِيضْلُ بِي مَنظِقَةَ الْيَهُودِيهِ، لِأَنَّ الْيَهُودَ چَانُوا وَرَاءَ قِتْلِهِ.^٢ عِيدِ خَيْمِ الْيَهُودِ چان جَرِيْبِ.^٣ چَا خُوَانِ عَيْسَى كِلُولِهِ: «إِتْرَكْ اِهْنَا وَ رُوحِ لِلْيَهُودِيهِ خَاطِرِ تِلَامِيذِكَ ايشُوفُونِ أَعْمَالِ إِلِي إِتْسُوِيَهِنِ،^٤ لِأَنَّ كِلْمِنِ ايريدُ يَنْعُرُفُ، مَا يِعْمَلُ بِي الْخَفَاءِ. أَنْتَ إِلِي إِتْسُوِيِ هَلْ أَعْمَالِ، رَاوِي نِفْسِيكَ لِلْعَالَمِ.»^٥ لِأَنَّ حَتَّى خُوَانَهُ هَمَّ مَا چَانُوا مُؤْمِنِينَ بِيهِ.^٦ چَا عَيْسَى كِلُولِهِ: «وَكْتِي بَعْدَهُ مَا وَاصِلِ، أَمَّنْ اِينَا سَبْگَمُ أَيِ وَكْتِ. الْعَالَمِ مَا يَكْدَرُ يَكْرَهْگَمُ أَمَّنْ يَكْرَهْنِي، لِأَنَّ أَنَا أَشْهَدُ إِلِي أَعْمَالَهُ شَرِّ.»^٨ أَنْتُمْ

روحوا لِلْعِيدِ، أَنَا [هَسَّه] مَا أَيِّي لِهَذَا الْعِيدِ، لِأَنَّ وَكْتِي بَعْدَهُ كَامِلٌ مَا وَاصِلٌ.»
٩ عَيْسَى كَالِ هَي وَبَقِيَ بِي الْجَلِيلِ.

١٠ أَمَّنْ بَعْدَ مَا حُوانَهُ رَاحُوا لِلْعِيدِ، هُوَ هَم رَاحَ، أَمَّنْ مَوْ عِلْ مَكشُوفِ بِلِ بِي
الْخَفَاءِ. ١١ جَا إِلْيَهُودِ، بِي وَكْتِ الْعِيدِ جَانُوا أَيَدُورُونَ عَلَيْهِ وَ جَانُوا يَسْأَلُونَ: «وَبِنِ
ذَاكَ الرَّزْمَةِ؟» ١٢ وَ بَيْنِ النَّاسِ جِثِيرِ جَانُوا يَحْجُونَ وَ يَدْرِدِمُونَ عَنَّهُ. بَعْضُ جَانُوا
أَيْكَولُونَ: «رَزْمَةُ طَيِّبٌ.» أَمَّنْ بَعْضُ آخَرِ جَانُوا أَيْكَولُونَ: «لَا! بَلِ أَيضِيَّ طَرِيقِ
النَّاسِ.» ١٣ أَمَّنْ لِأَنَّ جَانُوا أَيْخافُونَ مِنَ الْيَهُودِ، أَحَدُ مَا جَانِ يَحْجِي عِلْ مَكشُوفِ
عَنَّهُ. ١٤ أَمَّنْ وَكْتِ إِلْيِ تَعَدَّنْ نُصْ أَيَّامِ الْعِيدِ، عَيْسَى إِلَيْهِ لَصَحْنِ الْمَعْبَدِ وَ أَبْتِدِئِ
بِي التَّعْلِيمِ. ١٥ بِي هِلِ سَبَبِ الْيَهُودِ إِتْحَيَّرُوا، جَانُوا يَسْأَلُونَ: «هَذَا الرَّزْمَةُ إِلْيِ مَوْ
مِتَعَلَّمِ عِلْمِ الدِّينِ، إِشْلُونَ يَكْدَرِ أَيْكَونُ عِنْدَهُ هِيْجِ عِلْمِ؟» ١٦ عَيْسَى بِي الْجَوَابِ
كَالِ: «تَعَالَيْمِي مَوْ مِنْ عِنْدِي، بَلِ مِنْ ذَاكَ إِلْيِ إِمُودِيْنِي. ١٧ لَوْ وَاحِدِ صِدْغِ
أَيْرِيدِ يَعْملِ رَادَّةَ الْإِلَهِ، يُعْرَفْ هَلْ هَيِ التَّعَالِيمِ مِنَ الْإِلَهِ لَوْ أَنَا أَكُولُهُنِ مِنْ نَفْسِي.
١٨ ذَاكَ إِلْيِ يِتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ، وَرَاءِ مَجْدِ لِنَفْسِهِ، أَمَّنْ ذَاكَ إِلْيِ رَايِدِ مَجْدِ
الإِمْوُدِيَّةِ، صَادِقِ وَ أَيِ جِذْبِهِ مَا بِيهِ. ١٩ مَوْ مُوسَى أَنْطَاكُمُ الشَّرِيعَةَ؟ أَمَّنْ وَلَا وَاحِدِ
مِنْكُمْ يَعْملِ بِيهَا. جَا لِيْشِ شَادِيْنِ إِحْزَامِ لِقَتْلِي؟» ٢٠ النَّاسُ جَاوُبُوا: «أَنْتِ مِتَلْبَسِ
جَتِّي! يَاهُو إِلْيِ وَرَاءِ قَتْلِكَ؟» ٢١ عَيْسَى بِي جَوَابُهُمْ كَالِ: «أَنَا عَمِلْتِ فِرْدِ شُغْلِهِ وَ
كِلْكُمُ إِتْحَيَّرْتُوا مِنْهَا. ٢٢ مُوسَى أَنْطَاكُمُ حُكْمِ الظَّهَارَةِ - هَيِ مَوْ مِنْ مُوسَى بَلِ جَانِتِ
مِنْ أَبْهَاتِ الْقَوْمِ - وَ بِي هِلِ أُسَاسِ، بِي يَوْمِ السَّبْتِ هَمُ إِتْظَهَرُونَ الْوَالِدِ. ٢٣ جَا لَوْ
الْإِنْسَانِ هَمُ بِي يَوْمِ السَّبْتِ يَظْهَرُونَهُ خَاطِرِ يَحْتَرَمُونَ شَرِيعَةَ مُوسَى، جَا لِيْشِ
غَاضِبِيْنِ مِنْ هَيِ إِلْيِ شَفِيْتِ كِلِ جِسْمِ الْإِنْسَانِ بِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ ٢٤ لَا تُحْكَمُونَ
حَسَبِ الظَّاهِرِ، بَلِ أَحْكَمُوا بِالْحَقِّ.»

رَدَّةُ فَعْلِ النَّاسِ عَنِ كَلَامِ عَيْسَى

٢٥ جَا، بَعْضُ مِنْ أَهَالِي أورشَلِيمِ كَالُوا: «مَوْ هَذَا ذَاكَ إِلْيِ قاصِدِيْنِ قَتْلِهِ؟
٢٦ شُوفُوا إِشْلُونَ يِتَكَلَّمُ عِلْ مَكشُوفِ وَ مَا يَكْلُولُهُ شَيْ! هَلْ مُمَكِّنِ كُبَارِ الْقَوْمِ بِي
الْوَأَقِ عَارْفِيْنِ إِلْيِ هُوَ مَسِيْحُ الْمَوْعُودِ؟ ٢٧ إِحْنًا نَعْرَفْ هَذَا الرَّزْمَةَ إِمْنِيْنِ يَايِ،
أَمَّنْ وَكْتِ إِلْيِ يَظْهَرُ مَسِيْحُ الْمَوْعُودِ، مَا أَحَدِ يَعْرفُ إِمْنِيْنِ يَايِ.» ٢٨ بَعْدِيْنِ
عَيْسَى بِي وَكْتِ التَّعْلِيمِ بِي الْمَعْبَدِ، نَادَهُ بِي صَوْتِ عَالِي: «تَعْرَفُونِي وَ تَدْرُونَ أَنَا
إِمْنِيْنِ. أَمَّنْ أَنَا مَوْ يَايِ مِنْ صُوبِي. ذَاكَ الإِمْوُدِيْنِي هُوَ الْحَقُّ؛ وَ أَنْتُمْ مَا تَعْرَفُونَهُ.
٢٩ أَمَّنْ أَنَا أَعْرَفُهُ، لِأَنَّ أَنَا مِتَّهُ وَ هُوَ إِمُودِيْنِي.» ٣٠ جَا رَادُوا يَعْتَقِلُونَهُ، أَمَّنْ أَحَدِ

مامد ايد عَلَيْهِ، لَأَن سَاعَتَهُ بَعْدَهِ مَا چَانِتَ واصله. ^{٣١} بي هِل حال، چَئِير مِن ذِيچ الْجَمَاعَه آمَنُوا بي عيسى. ذَاكُول چَانُوا اِيگُولون: «هَلْ مِن اِيّ مَسِيح الموعود، ايروي نياشين أَكْثَر مِن هَذَا الرّٰلْمَه؟»

^{٣٢} اَمَّن وَصَلَ لِإِذْنِ الْقَرِيصِيِّينَ إِلَى النَّاسِ عَنَّهُ هِيچ اِيگُولون وَ يَدْرِدَمون. چَا كُبَار الكَاهِنين وَ الْقَرِيصِيِّينَ، وَدَّوَا حُرَاس المَعْبَدِ خَاطِر يَغْتَقِلُونَه. ^{٣٣} هَتُوب عيسى گَال: «بَعْدَ وَكْتِ قَلِيلِ أَنَا مَعَكُمْ، وَ بَعْدِينِ أَرْوَحُ صُوبَ الإِمُودِيّينِ. ^{٣٤} اِتَدُورُون عَلَيَّ، اَمَّنْ مَا تِلْگُونِي؟ وَ اِهْنَاك اِلَيَّ أَنَا مُوجُود، اَنْتُمْ مَا تِكْدَرُون تَيُون.» ^{٣٥} چَا اَلْيَهُودِ وَاحِدِ چَان اِيگُول لِيْلْآخَر: «هَذَا الرّٰلْمَه وُين ايريد ايرُوح اِلَيَّ اِحْتَا مَا نِكْدَر نِلْگَه؟ هَلْ ايريد ايرُوح عِنْد يَهُودِ الإِمطَشَّرين بَيْنِ اَلْيُونَانِيِّينَ وَ ايعَلَم اَلْيُونَانِيِّينَ؟ ^{٣٦} شِنهَو چَان قَصَدَه اِلَيَّ گَال، "اِتَدُورُون عَلَيَّ اَمَّنْ مَا تِلْگُونِي؟ وَ اِهْنَاك اِلَيَّ أَنَا مُوجُود، اَنْتُمْ مَا تِكْدَرُون تَيُون؟"»

أَنهَار مَآيِ الْحَيَاةِ

^{٣٧} يَوْمَ الْآخِرِ اِلَيَّ چَان أَهَمَّ يَوْمِ الْعِيدِ، عيسى وَگَفَ وَ بي صُوتِ عَلِي گَال: «كَلِمَن عَطْشَان، خِل اِيّ عِنْدِي وَ يِشْرَب. ^{٣٨} كَلِمَن يُؤْمِنُ بِيه، مِثْلَ مَا كُتِبَ الْمُقَدَّسَه گَايَلَات، مِن أَعْمَاقِه يَجْرِنُ أَنهَار مَآيِ الْحَيَاةِ.» ^{٣٩} عيسى گَال هِي الإِحْجَايَه عَن رُوحِ الإِلَه، اِلَيَّ ذَاكُول اِلَيَّ يُؤْمِنُونُ بِيه، يِلْگُونَه؛ لَأَن رُوحِ الإِلَه بَعْدَه مَا چَان مِئْطِي لِأَحَد، لَأَن عيسى بَعْدَه مَا چَان مِئْمَجِد.

اِخْتِلَافِ بَيْنِ النَّاسِ عَن عيسى

^{٤٠} بَعْضُ مِنَ الْجَمَاعَه، مِن سَمِعُوا هَذَا الْحَجِّي گَالُوا: «بِالْحَقِّ هَذَا الرّٰلْمَه هُوَ ذَاكَ نَبِيّ الموعود.» ^{٤١} الْآخَرينَ چَانُوا اِيگُولون: «هَذَا مَسِيحُ الموعود.» اَمَّن بَعْضُ آخَرِ چَانُوا يِسْأَلُون: «چَا مَسِيحُ الموعود يَظْهَر مِن مَنطَقَةِ الْجَلِيلِ؟ ^{٤٢} چَا كُتِبَ الْمُقَدَّسَه مَو گَايَلَات اِلَيَّ مَسِيحُ الموعود اِيكون مِن نَسْلِ دَاوُدَ وَ يَظْهَر مِن بَيْتِ لَحْم، قَرِيه اِلَيَّ دَاوُدَ چَان ايعيش بِيهَا؟» ^{٤٣} چَا بَيْنِ النَّاسِ صَارَ اِخْتِلَافٌ عَن عيسى. ^{٤٤} بَعْضُ رَادُوا يَغْتَقِلُونَه، اَمَّن أَحَدُ مَامِدِ ايدِ عَلَيْهِ. ^{٤٥} چَا حُرَاسِ المَعْبَدِ رَجَعُوا صُوبَ كُبَارِ الكَاهِنينَ وَ الْقَرِيصِيِّينَ. ذَاكُول سَأَلُوا مِنْهُم: «لَيْشَ مَا يَبْتَوِ عيسى؟» ^{٤٦} الْحُرَاسُ جَاوَبُوا: «لِهَسَّه، شَخْصُ مَو حَآچِي مِثْلَ هَذَا الرّٰلْمَه!» ^{٤٧} چَا الْقَرِيصِيِّينَ گَالُوا: «اَنْتُمْ هَم اِنْعِشِيْتُوا؟ ^{٤٨} هَلْ مِن كُبَارِ الْقُومِ لَو الْقَرِيصِيِّينَ اِكُو أَحَدُ مُؤْمِنِ بِيه؟ ^{٤٩} طَبْعاً لَا! اَمَّنْ هَلْ جِمَاعَه اِلَيَّ مَا يَعْرفُون شَيِّ مِن السَّرِيغَه، مِلْعُونين.»

٥٠ نيفوديُموس، واحد من الفريسيين إلی گبل چان رايح عند عيسى، گال:
 ٥١ «شريعتنا هل تحکم احد بدون ما اول تسمع إحچايته و تعرف شمسوي؟»
 ٥٢ بي الجواب گالوا: «هل أنت هم جليلي؟ إفحص و شوف ولا نبي گيم من
 الجليل.» [٥٣ بعدين كل واحد راح لبيته.

٨

عَف مَرَاء الرّانِيه

١ أمّن عيسى راح لبيّل زيتون. ٢ بي الفجر، مرّه أخرى إيه لصحن المعبد.
 اهنّاك الناس كلها إلتّموا حواليه؛ عيسى گعد و گام ايعلّمهم. ٣ بي هل وكت،
 معلّمين التورات و الفريسيين، يابوا مرّاء إلی چانوا كاضينها بي وكت الرّنا، و
 وگفوها بين الناس، ٤ و گالوا لعيسى: «يا معلّم، هي المرّاء كاضينها بي وكت الرّنا.
 ٥ موسى بي الشريعة حكّم علينا إلی هيچ نسوان كون يبرجمين. هسه، أنت
 شتگول؟» ٦ گالوا هي خاطر يمتحنونه و يلگون شي عته خاطر ينهمونه. أمّن
 عيسى دنج و بصبعه صل يكتب عل گاع. ٧ أمّن لأن چانوا يستمرون بي السّوال
 منه، عيسى گام و گلهم: «كلّمين الذي ماهو مذنب من بينكم، خل يطيهگها اول
 صخره.» ٨ و هنوب دنج، و صل يكتب عل گاع. ٩ من سمعوا هي الإحچايه،
 ذاكول واحد واحد، من چيرهم ليغيرهم گاموا يتركون المحل و عيسى صل
 وحده مع ذيج المرّاء إلی چانت موكفه بي النص. ١٠ عيسى گام و گلها: «يا مرّاء،
 وین هذول؟ ولا أحد حكّمج؟» ١١ ذيج المرّاء جاوبت: «ولا أحد، يا سيدي.»
 عيسى گلها: «أنا هم ما أحكمج. روجي و بعد لا تدنّين.» [

أنا أكون نور العالم

١٢ بعدين عيسى مرّه أخرى چجه مع الناس و گال: «أنا أكون نور العالم. كلّمين
 يتبعني، أبد ما يمشي بي الظلام، بل راح ايكون عنده نور الحياة.» ١٣ چا
 الفريسيين گولوه: «أنت تشهد على نفسك، چا شهادتك مو معتبره.» ١٤ عيسى
 بي جوابهم گال: «حتّي لو أنا أشهد على نفسي، شهادتي معتبره، لأن أدري إمين
 ياي و وین أروح. أمّن أنتم ما تدرون أنا إمين ياي و وین أروح. ١٥ أنتم تحكمون
 بي عيار إنساني، أمّن أنا ما أحكم على أحد. ١٦ أمّن حتّي لو أحكم، حكمي صحيح،
 لأن ماني لوحدي، بل أبوي إلی إموديني هم وياي. ١٧ بي شريعتكم مكتوبه إلی

شَهَادَةَ إِنِّينَ شُهُودٍ مِغْتَبَرَةٍ. ١٨ أَنَا أَشْهَدُ عَلَى نَفْسِي، أَبُوي هَمَّ إِلَيَّ إِمُودِيَّيْنِي يَشْهَدُ عَلَيَّ.» ١٩ هَنْوَبُ كِلُولَه: «وَيْنَ أَبُوكَ؟» عَيْسَى جَاوَبَ: «لَا تَعْرِفُونِي وَ لَا تَعْرِفُونَ أَبُوي. لُو جَنْتُوا تَعْرِفُونِي جَانِ عَرَفْتُوا أَبُوي هَمَّ.» ٢٠ عَيْسَى كَالِ هَذَا الْحَجِّي بِي وَكْتِ إِلَيَّ جَانِ اِيَعْلَمُ بِي خَزَانَةَ الْمَعْبَدِ. أَمَّنْ أَحَدٌ مَا اِعْتَقَلَهُ، لِأَنَّ سَاعَتَهُ بَعْدَهَا مَا جَانِتِ وَاصِلَه. ٢١ بَعْدَيْنِ مَرَّهٍ أُخْرَى كِلْهُمَّ: «أَنَا أَرْوَحُ وَ أَنْتُمْ اِنْتَدُورُونَ عَلَيَّ وَ اِنْمُوتُونَ بِي دُنُوبِكُمْ. اِهْنَاكُ إِلَيَّ أَنَا أَرْوَحُ، أَنْتُمْ مَا تَكْدِرُونَ تَيُونَ.» ٢٢ جَا الْيَهُودُ كَالُوا: «هَلْ اِيْرِيدُ يَفْتَلُ نَفْسَهَ إِلَيَّ اِيَكُولُ "اِهْنَاكُ إِلَيَّ أَنَا أَرْوَحُ، أَنْتُمْ مَا تَكْدِرُونَ تَيُونَ"؟» ٢٣ عَيْسَى كِلْهُمَّ: «أَنْتُمْ مِّنَ الْأَسْفَلِ، أَنَا مِّنَ الْأَعْلَى. أَنْتُمْ مِّنَ هَذَا الْعَالَمِ، أَمَّنْ أَنَا مَا مَانِي مِّنَ هَذَا الْعَالَمِ.» ٢٤ كِلْتَلِكُمْ إِلَيَّ رَا حِ اِنْمُوتُونَ بِي دُنُوبِكُمْ، لِأَنَّ لُو مَا تُؤْمِنُونَ إِلَيَّ أَنَا هُوَّ، اِنْمُوتُونَ بِي دُنُوبِكُمْ.» ٢٥ كِلُولَه: «يَاهُو أَنْتَ؟» عَيْسَى جَاوَبَ: «ذَاكَ إِلَيَّ مِّنَ الْأَوَّلِ كِلْتَلِكُمْ.» ٢٦ عِنْدِي أَشْيَاءُ جِثِيرَهَ إِلَيَّ عَنكُمْ أَكُولَه وَ أَحْكُمَكُمْ. أَمَّنْ ذَاكَ إِلَيَّ وَدَانِي عَلَى حَقِّ، وَ شَيِّ إِلَيَّ أَنَا سَامِعٌ مِّنْهُ أَكُولَه لِّلْعَالَمِ.» ٢٧ ذَاكُولُ مَا عَرَفُوا إِلَيَّ اِيْحَاجِيَهُمْ عَن أَبِي السَّمَاوِيِّ. ٢٨ جَا عَيْسَى كِلْهُمَّ: «وَ كْتِ إِلَيَّ تَرْفَعُونَ ابْنَ الْإِنْسَانِ عَلَى الْخَشْبَه، هَنْوَبُ تَعْرِفُونَ إِلَيَّ أَنَا هُوَّ وَ مَا أَعْمَلُ شَيْئًا مِّنْ نَفْسِي، بَسْ أَكُولُ شَيْئًا إِلَيَّ الْأَبِ اِمْعَلْمَنِي.» ٢٩ وَ ذَاكَ إِلَيَّ إِمُودِيَّيْنِي، مَعِي. هُوَّ مَوْ اِمِخْلِيَّيْنِي لَوْحَدِي، لِأَنَّ أَنَا كِلْ وَ كْتِ أَعْمَلُ أَشْيَاءَ إِلَيَّ تَرْضِيَه.» ٣٠ بِي هَذَا الْحَجِّي، جِثِيرِينَ اِمْنُوا بِيَه.

الْحَقِيقَه اِنْتَحَرَّرَكُمْ

٣١ بَعْدَيْنِ عَيْسَى لِّلْيَهُودِ إِلَيَّ اِمْنُوا بِيَه، كَالِ: «لُو تَيَبْتُونَ بِي كَلَامِي، بِالْحَقِّ اِنْتَضَلُونَ تِلَامِيذِي.» ٣٢ وَ تَعْرِفُونَ الْحَقِيقَه، وَ الْحَقِيقَه اِنْتَحَرَّرَكُمْ.» ٣٣ جَاوَبُوا: «إِحْنَا أَوْلَادُ اِبْرَاهِيمَ وَ أَبَدٌ مَا جِئْنَا عَبْدَ لِأَحَدٍ. جَا اِشْلُونَ اِنْتَكُولُ نِيْتَحَرَّرَ؟» ٣٤ عَيْسَى جَاوَبَ: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، اِكَلِكُمْ، أَحَدٌ إِلَيَّ يَذْنِبُ، اِيَكُونُ عَبْدُ الذَّنْبِ.» ٣٥ الْعَبْدُ لِلْأَبَدِ مَا يُبْقَى بِي الْبَيْتِ، أَمَّنْ الْاِبْنِ لِلْأَبَدِ يُبْقَى بِي الْبَيْتِ.» ٣٦ جَا لُو الْاِبْنِ اِيْحَرَّرَكُمْ، بِالْحَقِّ تِيْتَحَرَّرُونَ.» ٣٧ «أَدْرِي أَنْتُمْ أَوْلَادُ اِبْرَاهِيمَ، مَعِ هَلْ حَالُ أَنْتُمْ وَّرَاءَ قَتْلِي، لِأَنَّ كَلَامِي مَا عِنْدَه مَكَانَه بِيكُمْ.» ٣٨ أَنَا أَكُولُ مِّنْ شَيْءٍ إِلَيَّ شَايْفَه بِي حُضُورِ أَبِي وَ أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ شَيْئًا إِلَيَّ سَامِعِينَه مِّنْ أَبِيكُمْ.» ٣٩ كَالُوا: «أَبُونَا اِبْرَاهِيمَ.» عَيْسَى كَالِ: «لُو جَنْتُوا أَوْلَادُ اِبْرَاهِيمَ، جَانِ عَمِلْتُوا مِثْلَ اِبْرَاهِيمَ.» ٤٠ أَمَّنْ أَنْتُمْ وَّرَاءَ قَتْلِي؛ وَ أَنَا ذَاكَ إِلَيَّ سَمِعْتِ الْحَقِيقَه مِّنَ الْإِلَهِ وَ كِلْتَلِكُمْ. اِبْرَاهِيمَ هِيَجُ مَا عَمِلَ.» ٤١ أَمَّنْ أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ.»

گالوا: «إحنا مو أولاد حرام! عندنا فرد أبو وَ هُوَ الْإِلَهَ.»^{٤٢} عيسى گلهم: «لُو الْإِلَهَ چان أبوگم، چان حبيبتوني، لَان أنا ياي مِنْ طَرْفِ الْإِلَهَ وَ هَسَّه اهنا. أنا مو ياي مِنْ طَرْفِ نَفْسِي، بَل هُوَ وَدَانِي.»^{٤٣} ليش ما تفتهمون حچي؟ لَان ما تگدرون تَحْمَلُونِ كَلَامِي.»^{٤٤} أنتم متعلقين لأبوگم إبليس وَ تزدون تَعْمَلُونِ إرادته. هُوَ مِنْ أَوَّلِ چان قاتل وَ ما عنده إي شغله مَعَ الْحَقِيقَه، لَان كِلِ حَقِيقَه ما بيه. كِلِ ما ايجذب، مِنْ ذاته ايجول؛ لَان چذاب وَ ايكون أبو كِلِ الجذب.^{٤٥} آمَن أنتم ما تاجنون حچيتي، لَان أَكَلِكُمْ الْحَقِيقَه.^{٤٦} ياهو مِنْكُمْ يگدر يَحْكُمِي بِي ذَنْبِ؟ چَا لُو أَكَلِكُمْ الْحَقِيقَه، ليش ما تاجنون حچيتي؟^{٤٧} أَحَدِ إِلَيَّ مِنْ الْإِلَهَ، يَسْمَعُ كَلَامِ الْإِلَهَ؛ آمَن أنتم ما تسمعون، لَان مِنْتُمْ مِنْ الْإِلَهَ.»

گبل لا ايكون إبراهيم، أنا اكون!

^{٤٨} الْيَهُودُ بِي الْجَوَابِ گالوا: «مو صحيح گنا أنت سامري وَ متلبس جتي؟»^{٤٩} عيسى جاوب: «أنا ماني متلبس جتي، بَل أَحْتَرِمُ أَبُوي، آمَن أنتم ما تحترموني.»^{٥٠} أنا ماني وراء مجد نفسي. مَعَ هِلِ حال اكو واحد إِلَيَّ وراء مجدي وَ هُوَ يَحْكُمُ.^{٥١} بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، لُو أَحَدِ يَعْمَلُ كَلَامِي، ما يشوف الموت لِلْأَبَدِ.»^{٥٢} الْيَهُودُ گولوه: «هَسَّه بَعْدِ إجنا أنت متلبس جتي! إبراهيم مات وَ الأنبياء هَمِ مَاتُوا، مَعَ هِلِ حال أنت إنگول، "لُو أَحَدِ يَعْمَلُ كَلَامِي، ما يذوگ الموت لِلْأَبَدِ!"^{٥٣} هَلْ أَنْتِ أَعْظَمُ مِنْ أَبُونا إبراهيم؟ هُوَ مات، وَ الأنبياء هَمِ مَاتُوا. شَتْفَكُرِ نَفْسِكِ؟»^{٥٤} عيسى گال: «لُو أنا أمجد نفسي، مجدي ما ينفع. ذاك إِلَيَّ يَمَجِّدُنِي، أَبُوي، إِلَيَّ أنتم إنگولون له إلهنا.»^{٥٥} وَ لُو أنتم ما تعرفونه، آمَن أنا أَعْرِفُه. لُو أَكُولُ ما أَعْرِفُه، أَكُونُ چذاب مِثْلِكُمْ. آمَن أنا أَعْرِفُه وَ أَعْمَلُ كَلَامَه.»^{٥٦} أبوگم إبراهيم چان يفرح إِلَيَّ ايشوف يومي؛ وَ شافه وَ فَرِحَ.»^{٥٧} الْيَهُودُ گولوه: «بَعْدِكِ ما عنديك خمسين سنه وَ شايف إبراهيم؟»^{٥٨} عيسى گلهم: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، گبل لا ايكون إبراهيم، أنا اكون!»^{٥٩} چَا شَالُوا صَخْرَ خَاطِرِ يَرِجْمُونَه، آمَن عيسى أحتفى وَ حَرَجَ مِنْ مَحْوِطَةِ الْمَعْبَدِ.

٩

شفاء عمي مِنَ الْوَلَادَه

^١ عيسى مِنْ چان يمشي بِي الطَّرِيقِ، شافَ عَمِي مِنَ الْوَلَادَه. ^٢ تلاميذه سألوا

مِنَّه: «يا مُعَلِّم، هَذَا ذَنْبٌ مِنْ إِلَهِي هَذَا الزَّلْمَةُ يَايَ لِلدُّنْيَا عَمِي؟ ذَنْبُهُ لَوْ ذَنْبٌ وَالِدِينَهُ؟»^٣ عِيسَى جَاوَبَ: «لَا ذَنْبَهُ، لَا ذَنْبٌ وَالِدِينَهُ؛ بَلْ هِيْجُ صَارَ خَاطِرَ أَعْمَالِ الْإِلَهِ تِظْهَرُ بِيهِ.^٤ مَا طَوَّلَ نَهَارَ كَوْنِ نَعْمَلِ أَعْمَالِ الْإِمُودِيْنِي؛ اللَّيْلُ كَاغِدِ يَنْتَكِرُّبَ وَبِي اللَّيْلُ مَا أَحَدٌ يَكْدَرُ يَعْمَلُ شَيْ. ^٥ مَا طَوَّلَ أَنَا بِي الْعَالَمِ، أَنَا أَكُونُ نَوْرَ الْعَالَمِ.»^٦ كَالِ هِيَ وَ تِفْلٌ عَمَلِ كَاعِ، سُوَا طِينِهِ وَ حَطَهَا عَلَيَّ إَعْيُونُ ذَاكَ زَلْمَهُ الْعَمِي^٧ وَ كَلَّه: «رُوحٌ وَ بِي حُوضِ سَيْلُوَامِ (إِلَهِي بِي مَعَنِي الرَّسُولِ) إَغْسِلْ.» چَا رَا حَ وَ غَسِلَ وَ مَنَّاكَ رَجَعَ إِمْفِئْتَشْ.

^٨ الْجِيرَانِ وَ أَشْخَاصِ إِلَهِي مِنْ كَبَلِ چَانُوَا شَايْفِينَهُ اِيْجِدِّي، سَأَلُوَا: «مُو هَذَا ذَاكَ إِلَهِي چَانِ يَكْعِدُ وَ اِيْجِدِّي؟»^٩ بَعْضُ كَالُوَا: «هُو.» الْآخَرِيْنَ كَالُوَا: «لَا، يَشْبُهُهُ.» «أَمَّنْ هُوَ أَكْدُ وَ كَالِ: «أَنَا هُو.»^{١٠} چَا، سَأَلُوَا مِنَّنْهُ: «إِشْلُونِ اِئْيُونُكَ فِتْشَن؟»^{١١} جَاوَبَ: «زَلْمَهُ بِي أَسْمِ عِيسَى، سُوَا طِينِهِ وَ حَطَهَا عَلَيَّ اِئْيُونِي وَ كَالِ "رُوحٌ لِحُوضِ سَيْلُوَامِ وَ اِغْسِلْنَهُنَّ." چَا رِحَتْ غَسِلْتِهِنَّ وَ فِتْشَتْ.»^{١٢} سَأَلُوَا مِنَّنْهُ: «وَيْنَ هُوَ؟» جَاوَبَ: «مَا أَدْرِي.»

^{١٣} چَا ذَاكَ زَلْمَهُ إِلَهِي كَبَلِ چَانِ عَمِي؛ يَا بُوَا عِنْدَ الْفَرِيْسِيِّينَ.^{١٤} ذَاكَ الْيَوْمِ اِئْيُونِي عِيسَى سُوَا طِينِهِ وَ فِتْشَ اِئْيُونَهُ، چَانِ يَوْمِ السَّبْتِ.^{١٥} بَعْدِيْنَ الْفَرِيْسِيِّينَ هَمَّ كَامُوَا يَنْسَأَلُونُ مِنَّنْهُ اِئْيُونِي اِشْلُونِ فِتْشَ. بِي الْجَوَابِ كَلَّهَمَّ: «حَطَّ عَلَيَّ اِئْيُونِي طِينَهُ وَ غَسِلْتِهِنَّ وَ هَسَّهُ اِئْمْفِئْتَشْ.»^{١٦} چَا بَعْضُ الْفَرِيْسِيِّينَ كَالُوَا: «ذَاكَ الزَّلْمَةُ مَوْ مِنْ طَرْفِ الْإِلَهِ، لِأَنَّ مَا يَحْتَرَمُ السَّبْتِ.» أَمَّنْ الْآخَرِيْنَ كَالُوَا: «إِشْلُونِ شَخْصٌ مُذْنِبٌ يَكْدَرُ يَصْنَعُ هِيْجُ نِيَاشِيْنَ؟» وَ صَارَ بَيْنَاتِهْمُ اِخْتِلَافٌ.^{١٧} چَا مَرَّ أُخْرَى مِنْ ذَاكَ الْعَمِي سَأَلُوَا: «أَنْتَ شَتْكُولُ عَنَّنْهُ؟ لِأَنَّ هُوَ فِتْشَ اِئْيُونُكَ.» جَاوَبَ: «هُوَ نَبِي.»

^{١٨} الْيَهُودِ بَعْدَهُمْ مَا چَانُوَا اِئْمَاجِنِيْنَ اِئْيُونِي چَانِ عَمِي وَ فِتْشَ، لَمَّنْ مَا رَادُوَا وَالِدِينَهُ^{١٩} وَ سَأَلُوَا مِنَّنْهُ: «هَلْ هَذَا اِبْنُكُمْ، ذَاكَ اِئْيُونِي اِئْتَكُولُونُ وُلْدَ عَمِي؟ چَا اِشْلُونِ هَسَّهُ يَكْدَرُ اِيشُوفُ؟»^{٢٠} الْوَالِدِيْنَ جَاوَبُوَا: «أَحْنَا نَعْرَفُ هُوَ اِبْنَانَا، وَ هَمَّ نَعْرَفُ اِئْيُونِي وُلْدَ عَمِي.^{٢١} أَمَّنْ هَذَا اِئْيُونِي اِشْلُونِ هَسَّهُ كَامِ اِيشُوفُ، لَوْ يَا شَخْصٌ فِتْشَ اِئْيُونَهُ، مَا نَعْرَفُ. اِسْأَلُوَا مِنَّنْهُ. هُوَ بَالِغٌ وَ هُوَ يَحْجِي عَن نَفْسِهِ.»^{٢٢} هَذَا بِي هَلِ سَبَبُ هِيْجُ كَالُوَا چِنِ چَانُوَا اِيخَافُونُ مِنَ الْيَهُودِ. لِأَنَّ الْيَهُودَ كَبَلِ تَعَاهِدُوَا كَلِمِيْنَ يَعْترِفُ أَنَّ عِيسَى هُوَ مَسِيحُ الْمَوْعُودِ، يَطْرُدُونَهُ مِنْ مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ.

^{٢٣} بِي هَلِ سَبَبُ وَالِدِينَهُ كَالُوَا: «هُوَ بَالِغٌ؛ اِسْأَلُوَا مِنَّنْهُ.»
^{٢٤} چَا بَعْدَ مَرَّةٍ رَادُوَا ذَاكَ زَلْمَهُ إِلَهِي كَبَلِ چَانِ عَمِي، كَلَّه: «مَجْدُ الْإِلَهِ! اِحْنَا

نُعْرِفُ إِلَهِي هُوَ زَلَمَهُ مُذْنِبٌ.»^{٢٥} الْإِمْفِتِّشْ جَاوِبْ: «مَا أَعْرِفُ لَوْ هُوَ مُذْنِبٌ. بَسْ أَعْرِفُ فِرْدْ شِي، وَ هُوَ إِلَهِي چِنِتْ عَمِي وَ هَسَّهْ فِدْنِشْت.»^{٢٦} سَأَلُوا: «إِشْسُوا لِكْ؟ إِشْلُونْ فِتْنَشْ إِعْيُونِكْ؟»^{٢٧} جَاوِبْ: «أَنَا خُوْ كِلْتَلِكُمْ، أَمَّنْ أَنْتُمْ مَا تِسْمَعُونَ؛ لَيْشْ هَنْوَبْ تَزْدُونْ تِسْمَعُونَ؟ هَلْ أَنْتُمْ هَمَّ تَزْدُونْ إِثْصِيرونْ مِنْ تِلَامِيذِهِ؟»^{٢٨} ذَاكُولْ شِتْمُوا، گَالُوا: «أَنْتَ مِنْ تِلَامِيذِهِ! إِحْنَا تِلَامِيذْ مُوسَى. ٢٩ إِحْنَا نِدْرِي الْإِلَهَ تِكَلَّمْ مَعَ مُوسَى. أَمَّنْ هَذَا الشَّخْصُ مَا نِدْرِي إِمْنِيْن. ٣٠ ذَاكِ الزَّلْمَهْ بِي جَوَابُهُمْ گَال: «عَجِيْبْ! مَعَ هِي إِلَهِي فِتْنَشْ إِعْيُونِي، مَا تَزْدُونْ إِمْنِيْن. ٣١ أَمَّنْ إِحْنَا نِدْرِي الْإِلَهَ مَا يَسْمَعُ دُعَاءَ الْمُذْنِبِيْن، أَمَّنْ لَوْ وَاحِدْ خَايْفِ الْإِلَهَ وَ يَعْمَلْ بِي إِرَادَتِهِ، الْإِلَهَ يَسْمَعُ دُعَائِهِ. ٣٢ مِنْ بَدَايَةِ الْعَالَمِ لِهَسَّهْ مَا سَمَعْنَا وَاحِدْ إِمْفِتِّشْ إِعْيُونِ شَخْصِ عَمِي مِنَ الْوَلَادِهِ. ٣٣ لَوْ هَذَا الزَّلْمَهْ مَا چَانْ مِنْ طَرْفِ الْإِلَهَ، مَا چَانْ يَكْدَرْ يَعْمَلْ شِي.»^{٣٤} ذَاكُولْ بِي الْجَوَابِ گَالُوا: «أَنْتَ وُلِدْتِ بِي أَعْمَاقِ الدُّنُوْبِ. هَسَّهْ هَمَّ إِثْدِرْسَنَا؟» چَا طُرْدُوا مِتَّاک.

^{٣٥} وَكْتِ إِلَهِي عَيْسَى سَمِعَ طُرْدُوا ذَاكِ الزَّلْمَهْ، لِيگَاهْ وَ سَأَلَ مِنْهُ: «تُوْمَنْ بِي ابْنِ الْإِنْسَانِ؟»^{٣٦} جَاوِبْ: «يَا سَيِّدِي، گُولْ يَاهُوْ خَاطِرْ أُوْمِنْ بِيه. ٣٧ عَيْسَى گَلَهْ: «أَنْتَ شَايْفَهْ! هُوَ ذَاكِ إِلَهِي هَسَّهْ گَاعِدْ يَحْجِي وَتَاك.»^{٣٨} گَال: «يَا سَيِّدِي، أُوْمَنْ.» وَ سَجَدَ لِهْ.

^{٣٩} عَيْسَى گَال: «أَنَا يَايْ لِأَحْكُمْ هَذَا الْعَالَمِ، خَاطِرِ الْعِمِيَانِ ايفْتِشُونْ وَ الْإِمْفِتِّشِيْنِ يِعْمُونْ.»^{٤٠} بَعْضُ مِنَ الْقَرِيْسِيْنِ إِلَهِي چَانُوا عِنْدَهُ، وَكْتِ إِلَهِي سَمِعُوا هِي، سَأَلُوا: «هَلْ إِحْنَا هَمَّ عِمِيَانِ؟»^{٤١} عَيْسَى گَلَهُمْ: «لَوْ چَنْتُوا عِمِيَانِ مَا چَانْ عِنْدَكُمْ تَقْصِيْرْ؛ أَمَّنْ هَسَّهْ إِلَهِي إِتْگُولُونْ إِشْوَفْ، تَقْصِيْرْكُمْ يَبْقَى عَلِيْكُمْ.»

١٠

أَنَا أَكُونُ رَاعِي الطَّيِّبِ

١ «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، ذَاكِ إِلَهِي مَا يَدِيْشْ مِنْ بَابِ يَآخُورِ الطُّلْيَانِ، بَلْ مِنْ طَرِيْقِ آخَرِ يَصْعَدُ، حَرَامِي وَ إِمْسَلِيْجِي. ٢ أَمَّنْ ذَاكِ إِلَهِي مِنْ الْبَابِ ايدِيْشْ، رَاعِي الطُّلْيَانِ. ٣ حَارِسِ الْبَابِ، يَفْتَحُ إِلَهِنِ الْبَابِ وَ الطُّلْيَانِ يَسْمَعْنَ صَوْتَهُ؛ هُوَ ايصِيْحِ طُلْيَانَهْ بِي أَسَامِيَهِنْ، وَ يَطْلَعُهِنْ بَرَّا. ٤ وَكْتِ إِلَهِي كِلْ طُلْيَانَهْ يَطْلَعُهِنْ بَرَّا، يَمْشِي جِدَامِهِنْ وَ الطُّلْيَانِ يَتْبَعُهِنْ، لِأَنَّ يَعْرفِنْ صَوْتَهُ. ٥ أَمَّنْ أَبَدْ مَا يَمْشِيْنْ وَرَاءَ الْغَرِيْبِ، بَلْ يِيْشِرْدِنْ مِنْهُ، لِأَنَّ مَا يَعْرفِنْ أَصْوَاتِ الْغَرَبَاءِ.»

٦ عيسىٰ گِلْهُم هَذَا الْمَثَل، أَمَّن ذَاكُول مَا فُتِهْمُوا شِي گِيلْهُم.
٧ چَا مَرَهْ أُخْرِي گِلْهُم: «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلْكُمْ، أَنَا أَكُون "بَاب" لِلطُّلْيَان؛
٨ ذَاكُول إِلِّي گِبْلِي إِيوَا، كِلْهُم حَرَامِيَه وَ إِمْسِلِدْبَجِيَه، أَمَّن الطُّلْيَان مَا سِمْعَنْهُم. ٩ أَنَا
أَكُون "بَاب"؛ كَلِمِن يَدْخَل مِّن طَرِيقِي يَنْجَح، وَ بِي حُرِّيَه يَدْخَل وَ يَخْرَج وَ يَلْگَه
مَكَان لِّلسَّرْح. ١٠ الْحَرَامِي مَا آتِي غَيْر لِّلْبُوكِ وَ الْقِتْلِ وَ الْهَلَاكِ؛ أَنَا يَاي خَاطِرِ
هَذَا لِيَتَكُون عِنْدَهُمْ حَيَاة وَ إِيَتَكُون إِلْهُم حَيَاة مَلِيئَه.

١١ «أَنَا أَكُون رَاعِي الطُّيَّب. رَاعِي الطُّيَّب يَفِدِي رُوحَه لِلطُّلْيَان. ١٢ شَخْصِ
الْمَاجُور، چِن مَو رَاعِي وَ الطُّلْيَان مَو إِلْه، كِل مَا ايشُوف آتِي ذِيَب، ايعُوف
الطُّلْيَان وَ يِشْرِد وَ الذَّيْب يَكْمُشَهِن وَ يَطْشُرَهِن. ١٣ شَخْصِ الْمَاجُور يِشْرِد، لِأَنَّ
هُوَ مَو أَكْثَر مِّن مَاجُور وَ مَا يَفْكَر بِي الطُّلْيَان. ١٤ أَنَا أَكُون رَاعِي الطُّيَّب. أَنَا أَعْرَفُ
طُّلْيَانِي وَ طُّلْيَانِي يَعْرفِي، ١٥ مِثْل مَا أَب السَّمَاوِي يَعْرفُنِي وَ أَنَا أَعْرَفُ أَب
السَّمَاوِي. أَنَا أَفِدِي رُوحِي بِي طَرِيقِ الطُّلْيَان. ١٦ عِنْدِي هَمَّ طُّلْيَان أُخْرِي إِلِّي مَو
مِن هَل يَأْخُور. ذَاكُول هَمَّ كُون أَيْبِيَهُمْ وَ ذَاكُول هَمَّ يِسْمَعُون صُوتِي. بَعْدِين
ايصِيرُون قَطِيعِ وَاحِد مَعَ رَاعِي وَاحِد. ١٧ الْأَب، بِي هَذَا السَّبَبِ يِجْبِنِي لِأَنَّ أَفِدِي
رُوحِي خَاطِرِ هِنُوبِ أَحْصَلَهَا. ١٨ أَحَد مَا يَأْخُذْهَا مِتِّي، بَل أَنَا بِي رَادَتِي أَفِدِيهَا.
مُخْتَار أَفِدِيهَا وَ مُخْتَار أَرْجِعْهَا. هَذَا الْخِيَار مَأْخُذَه مِّن آبِي.»

١٩ بِي سَبَبِ هَذَا الْحَچِّي، مَرَهْ أُخْرِي صَارَ اخْتِلَافِ بَيْنَ الْيَهُودِ. ٢٠ چِنِيرِين مِّنْهُم
گَالُوا: «هُوَ مِتْلَبْسِ جِئِي وَ مِجْنُون؛ لِيِش تِسْمَعُون حَچِّيَه؟» ٢١ أَمَّن الْآخَرِين
گَالُوا: «هَذَا مَو حَچِّي وَاحِد مِتْلَبْسِ جِئِي. هَلَّ الْحَچِّي يِگَدَّر ايفِدِّشْ اِعْيُونِ
الْعِمِيَان؟»

أَنَا وَ الْأَبُ إِنكُون وَاحِد

٢٢ وَصَلَ وَكْتَ عِيدِ الْوَقْفِ بِي أورشَلِيم. چَان شِتَاء ٢٣ وَ عَيْسَى بِي مُحَوَّطَه
الْمَعْبَدِ، چَان يَمْشِي بِي طَارْمَه سَلِيمَان. ٢٤ الْيَهُودِ أَحَاطُوا وَ گَالُوا: «لِيْمَتَه اِئْتِيدِ
إِيْتَخْلِينَا بِي الشَّكِّ؟ لُو أَنْتَ مَسِيحُ الْمَوْعُودِ، وَاضِحِ گِلِّ اِنْنَا.» ٢٥ عَيْسَى جَاوَبَ
ذَاكُول: «گِتْلِكُمْ، أَمَّن مَا تَأْجَنُون. أَعْمَالِ إِلِّي أَنَا أَعْمَلُهِن بِي اِسْمِ أَبِي، يِشْهَدِين
عَيِّي. ٢٦ أَمَّن أَنْتُمْ مَا تُوْمِنُون، لِأَنَّكُمْ مَو مِّن طُّلْيَانِي. ٢٧ طُّلْيَانِي يِسْمَعُنْ صُوتِي؛ أَنَا
أَعْرَفُهِن وَ هِنَّه يِتْبَعْنِي. ٢٨ أَنَا أَنْطِيهِن حَيَاةَ الْآبَدِيَه، وَ يَقِينَا لِلْآبَدِ مَا يِهْلِكُن. أَحَد
مَا يِگَدَّر يِكْمُشَهِن مِّن اَيْدِي. ٢٩ أَبِي إِلِّي مُنْطِينِيَاهِنِ أَعْظَم مِّن الْكِلِّ، وَ أَحَد مَا
يِگَدَّر يِكْمُشَهِن مِّن اَيْدِ أَبِي. ٣٠ أَنَا وَ الْأَبُ إِنكُون وَاحِد.»

٣١ بَعْدِينَ مَرَّةٍ أُخْرَى الْيَهُودُ شَالُوا صَخْرَ خَاطِرِ يَرْجُمُونَهُ. ٣٢ عَيْسَى گَال لِدَاكُول: «أَعْمَالُ طَيْبِهِ چَتِيرِ مِنْ طَرْفِ أَبِي رَاوَيْتَكُم. بِي سَبَبِ يَاهِي مِنْهَنْ تَزْدُون تَرْجُمُونِي؟» ٣٣ جَاوَبُوا: «مَا نَرْجُمُكَ بِي سَبَبِ أَعْمَالِ الطَّيْبِ، بَلْ بِي سَبَبِ هَيِ إِلِّي تَكْفُرْ، لِأَنَّ أَنْتَ إِنْسَانٌ وَ تَجْعَلُ نَفْسِكَ إِلَهًا.» ٣٤ عَيْسَى جَاوَبَ ذَاكُول: «چَا مَوِيَايِ بِي ثُورَاتِكُمْ إِلِّي "گَيْت، أَنْتُمْ آلِهَةٌ"؟ ٣٥ لَوْ ذَاكُولُ إِلِّي وَصَلَهُمْ كَلَامُ الْإِلَه، "آلِهَةٌ" اِيگُولُونُ إِلَهُمْ - وَ جُزْءٌ مِنْ كِتَابِ الْمُقَدَّسِ مَا يَطِيحُ مِنَ الْإِعْتِبَارِ - ٣٦ إِشْلُونُ تِكْدَرُونُ بِي شَخْصِ إِلِّي أَبُو قَدَّسَهُ وَ وَدَا لِّلْعَالَمِ، اِنْكُولُونُ "تَكْفُر"، بَسْ لِيخَاطِرِ هَيِ إِلِّي گَيْتَ أَنَا ابْنُ الْإِلَه؟ ٣٧ لَوْ مَا أَعْمَلُ أَعْمَالِ أَبِي، لَا تَأْجَنُونُ كَلَامِي. ٣٨ أَمَّنْ لَوْ أَعْمَلُ، حَتَّى لَوْ مَا تَأْجَنُونُ كَلَامِي، عَلَّ اِقْلَ آمِنُوا بِي ذَنْبِجِ الْأَعْمَالِ خَاطِرِ تَعْرِفُونُ وَ تَدِرْكُونُ إِلِّي الْأَبُ بِيهِ وَ أَنَا بِي الْأَب.» ٣٩ بَعْدِينَ مَرَّةٍ أُخْرَى رَاوُوا اِيكْضُونَهُ، أَمَّنْ شَرَّدَ مِنْ ايدُهُمْ.

٤٠ بَعْدِينَ عَيْسَى رَاحَ لِدَاكَ صُوبَ نَهْرِ أَرْدُنْ، اِهْنَاكَ إِلِّي يَحْيَى چَانِ اِيَعْمَدُ، وَ صَلَّ اِهْنَاكَ. ٤١ چِتِيرِينَ اِيَوَا عِنْدَهُ. ذَاكُولُ چَانُوا اِيگُولُونُ: «وَلَوْ يَحْيَى مَا سَوَا وَلَا نَيْشَانُ، أَمَّنْ كِلْ شَيْءٌ إِلِّي گَالُ عَنَ هَذَا الشَّخْصِ، چَانِ صِدِگ.» ٤٢ چَا چِتِيرِينَ اِهْنَاكَ آمِنُوا بِيهِ.

۱۱

مُوتِ اِيلْعَارَرِ

١ چَانِ زَلَمَهُ مَرِيضٌ بِي اِسْمِ اِيلْعَارَرِ. هُوَ چَانِ مِنْ بَيْتِ عَنِيَا، قَرْيَةِ مَرْيَمَ وَ اَخْتَهَا مَارْتَا. ٢ هَيِ مَرْيَمَ چَانِتِ ذَيْجِ مَرَاءِ إِلِّي دِهْنِتِ الرَّبِّ بِي الْعُطُورِ وَ بِي شَعْرِ رَاسِهَا يَبْسِتِ رِيْلِيهِ. هَسَّهُ اُخُوها اِيلْعَارَرِ چَانِ صَايِرِ مَرِيضِ. ٣ چَا خَوَاتِ اِيلْعَارَرِ وَدَّنِ طَارِشِ لِعَيْسَى، گَالِنُ: «يَا سَيِّدْنَا، ذَاكَ الَّذِي اَتْحَبَّهُ مَرِيضٌ.» ٤ عَيْسَى وَكْتِ إِلِّي سَمِعَ هَذَا الْخَبَرَ، گَالُ: «هَذَا الْمَرَضُ مَا يَنْتَهِي بِي الْمَوْتِ، بَلْ لِأَجْلِ مَجْدِ الْإِلَه، خَاطِرِ ابْنِ الْإِلَهِ بِي وَاِسْطَتِهِ يَتِمَّجَّدُ.» ٥ عَيْسَى، چَانِ يَجِبُ مَارْتَا وَ اَخْتَهَا وَ اِيلْعَارَرِ. ٦ چَا مِنْ سَمَعِ اِيلْعَارَرِ مَرِيضِ، صَلَّ بَعْدَ يَوْمَيْنِ بِي مَكَانِ إِلِّي چَانِ..

٧ بَعْدِينَ گَالِ لِيْتَلَامِيذِهِ: «تَعَالُوا بَعْدَ مَرَّةٍ اِنْرُوحَ لِّلْيَهُودِيَّةِ.» ٨ تِلَامِيذِهِ گَالُوا: «يَا مَعْلَمُ، مَا تَعَدَّهُ چِتِيرِ مِنْ ذَاكَ الْوَكْتِ إِلِّي الْيَهُودِ رَاوُوا يَرْجُمُونُكَ، وَ أَنْتَ اِنْرِيدُ بَعْدَ مَرَّةٍ اِنْرُوحَ اِهْنَاكَ؟» ٩ عَيْسَى جَاوَبَ: «مَوِ الْيَوْمِ، اِنْتَعَشْ سَاعَهُ؟ ذَاكَ إِلِّي بِي النَّهَارِ يَمْشِي، مَا يِعْتَرُ، لِأَنَّ ايشُوفَ نُورَ هَذَا الْعَالَمِ. ١٠ أَمَّنْ ذَاكَ إِلِّي يَمْشِي بِي

اللَّيْلِ، يَعْثُرُ وَيَطِيحُ، لِأَنَّ مَا بِيَهُ نُورٌ. ١١ بَعْدَ هَذَا الْحَجِّي كَلَّمَهُمْ: «صَدِيقُنَا اِيلَعَارَزَّرَ نَائِمٌ، أَمَّنْ أُرُوحُ خَاطِرِ أَكْعَدِهِ.» ١٢ جَا التَّلَامِيذُ كَلِمَةً: «يَا سَيِّدُنَا، لَوْ نَائِمٌ، هُوَ يَشْفِي.» ١٣ أَمَّنْ عَيْسَى جَانِ يَحْجِي مِنْ مُوْتِهِ، التَّلَامِيذُ فَكَّرُوا قَصْدَهُ هَذَا إِلَى هُوَ نَائِمٌ وَ يَسْتَرِيحُ. ١٤ بَعْدَ ذَلِكَ عَيْسَى عَلَّ مَكْشُوفٍ كَلَّمَهُمْ: «اِيلَعَارَزَّرَ مَيِّتٌ. ١٥ وَ لِيَخَاطِرِكُمْ فَرَحَانُ إِلَى مَا جَنَّتْ اِهْنَاكُ، خَاطِرُ تُوْمِنُونَ. أَمَّنْ هَسَّهْ خِلَ اِنُرُوحِ عِنْدِهِ.» ١٦ جَا تُوْمَا، إِلَى مَعْرُوفٍ بِي تُوْمٌ، كَالِ لِبَاجِي التَّلَامِيذِ: «تَعَالُوا اِحْتَا هَمَّ اِنُرُوحِ خَاطِرِ اِنْمُوتِ وَيَّاه.»

أَنَا أَكُونُ الْقِيَامَةَ وَالْحَيَاةَ

١٧ وَكَتَبَ إِلَى عَيْسَى وَصَلَ اِهْنَاكُ، عَرَفَ إِلَى أَرْبَعِ تَيَّامِ جِدَامِ جَانُوا حَاطِينَ اِيلَعَارَزَّرِي الْمُكَبَّرَةِ. ١٨ بَعْدَ بَيْتِ عَنِّيَا عَن أورشليمَ جَانِ ثَلَاثَ كِيلُومِتْرَاتٍ. ١٩ جَانِثِرِ مِنَ الْيَهُودِ اِيَّوَا عِنْدَ مَرْيَمَ وَ مَارْتَا خَاطِرِ ايعزونها فِي مَوْتِ أَخُوهِنَّ. ٢٠ جَا وَكَتَبَ إِلَى مَارْتَا سَمِعَتْ عَيْسَى اِيَّ اِهْنَاكُ اِسْتَقْبَلْتَهُ، أَمَّنْ مَرْيَمَ صَلَّتْ بِي الْبَيْتِ. ٢١ مَارْتَا كَالَتْ لِعَيْسَى: «يَا سَيِّدِي، لَوْ جَنَّتْ اِهْنَا أَخُوِي جَانِ مَا مَاتَ. ٢٢ أَمَّنْ هَسَّهْ هَمَّ أَدْرِي كَلِّ شَيْ إِلَى مِنَ الْإِلَهِ اِنْتَرِيدُ، يَنْطِيكُ.» ٢٣ عَيْسَى كَلَّمَهَا: «أَخُوجِ اِيكُومُ.» ٢٤ مَارْتَا كَلَّتْ لَهُ: «أَدْرِي بِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ اِيكُومُ.» ٢٥ عَيْسَى كَالَ: «أَنَا أَكُونُ الْقِيَامَةَ وَ الْحَيَاةَ. ذَاكَ إِلَى يُؤْمِنُ بِيهِ، حَتَّى لَوْ ايموتَ، يَحْيَى. ٢٦ وَ كَيْمَنَ حَيٌّ وَ يُؤْمِنُ بِيهِ، يَقِينًا لِلْأَبَدِ مَا يَمُوتُ؛ ائْتَجِنِينَ هَيَّ؟» ٢٧ مَارْتَا كَالَتْ: «نَعَمْ، يَا سَيِّدِي، أَنَا آمَنْتُ أَنْتَ مَسِيحُ الْمَوْعُودِ، ابْنِ الْإِلَهِ، ذَاكَ إِلَى كُونِ يَأِي لِلْعَالَمِ.» ٢٨ كَالَتْ هَيَّ وَ رَاحَتْ صَاحَتْ لِأَخْتِهَا مَرْيَمَ، بِي الْخَفَاءِ كَلَّتْ اِلَهَا: «الْمُعَلِّمُ اِهْنَا وَ ايصيحي لِيح.» ٢٩ مَرْيَمَ وَكَتَبَ إِلَى سَمِعَتْ هَيَّ، اِبْسَعَيْتَهَا كَامِتَ وَ رَاحَتْ عِنْدَهُ. ٣٠ عَيْسَى بَعْدَهُ مَا جَانِ دَاخِلِ بِي الْقَرْيَةِ، بَلِ جَانِ اِهْنَاكَ إِلَى مَارْتَا جَانِتَ رَايِحَهُ اِنشُوفَهُ. ٣١ الْيَهُودُ اِلَى جَانُوا مَعَ مَرْيَمَ بِي الْبَيْتِ وَ ايعزونها، وَكَتَبَ إِلَى شَافُوا مَرْيَمَ بِي سُرْعَةٍ كَامِتَ وَ رَاحَتْ بَرًّا، تَبْعُوهَا. فَكَّرُوا رَاحَتْ تَبْجِي بِمِ الْمُكَبَّرَةِ. ٣٢ مِنْ مَرْيَمَ وَصَلَتْ اِهْنَاكَ إِلَى جَانِ عَيْسَى وَ شَافَتْهُ، طَاحَتْ عَلَى رِيلِيهِ وَ كَالَتْ: «يَا سَيِّدِي، لَوْ جَنَّتْ اِهْنَا أَخُوِي جَانِ مَا مَاتَ.» ٣٣ عَيْسَى مِنْ شَافِ بِجِي مَرْيَمَ وَ الْيَهُودُ اِلَى جَانُوا مَعَهَا، اِنزَعَجَ بِي الرُّوحِ وَ اِنْتَأَثَرَ جَانِثِرِ. ٣٤ سَالَ: «وَيْنَ حَطَّيْتُوا؟» كَالُوا: «يَا سَيِّدُنَا، تَعَالَ وَ شُوف.» ٣٥ عَيْسَى بِجَى. ٣٦ جَا الْيَهُودُ كَالُوا: «شُوفُوا اِشْكِدَ جَانِ ايريدَهُ!» ٣٧ أَمَّنْ اَلْبَعْضُ كَالُوا: «شَخْصٌ اِلَى فِتْنَسَ اِعْيُونَ ذَاكَ زَلَمَهُ الْعَمَى، مَا جَانِ يَكْدَرُ يَمْنَعُ مَوْتِ اِيلَعَارَزَّرَ؟»

إحياء ايلعازر

^{٣٨} بعدين عيسى إلی جان مئاثر، ایه یم المکبره. المکبره، چانیت کھف إلی علی بابها چانوا حاطین صخره. ^{٣٩} گال: «شیلوا الصخره.» مارتا أخت المتوفي گالت: «یا سییدی، هسه بعد ینطی ریحہ مو طیبہ، لأن متعدیه أربع تيام.» ^{٤٠} عيسى گلها: «مو گلت لچ لو تؤمنین، ائشوفین مجد الإله؟» ^{٤١} چا وخرؤا الصخره. بعدین عيسى عاین فوک و گال: «یا أباه، أشکرک إلی سمعني.» ^{٤٢} أنا چنیت أعرف کل وکت تسمعني. آمن گلت هي لِحاطِر أشخاص إلی حاضرین اهنا، حاطر يؤمنون إلی أنت إموديني.» ^{٤٣} گال هي و بعدین بي صوت عالي نادہ: «ايلعازر، اِطْلَعْ!» ^{٤٤} چا ذاک المیت طلع، ايده و ريليه مشدودات بي الجفن و كطعه ملفوفه علی ويهه. عيسى گلهم: «فوكوا و خلوا ايروح.»

خُطَط قتل عيسى

^{٤٥} چا چثير من اليهود إلی چانوا يابین لشوفة مزيم و شافوا عمل عيسى، آمنوا بيه. ^{٤٦} آمن بعض منهم راحوا عند الفريسيين و خبروهم كل شي إلی عيسى چان عامله. ^{٤٧} چا كبار الكاهنين و الفريسيين استشاروا مع بعض، گالوا: «شئسوي؟ هذا الزلمه يعمل نياشين چثيره. ^{٤٨} لو انجلي هيچ يعمل، الجميع يؤمنون بيه، و الروميين ايون و يأخذون من عندنا هذا المكان و القوم.» ^{٤٩} آمن واحد منهم، بي اسم قيافا، إلی بي ذيج السنه چان كاهن الأعظم، گال للأخرين: «أنتم ما تعرفون شي ^{٥٠} و ما تفتهمون إلی بي صلاحكم واحد ايموت للقوم، من هي إلی كل القوم يهلك.» ^{٥١} آمن هذا الحجي ما چان من عنده، بل لأن بي ذيج السنه چان كاهن الأعظم، هيچ تنبأ إلی عيسى ايموت للقوم، ^{٥٢} و مو بس للقوم، بل لتجميع و توحيد اولاد الإله إلی متطشرين. ^{٥٣} چا، من ذاك اليوم يروا خُطَط لقتله.

^{٥٤} بي هل سبب عيسى بعد عل مكشوف ما چان يتمسنى بين اليهود، بل راح لمدينه بي اسم إفرايم جريبه للصحاء و مع تلاميذه صل اهناك. ^{٥٥} وكت إلی ائگرب عيد يسخ اليهود، مجموعه چثيره من كل التواحي إيوا لأورشليم حاطر جبل اليسخ يعملون مراسم التطهير. ^{٥٦} ذاكول چانوا ايدورون علی عيسى و بي ذيج الحال إلی چانوا موكفين بي صحن المعبد، واحد چان ايگول للأخر: «شئفكرون؟ هل أبد ما راح ابي للعيد؟» ^{٥٧} آمن كبار الكاهنين و الفريسيين چانوا آمرین وكت إلی أحد يعرف وین عيسى، ايخبرهم حاطر

تدهين عيسى

١ سِتْ أَيَّامِ كَبُلْ عِيدِ الْبَسَخْ، عَيْسَى إِيَّهْ لِبَيْتِ عَنِيَا، مَكَانِ إِيْلِيْ اِيْعِيْشِ بِيْ اِيْلِعَارَّرْ، ذَاكِ إِيْلِيْ عَيْسَى كُومَهْ مِّنِ الْمُوتَى. ٢ اِهْنَاكِ لِتَكْرِيْمَهْ أَنْطُوا عَشَاء. مَارْتَا چَانِتْ تِسْتَضِيْفِ وَ اِيْلِعَارَّرْ مِّنْ جُمْلَهْ أَشْخَاصِ إِيْلِيْ مَعَ عَيْسَى چَانِ كَاعِدِ عَلَى السُّفْرَه. ٣ بِيْ ذَاكِ الْوَكْتِ، مَرْتِيْمِ يَابِتْ حُدُودِ نَصِ لِيْتَرِ عَطُورِ غَالِيَهْ مِّنْ سُنْبُلِ خَالِصِ. عَطَّرَتْ رِيْلِيْنِ عَيْسَى وَ بِيْ شَعْرَ رَاسِهَا يَبْسِئْهِنِ، الْبَيْتِ إِنْتَرِسْ مِّنْ رِيْحَهْ الْعَطُورِ. ٤ أَمَّنْ يَهُودَا الْأَسْخَرِيُوطِيْ، وَاحِدِ مِّنْ تِلَامِيْذِ عَيْسَى، إِيْلِيْ بَعْدِيْنِ سَلَمَهْ لِّلْعَدُوْ، كَالِ: ٥ «لَيْشْ هَذَا الْعُطْرُ مَا إِنْبَاعِ بِيْ تِلْثِ مِيَّهْ دِيْنَارِ، خَاطِرِ اِفْلُوسَهْ يَنْعُطِنِ لِّلْفُقْرَاء؟» ٦ هُوَّ مَا كَالِ هِيْ مِّنْ حَرْكَهْ كَلْبَهْ لِّلْفُقْرَاء، بَلْ لِأَنَّ چَانِ حَرَامِيْ؛ وَ چَانِ مَسْئُولِ حَفْظِ چَيْسِ اِفْلُوسِ وَ چَانِ اِيْبُوْگِ مِّنْ اِفْلُوسِ إِيْلِيْ چَانِيْنِ يَنْحَطَّنِ عِنْدَه. ٧ چَا عَيْسَى كَالِ: «خَلُوهَا بِيْ حَالَهَا! لِأَنَّ هَذَا الْعُطْرُ چَانِتْ اِمْخَلِيْتَهْ لِيَوْمِ دِفْنِي. ٨ الْفُقْرَاءُ كِلْ وَكْتِ مَعَكُمْ، أَمَّنْ أَنَا مَوِكِلْ وَكْتِ مَعَكُمْ.»

٩ جَمْعِيَهْ چِثْرَهْ مِّنِ الْيَهُودِ، وَكْتِ إِيْلِيْ سَمِعُوا عَيْسَى اِهْنَاكِ، إِيَّوَا خَاطِرِ مَوْ بَسِ اِيْشُوفُونِ عَيْسَى، بَلْ اِيْلِعَارَّرْ هَمَّ إِيْلِيْ چَانِ اِمْكُومَهْ مِّنِ الْمُوتَى. ١٠ چَا كُبَارِ الْكَاهِنِيْنِ قَرَّرُوا يِقْتُلُونِ اِيْلِعَارَّرْ هَمَّ، ١١ لِأَنَّ چَانِ صَايِرِ سَبَبِ چِثْرِيْنِ مِّنِ الْيَهُودِ اِيْدِيْرُونِ وَيُوهِّمُهُمْ مِنْهُمْ، وَيُؤْمِنُونِ بِيْ عَيْسَى.

عيسى يدخل إلى اورشليم كملك

١٢ يَوْمِ التَّالِيْ، جَمْعِيَهْ چِثْرَهْ إِيْلِيْ چَانُوا يَابِيْنِ لِّلْعِيدِ، سَمِعُوا إِيْلِيْ عَيْسَى هَمَّ كَاعِدِ اِيَّيْ لِّأُورْشَلِيْمِ. ١٣ چَا، چَانُوا كَاظِيْنِ بِيْدِهِمْ سَعْفِ مِّنْ نَّخْلِ وَ اِسْتَقْبَلُوا. ذَاكُولِ بِيْ صُوتِ عَلِيْ چَانُوا اِيْگُولُونِ:

«هوشيعانا!

إمبارك ذاك إيلي

إي بي أسم الرب،

إمبارك ملك إسرائيل!»

١٤ عيسى لگه يحش و ركب عليه؛ مثل ما مكتوب:

١٥ « لا تخافين! يا بنت صهيون،

شوفي ملكج گاعد ايي،

راكب على يحش!»

١٦ تلاميدَه اَوَّل ما فُتِهْمُوا هَي الامور، اَمَّن وَكْت اِلِّي عيسى اِثْمَجَد، اِثْدَكْرُوا اِلِّي هِيْذَن كِلِهِن چاين مِكتوبات عَنه وَ بي ذاك الشِكل هَم چانُوا عاملين بيه.
١٧ جَماعه اِلِّي چانُوا مَعَ عيسى بي وَكْت اِلِّي ناده ايلعازر من الكُبر وَ گوَمه من المُوْتى، بَعْدَهُمْ چانُوا يِشْهَدون عَلى هِل واقِعَه. ١٨ چِثِر من النَّاس هَم بي هِل سَبَب اِسْتِقْبَلُوا، لِان چانُوا سَامِعِين هِيچ نِيشان ظَهَر مَنه. ١٩ چا الفَرِيسِيين واَحَد كِل لِلاَخَر: «شوفوا اِلِّي ما تُوصِلون مَكان؛ باوعوا اِلِّي كِل العالَم تاَبِعِينه.»

اليونانيين طالبين زيارة عيسى

٢٠ بين أشخاص اِلِّي چانُوا يايين لِلعِباده بي العيد، بَعَض مِنْهُم چانُوا يونانيين.
٢١ ذاكول ايّوا عِنْد فيليپس، اِلِّي چان من اِهْل بيت صيدا الجليل، وَ كِولِه: «يا سيِّدنا، انريد اِنشوف عيسى.» ٢٢ فيليپس ايّه وَ كَال لِاندرياس، وَ اِثْنِينْهُم راحُوا كِلُوا لِعيسى. ٢٣ عيسى كِلْهُم: «وُصِلت ساعه اِلِّي يِثْمَجَد ابن الانسان. ٢٤ بِالْحَق، بِالْحَق، اَكِلْكُمْ، لُو حَبَّة الحَنْطَه ما تُطِيح بي الكاع وَ ما تُموت، اِنُضَل وَحدها؛ اَمَّن لُو اِثْموت چِثِر تِثْمَر. ٢٥ اَحَد اِلِّي يِجِب نَفْسَه، يَخْسَرها. اَمَّن كَلِمِن بي هِل عالَم يَكْرَه نَفْسَه، يَحْفَظها لِحَيَاةِ الْاَبَدِيَّة. ٢٦ ذاك اِلِّي ايريد يَخْدِمني، كُون يَثْبَعني؛ وَ مَكان اِلِّي انا مُوجود، خادمي هَم ايكُون مُوجود. شَخْص اِلِّي يَخْدِمني، اَبوي راح يَرْفَع رَأْسَه.»

عيسى يَنْكَلِم من مُوثَه

٢٧ «هَسَه نَفسي مِتوْتَرَه. شِگول؟ "يا اباَه! نِجِيني من هَي السّاعه"؟ اَمَّن لِهْل قَصِد وَصِلت لِهَي السّاعه. ٢٨ يا اباَه! مَجْد اَسْمِك!» بَعْدِين ايّه صُوت من السّماء اِلِّي: «مَجْدِت وَ بَعْد هَم اَمِجَد.» ٢٩ چا ناس اِلِّي چانُوا اهناك وَ سَمَعُوا هَي، كَالُوا: «چان رَعيد.» الْاَخْرِين كَالُوا: «فِرِد مَلاك حاچَه.» ٣٠ عيسى كَال: «هَذَا النَّداء لِكُم چان، مو اِلِّي. ٣١ هَسَه وَكْت الْقضاء عَلى هَذَا الْعالَم؛ هَسَه رَئِيس هَذَا الْعالَم يَنْدِب بَرًا. ٣٢ وَ انا وَكْت اِلِّي اَنْرُفَع عَلى الْاَرْض، اَسْحَب الْجَمِيع صُوبي.» ٣٣ هُو بي هَذَا الْحَچي، چان اياشَّر عَلى طَرِيقَه مُوت اِلِّي چانِت تَنْتَظَرَه. ٣٤ النَّاس كَالُوا: «مِثْل ما سَمَعنا مِنَ الثُّورات، مَسِيح الْمُوَعود يُبْقَى لِلْاَبَد، چا اِشْلون اِتْگول ابن الانسان كُون يَنْرُفَع؟ ياهو ابن الانسان؟» ٣٥ عيسى كِلْهُم:

«لِحَدِّ وَكْتٍ قَلِيلٍ، النَّورِ مَعَكُمْ. چَا لِحَدِّ وَكْتِ إِلَيَّ عِنْدَكُمْ النَّورِ، اِمْشُوا، خَافِ اِيَعْظِيكُمْ الظَّلَامَ. ذَاكَ إِلَيَّ يَمِشِي بِي الظَّلَامَ، مَا يَدْرِي وُيْنِ اِيْرُوحُ. ^{٣٦} لِحَدِّ وَكْتِ إِلَيَّ مَعَكُمْ النَّورِ، آمَنُوا بِي النَّورِ خَاطِرِ اِثْبَارِ اَوْلَادِ النَّورِ.»

عَدَمُ اِيْمَانِ النَّاسِ

وَكَتِ اِلَيَّ كَالِ هَذَا الْحَجِّي، رَاحَ مِيْنَاكَ وَ اَخْتَفَيْ عَنَّهُمْ. ^{٣٧} مَعَ هَذَا اِلَيَّ عَيْسَى ظَهَرَ نِيَّاشِينَ چِثِرِهِ جِدَامِ اِعْيُونُهُمْ اَمَّنْ مَا آمَنُوا بِهِ. ^{٣٨} بِي هَلِ شِكْلِ كَلَامِ اِشْعِيَاءِ النَّبِيِّ اِتْحَقَّقَ اِلَيَّ چَانِ كَالِ:

«يَا رَبِّ، يَا هُوَ، اُمَّا جَنَّ رِسَالَتِنَا،

وَ اِذْرَاعِ الرَّبِّ عَلَيَّ مِنْ اِنْكِشْفِ؟»

^{٣٩} مِثْلُ مَا اِشْعِيَاءُ النَّبِيِّ، هُوَ بِي غَيْرِ مَكَانِ چَانِ كَالِ، ذَاكُولُ مَا كِدْرُوا يُوْمِنُونَ، لِأَنَّ:

^{٤٠} «ذَاكَ عَامِي اِعْيُونُهُمْ

وَ عَاصِي كُؤُبُهُمْ،

خَاطِرِ لَا يَشُوفُونَ بِي اِعْيُونُهُمْ،

وَ لَا يَفْتِيهِمُونَ بِي كُؤُبُهُمْ،

وَ لَا يَرْجِعُونَ لِأَشْفِيَهُمْ.»

^{٤١} اِشْعِيَاءُ بِي هَلِ سَبَبِ كَالِ هِيَ اِلَيَّ شَافِ مَجْدِهِ وَ تِكَلَّمِ عَنَّهُ.

^{٤٢} مَعَ هَذَا كَلَهُ، حَتَّى چِثِرِ مِنْ كِبَارِ الْقَوْمِ هَمَّ آمَنُوا بِي عَيْسَى، اَمَّنْ مِنْ خُوفِ الْفَرِيسِيِّينَ، مَا قَرَّوْا بِي اِيْمَانِهِمْ، خَافَ يَطْرُدُونَهُمْ مِنْ مَحَلِّ عِبَادَةِ اَلْيَهُودِ. ^{٤٣} لِأَنَّ چَانُوا يَحِبُّونَ تَمَجِيدَ النَّاسِ أَكْثَرَ مِنْ تَمَجِيدِ اَللَّهِ.

^{٤٤} بَعْدِينَ عَيْسَى نَادَهُمْ وَ كَالِ: «كَلِمِنِ يُوْمِنِ بِهِ، مَوْ مُؤْمِنِ بِهِ، بَلِ مُؤْمِنِ بِي اَلْمُؤَدَّبِي. ^{٤٥} كَلِمِنِ شَافِي، شَافِي اَلْمُؤَدَّبِي. ^{٤٦} اَنَا يَا بِي اَلْعَالَمِ بِي مَقَامِ نُورِ خَاطِرِ كَلِمِنِ يُوْمِنِ بِهِ، مَا يَضِلُّ بِي الظَّلَامِ. ^{٤٧} لَوْ اَحَدٌ يَسْمَعُ كَلَامِي، اَمَّنْ مَا يَطِيعُهُ، اَنَا مَا اَحْكُمُ عَلَيْهِ؛ لِأَنَّ مَا بِي يَافِي خَاطِرِ اَحْكُمِ عَلِ عَالَمِ، بَلِ يَافِي خَاطِرِ اَنْجَحَهُمْ. ^{٤٨} شَخْصِ اِلَيَّ مَا يَقْبَلِنِي وَ مَا يَقْبَلِ كَلَامِي، اَكُو اِلَهُ حَاكِمِ آخِرِ؛ ذَاكَ كَلَامِ اِلَيَّ كَلْتَهُ، هُوَ يَحْكُمُ عَلَيْهِ بِي يَوْمِ الْاٰخِرِ. ^{٤٩} لِأَنَّ اَنَا مَا اِنْكَلِمْتِ مِنْ نَفْسِي، بَلِ اَبُوِي اِلَيَّ وَدَّانِي اَمْرَنِي شِكُولِ وَ مِنْ شَنْهِي اَتْكَلِمُ. ^{٥٠} وَ اَنَا اَعْرَفُ اِلَيَّ اَمْرَهُ هُوَ حَيَاةِ الْاَبَدِيَّةِ. چَا شِي اِلَيَّ اَنَا اَكُولُهُ تَمَامًا مِثْلِ شِي اِلَيَّ اَبُوِي كَالَهُ خَاطِرِ اَكُولُهُ.»

عيسى يغسل ريلين التلاميذ

١ كَبُلَ عِيدِ الْبِسَخِ، عَيْسَى عِلِمَ إِلِي سَاعَتِهِ وَاصِلَهُ وَ كُونِ اِيْرُوحِ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ
يَمِ الْأَبِ، وَ أَشْخَاصِ إِلِي يَخْصُونَهُ وَ چَانِ اِيْحِبُّهُمْ بِي هَذَا الْعَالَمِ، حَبُّهُمْ بِي أَكْثَرَ
الْمَحَبَّةِ.

٢ چَانِ وَكْتَ الْعِشَاءِ. كَبُلَهَا إِبْلِيسُ چَانِ حَاطِ بِي كَبُلَ يَهُودَا الْأَسْخَرِيُوطِي، اِبْنِ
شَمْعُونِ، إِلِي اِيْسَلَّمَ عَيْسَى لِّلْعَدُوِّ. ٣ عَيْسَى إِلِي چَانِ يُعْرِفُ الْأَبَ اِمْسَلَّمَ بِي اِيْدِهِ
كِلْ شِي وَ يَآيِ مِنْ عِنْدِ الْإِلَهِ وَ اِيْرُوحِ عِنْدَهُ، ٤ كَامِ مِنَ الْعِشَاءِ وَ نَزَعَ عَبَاءَهُ وَ كَضَّ
خَاوَلِيَهُ وَ اِنْحَرَّمَ بِيهَا. ٥ بَعْدِينَ عَبَّهَ طَشِيتَ مَايِ وَ اِبْتَدِيَ بِي غَسَلِ وَ تَنْشِيفِ رَيْلِينِ
تِلَامِيذِهِ بِي خَاوَلِيَهُ إِلِي چَانِتَ عَلَيَّ اِحْزَامَهُ. ٦ وَكْتَ إِلِي وَصَلَ لِي شَمْعُونِ
الْبِطْرُسِ، بِطْرُسِ كَلَه: «يَا سَيِّدِي، أَنْتَ تَغْسِلُ رَيْلِي؟» ٧ عَيْسَى جَاوَبَ: «هَسَّه
مَا تَدْرِكُ شِي إِلِي أُسْوِي، اَمَّنْ بَعْدِينَ تَفْهَمُ.» ٨ بِطْرُسِ كَلَه: «أَبْدَ مَا خَلِيكَ
تَغْسِلُ رَيْلِي!» عَيْسَى جَاوَبَ: «لُو مَا أَغْسَلِكَ مِنْتَه سَهِيمَ مَعِي.» ٩ چَا شَمْعُونِ
الْبِطْرُسِ كَال: «يَا سَيِّدِي، مَوْ بَسِ رَيْلِي، بَلْ اِغْسِلْ اِيْدِي وَ رَأْسِي هَم!» ١٠ عَيْسَى
جَاوَبَ: «ذَاكَ إِلِي سَابِحِ، مِنْ فُوكِ لِحْدِرِ نَظِيفِ وَ مَا يَحْتَا جِغْسِلِ، غَيْرِ رَيْلِيهِ.
أَنْتُمْ اِنْظَافِ، اَمَّنْ مَوْ كَلِّكُمْ.» ١١ لِأَنَّ چَانِ يُعْرِفُ يَاهُو اِيْسَلَّمَهُ لِّلْعَدُوِّ، وَ بِي هَلِ
سَبَبِ كَال: «كَلِّكُمْ مَوْ اِنْظَافِ.»

١٢ بَعْدَ مَا عَيْسَى غَسَلَ رَيْلِيَهُمْ، لَيْسَ عَبَاءَهُ وَ هِنُوبِ رَجَعَ لِمَكَانِهِ عَلَ سَفْرَهُ.
بَعْدِينَ سَأَلَ مِنْهُمْ: «عَرَفْتُوا شِي إِلِي عَمِلْتَهُ اِلِكُمْ؟» ١٣ أَنْتُمْ اِثْنَادُونِي مُعَلِّمَ وَ
سَيِّدِي وَ صَحِيحِ هَمِ اِنْكُولُونِ، لِأَنَّ اَنَا هِيْجِ. ١٤ چَا لُو اَنَا إِلِي سَيِّدِ وَ مُعَلِّمُكُمْ وَ
غَسَلْتِ رَيْلِيَكُمْ، أَنْتُمْ هَمِ كُونِ وَاحِدِ يَغْسِلُ رَيْلِينِ الْآخَرَ. ١٥ اَنَا بِي هَذَا الْعَمَلِ،
عَلَمِيْنْتُمْ شِي إِلِي كُونِ تَعْمَلُونِ، مِثْلَ مَا اَنَا عَمِلْتِ مَعَكُمْ. ١٦ بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ،
أَكَلِكُمْ، لَا الْخَادِمِ اَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ، وَ لَا إِلِي يَآيِ اَعْظَمَ مِنَ اِلْمُودِّيهِ. ١٧ هَسَّه
إِلِي تَدْرُونِ هَذِينَ، خِيْعُونَكُمْ لُو تَعْمَلُونَهُنَّ. ١٨ «شِي إِلِي اَكُولُهُ مَوْ عَنَّا كَلِّكُمْ. اَنَا
أَعْرِفُ ذَاكَ اِكُولِ إِلِي اِخْتَارِيْتَهُمْ. اَمَّنْ هَذَا كَلَامِ كُنْبِ الْمُقَدَّسِ كُونِ يَنْحَقِّقُ إِلِي
"ذَاكَ إِلِي يَأْكُلُ خُبْزِي، صَايِرِ عَدُوِّي." ١٩ چَا هَسَّه كَبُلَ لَا تَوَجَّعْ، اَكَلِكُمْ خَاطِرِ
وَ كْتَ إِلِي وَكَعْتَ، تُؤْمِنُونَ إِلِي اَنَا هُوَ. ٢٠ بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، اَكَلِكُمْ، كَلِّمِنِ يَقْبَلِ ذَاكَ
إِلِي اَنَا اِلْمُودِّيهِ، قَابِلِنِي، وَ كَلِّمِنِ قِبَلِنِي، قَابِلِ اِلْمُودِّيَنِ.»

٢١ عيسى بَعْدَ مَا كَالِ هَي، إِنزَعَجَ بِي الرُّوحَ وَ عَلَ مَكشوفِ عِلن: «بالحق، بالحق، أَكَلِكُمْ، وَاحِدَ مِنْكُمْ أَيَسَلَمُنِي لِّلْعَدُوِّ.» ٢٢ التَّلَامِيذُ وَاحِدٌ بَاوَعٌ لِلْآخِرِ وَ إِنْحَيَّرُوا إِلَيَّ أَيَكُولُ هَي عَن يَاهُو مِنْهُمْ. ٢٣ وَاحِدٌ مِنَ التَّلَامِيذِ، إِلَيَّ عَيْسَى چَان يُوَدِّه چَان مَنبِجِي عَلَى صَفْحَةِ عَيْسَى عَل سُفْرِهِ. ٢٤ شَمْعُونُ الْبِطْرُسُ بِي إِشَارِهِ رَادِ مِئْتِهِ، يَسْأَلُ عَيْسَى إِلَيَّ يَغَانِي مِّن. ٢٥ چَا ذَاكُ إِشْوِيهِ رَجَعُ لِيورَاءَ وَ عَلَى كُفَاهِ إِنْتِجِهَ عَلَى صَدْرِ عَيْسَى وَ سَأَلَ: «يَا سَيِّدِي، هُوَ يَاهُو؟» ٢٦ عَيْسَى جَاوَبَ: «ذَاكُ إِلَيَّ هَي اللَّكْمَةُ أَغْمَسْتُهَا وَ أَنْطِيهَا إِلَيْهِ.» بَعْدَ ذَلِكَ كَضَّ اللَّكْمَةَ، بِي وَكْتَهَا الشَّيْطَانُ دَخَلَ شَمْعُونُ الْأَسْخَرِيوْطِي. ٢٧ وَكْتُ إِلَيَّ يَهُودَا كَضَّ اللَّكْمَةَ، بِي وَكْتَهَا الشَّيْطَانُ دَخَلَ بِيهِ. بَعْدَ ذَلِكَ عَيْسَى كَلَّمَ: «شَيءٌ إِلَيَّ إِتْرِيدُ تَعْمَلُهُ، إِبْسَعُ خَلْصَهُ.» ٢٨ أَمَّنْ وَلَا وَاحِدٌ مِّنَ الْكَاعِدِينَ عَلَى السُّفْرِهِ، أَفْتَهُمْ مَنظُورَ عَيْسَى. ٢٩ بَعْضُ فَكَّرُوا چِن يَهُودَا مَسْئُولِ الدَّخَلِ، عَيْسَى چَان أَيَكَلُهُ يَشْتَرِي شَيْءٌ إِلَيَّ نِحْتَاجَهُ لِّلْعِيدِ، لَوْ يَنْطِي شَيْءٌ لِّلْفُقَرَاءِ. ٣٠ يَهُودَا بَعْدَ مَا كَضَّ اللَّكْمَةَ، إِبْسَعِيئَهُ طَلَعَ بَرًّا. وَ چَان لَيْلٍ.

حُكْمُ يَدِيدِ

٣١ يَهُودَا بَعْدَ مَا طَلَعَ بَرًّا، عَيْسَى كَالَ: «هَسَّهَ ابْنُ الْإِنْسَانِ إِتْمَجَّدَ وَ الْإِلَهَ إِتْمَجَّدَ بِيهِ. ٣٢ لَوْ الْإِلَهَ إِتْمَجَّدَ بِيهِ، چَا الْإِلَهَ هَمَّ أَيَمَجِدُهُ بِي نَفْسِهِ، وَ إِبْسَعِيئَهُ أَيَمَجِدُهُ. ٣٣ يَا أَوْلَادِ، بَعْدَ وَكْتِ قَلِيلٍ أَنَا مَعَكُمْ. إِتْدُورُونَ عَلَيَّ وَ مِثْلُ مَا كَلَّتْ لِي يَهُودُ، هَسَّهَ هَمَّ أَكَلِكُمْ إِلَيَّ أَهْنَاكُ إِلَيَّ أَنَا أَرْوَحُ، أَنْتُمْ مَا تَكْدُرُونَ تَيُونَ. ٣٤ أَوْصِيكُمْ وَصِيئَتِي يَدِيدِهِ، وَ هِيَ هَيئَتِي إِلَيَّ وَاحِدٌ يَحِبُّ الْآخَرَ. مِثْلُ مَا أَنَا حَبَبْتِكُمْ، أَنْتُمْ هَمَّ كُونَ وَاحِدٌ يَحِبُّ الْآخَرَ. ٣٥ مِّنْ هَي مَحَبَّتِكُمْ لِّلْبَعْضِ، الْجَمِيعُ يُعْرَفُونَ إِلَيَّ أَنْتُمْ تِلَامِيذِي.» ٣٦ شَمْعُونُ الْبِطْرُسُ كَالَ: «يَا سَيِّدِي، وَينَ إِتْرُوحُ؟» عَيْسَى جَاوَبَ: «أَنْتَ هَسَّهَ مَا تَكْدُرُ بِي مَكَانِ إِلَيَّ أَرْوَحُ لِي تَيِّي وَرَائِي؛ أَمَّنْ بَعْدَ رَاحِ تَيِّي وَرَائِي.» ٣٧ بَطْرُسُ كَالَ: «يَا سَيِّدِي، لَيْشَ هَسَّهَ مَا أَكْدُرُ أَيَّ وَرَاكُ؟ أَنَا أَنْطِي نَفْسِي بِي طَرِيقِكَ.» ٣٨ عَيْسَى كَالَ: «هَلْ تَنْطِي نَفْسَكَ بِي طَرِيقِي؟ بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكُ كَبَلٌ مَا الدَّبِيجُ أَيَعُوعِي، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ تَنْكُرُنِي.»

١٤

أَنَا أَكُونُ الطَّرِيقَ وَ الْحَقَّ وَ الْحَيَاةَ

١ «لَا تَنْزَعَجَ كُؤُوبِكُمْ. آمِنُوا بِي الْإِلَهَ؛ بِيهِ هَمَّ آمِنُوا. ٢ بِي بَيْتِ أَبِي كَوِ عُرْفُ

چَيرِه، وَ لَو لا چَان كِلْتَلِكُمْ. أَرُوح خَاطِرِ أَهِيَّيْ إِيكُم مَكَان. ٣ وَ بَعْدِين مِّن رَجَتِ وَ هِيَّيْتِ إِيكُم مَكَان، أَرْجَعِ وَ أَخِذْكُمْ عِنْدِي، خَاطِرِ أَهِنَاكِ إِيْلِي أَنَا مُوجُودُ أَنْتُمْ هَمَّ إِيكُونُونَ. ٤ مَكَانِ إِيْلِي أَنَا أَرُوحُ تَعْرِفُونَ طَرِيقَهُ. ٥ «تُومَا كِلَهْ: «يَا سَيِّدِي، إِحْنَا حَتِّي مَا نِدْرِي وَينِ إِثْرُوح، چَا إِشْلُونَ نِيكْدَرِ نَعْرِفِ الطَّرِيقَ؟» ٦ عَيْسَى كِلَهْ: «أَنَا أَكُونُ الطَّرِيقَ وَ الْحَقَّ وَ الْحَيَاةَ؛ غَيْرِ بِي وَاسْطِطِي وَ لَا أَحَدِ آيِي عِنْدِ الْأَبِ. ٧ لَو چِنْتُوا تَعْرِفُونِي، چَان عَرَفْتُوا أَبُوِي هَمَّ؛ أَمَّن مِّن بَعْدِ هِي تَعْرِفُونَهُ وَ شَايْفِينَهُ.» ٨ فِيلِيپُّسُ كِلَهْ: «يَا سَيِّدِنَا، رَاوِينَا الْأَبِ، إِيْلِي بَسْ هِي تَكْفِينَا. ٩ عَيْسَى كِلَهْ: «فِيلِيپُّسُ، أَنَا مِّن زَمَانِ مَعَكُمْ وَ بَعْدِكِ مَا عَرَفْتِنِي؟ أَحَدِ إِيْلِي شَايْفِنِي، شَايْفِ الْأَبِ؛ چَا إِشْلُونَ إِيكُولُ "رَاوِينَا الْأَبِ"؟ ١٠ مَا تَأْجَنُ إِيْلِي أَنَا بِي الْأَبِ وَ الْأَبِ بِيهِ؟ كَلَامِ إِيْلِي أَنَا أَكِلَكُم مَو مِّن عِنْدِي، بَل مِّن أَبِي إِيْلِي سَاكِنِ بِيهِ، هُوَّ إِيْلِي يَعْمَلِ أَعْمَالَهُ. ١١ إِجْنُوا هَذَا كَلَامِي إِيْلِي أَنَا بِي الْأَبِ وَ الْأَبِ بِيهِ؛ وَ لَو لا، إِجْنُوا هِي بِي سَبَبِ ذُنُوبِ الْأَعْمَالِ.

١٢ «بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكِلَكُم، ذَاكِ إِيْلِي يُؤْمِنُ بِيهِ، هُوَّ هَمَّ يَعْمَلِ أَعْمَالِ إِيْلِي أَنَا أَسْوِيهِنَ، وَ حَتِّي يَعْمَلِ أَعْمَالِ أَكْبَرَ مِنْهَنَ، لِأَنَّ أَنَا أَرُوحِ يَمِ الْأَبِ. ١٣ وَ كِلِ شَيْ إِيْلِي إِتْطَلِبُونَ بِي أَسْمِي، أَنَا أَعْمَلُهُ، خَاطِرِ الْأَبِ يَتَمَجَّدُ بِي الْإِيْنِ. ١٤ لَو إِتْطَلِبُونَ شَيْ بِي أَسْمِي، أَعْمَلُهُ.

عَيْسَى يَنْطِي وَ عَدِ رُوحِ الْقُدُسِ

١٥ «لَو إِتْجَبُونِي، تَعْمَلُونَ أَحْكَامِي. ١٦ وَ أَنَا أَظْلُبُ مِّنِ الْأَبِ يَنْطِيكُمْ مُعِينِ آخِرِ إِيْلِي أَيْكُونُ مَعَكُمْ لِلْأَبَدِ، ١٧ يَعْنِي رُوحِ الْحَقِّ إِيْلِي الْعَالَمِ مَا يَكْدَرِ يَقْبَلُهُ، لِأَنَّ لَا أَيْشُوفُهُ وَ لَا يَعْرِفُهُ؛ أَمَّنْ أَنْتُمْ تَعْرِفُونَهُ، چِن يَسْكِنُ مَعَكُمْ وَ أَيْكُونُ بِيكُمْ. ١٨ «مَا خَلِيكُمْ يِتَامَهُ؛ آيِي عِنْدَكُمْ. ١٩ بِي هِيْلِ حَالِ مِّن بَعْدِ مَدَّةِ قَصِيرِهِ، الْعَالَمِ بَعْدِ مَا رَا حِ شُوفِنِي، أَمَّنْ أَنْتُمْ رَا حِ إِتْشُوفُونِي، وَ چِيْمِنِ أَنَا حِي أَنْتُمْ هَمَّ رَا حِ إِتْعِيشُونَ. ٢٠ بِي ذَاكِ الْيَوْمِ، تَعْرِفُونَ إِيْلِي أَنَا بِي الْأَبِ وَ أَنْتُمْ بِيهِ وَ أَنَا بِيكُمْ. ٢١ ذَاكِ إِيْلِي يَعْمَلِ أَحْكَامِي وَ يِتْبَعُهُنَ، هُوَّ إِيْلِي يَحِبُّنِي؛ وَ ذَاكِ إِيْلِي أَيْحِبُّنِي، أَبُوِي يَحِبُّهُ وَ أَنَا هَمَّ أَحِبُّهُ، وَ أَظْهَرَ نَفْسِي عَلَيْهِ.»

٢٢ يَهُودَا، مَو ذَاكِ الْأَسْخَرِيوْطِي، سَأَلَهُ: «يَا سَيِّدِي، إِشْلُونَ إِثْرِيذِ تِظْهَرِ نَفْسِيكَ إِيْنَا أَمَّن مَو لِلْعَالَمِ؟» ٢٣ عَيْسَى جَاوَبَ: «لَو أَحَدِ أَيْحِبُّنِي، رَا حِ يَعْمَلِ كَلَامِي، وَ أَبُوِي يَحِبُّهُ، وَ إِحْنَا إِنْ رُوحِ عِنْدَهُ وَ نِسْكِنُ مَعَهُ. ٢٤ ذَاكِ إِيْلِي مَا يَحِبُّنِي، مَا رَا حِ يَعْمَلِ كَلَامِي؛ وَ هَذَا الْكَلَامِ إِيْلِي تِسْمَعُونَهُ مَو مَيِّي، بَل مِّنْ أَبِ إِيْلِي إِمُودِّيْنِي.

٢٥ «هَذِهِ الْأَشْيَاءُ كَيْتِهِنَّ إِلَيْكُمْ وَكَتَّ إِلَيَّ بَعْدَنِي مَعَكُمْ. ٢٦ أَمَّنْ ذَاكَ الْمُعِينُ، يَعْني رُوحَ الْقُدْسِ، إِلَيَّ الْأَبُ ابْوَؤَيْهِ بِي اسْمِي، هُوَ ابْعَلْمُكُمْ كِلْ شِي وَايْدُكُومُ بِي شِي إِلَيَّ أَنَا كَيْتِلْكُمْ. ٢٧ ابْخَلِيلِكُمْ السَّلَامُ؛ ابْطِيكُمْ سَلَامِي. شِي إِلَيَّ أَنَا ابْطِيكُمْ، مَو مِثْلُ شِي إِلَيَّ الْعَالَمُ ابْطِيكُمْ. كُوبُكُمْ لَا تُخَافُ وَ لَا تَبْزِعْج. ٢٨ سَمِعْتُوا إِلَيَّ كَيْتِلْكُمْ، "أَنَا ابْرُوحُ، أَمَّنْ هَبْؤَبُ ابِّي ابْعِنْدُكُمْ. " لُو جَبْؤَتُوا ابْجَبْؤُونِي، جَان فَرَجْؤَتُوا إِلَيَّ ابْرُوحُ ابْعِنْدُ ابْؤَوِي، لِأَنَّ ابْؤَوِي ابْعَظْمُ مَبِّي. ٢٩ هَسَّهْ كَيْتِلْكُمْ هِي كَبْلُ لَا تُوَجَّعُ، خَاطِرُ مِّنْ وُكَّعَتْ تُؤْمُونُونَ. ٣٠ مَا ضَلَّ وَكَتَّ جَبْؤِيرُ لِابْحَاجِيكُمْ، لِأَنَّ رَيْسَ هَذَا الْعَالَمِ ابِّي وَ مَا ابْعِنْدَهُ ابْيُ قُدْرَهُ مَقَابِيلِي؛ ٣١ أَمَّنْ أَنَا ابْعَمِلُ شِي إِلَيَّ ابْؤَوِي ابْمَرْنِي بِيهِ، خَاطِرُ الْعَالَمِ ابْعُزْفُ ابْحَبِّ الْأَبِّ. كُومُوا، خَلْ ابْرُوحُ.

أَنَا أَكُونُ شَجَرَةَ عَنَبٍ الْحَقِيقِيهِ

١ «أَنَا أَكُونُ شَجَرَةَ عَنَبٍ الْحَقِيقِيهِ وَ ابْؤَوِي الْفَلَاحُ. ٢ كِلْ فَرَعُ إِلَيَّ بِيهِ وَ مَا ابْؤَمْرُ، ابْكُطْعَهُ، وَ كِلْ فَرَعُ إِلَيَّ ابْؤَمْرُ، ابْزِبْرَهُ خَاطِرُ ابْؤَمْرُ ابْؤَمْرُ. ٣ ابْنُكُمْ هَسَّهْ ابْؤَطَافُ بِي سَبَبُ كَلَامِ إِلَيَّ كَيْتِلْكُمْ. ٤ ابْؤَقُوا بِيهِ، أَنَا هَمُ ابْؤَبْقَى بِيكُمْ. مِثْلُ مَا الْفَرَعُ مَا ابْكُدْرُ ابْؤَمْرُ مِّنْ نَفْسِهِ لُو مَا ابْضَلُّ بِي الشَّجَرَةِ، ابْنُكُمْ هَمُ مَا ابْؤَكْدُرُونَ ابْؤَمْرُونَ لُو مَا ابْؤَبْقُونَ بِيهِ. ٥ «أَنَا أَكُونُ شَجَرَةَ الْعَنَبِ وَ ابْنُكُمْ فُرُوعُهَا. شَخْصُ إِلَيَّ ابْؤَبْقَى بِيهِ وَ أَنَا بِيهِ، هُوَ ذَاكَ إِلَيَّ جَبْؤِيرُ ابْؤَمْرُ؛ لِأَنَّ ابْؤَوِي مَا ابْؤَكْدُرُونَ ابْعَمْلُونَ شِي. ٦ لُو شَخْصُ مَا ابْؤَبْقَى بِيهِ، مِثْلُ الْفَرَعِ إِلَيَّ ابْؤَبْؤُونَهُ وَ ابْؤَبْسُ. فُرُوعُ الْبَاسِئَةِ ابْجَمْعُونَهُنَّ وَ ابْخَرْكُونَهُنَّ بِي النَّارِ. ٧ لُو ابْؤَبْقُونَ بِيهِ وَ كَلَامِي ابْؤَبْقَى بِيكُمْ، كِلْ شِي إِلَيَّ ابْؤَزْدُونَ، ابْؤَطْلُبُوا لِأَنَّ ابْؤَسْتَجَابُ إِلَيْكُمْ. ٨ ابْؤَوِي بِي هَلْ شِكْلُ ابْؤَمْتَجِدُ إِلَيَّ ابْؤَمْرُونَ جَبْؤِيرُ؛ وَ هَبْجُ ابْؤَبْؤُونَ ابْنُكُمْ تِلَامِيذِي.

٩ «مِثْلُ مَا ابْؤَوِي ابْجَبْنِي، أَنَا هَمُ ابْحَبْكُمْ؛ ابْؤَقُوا بِي مَحَبَّتِي. ١٠ لُو ابْعَمْلُونَ ابْحَكَامِي، ابْؤَبْقُونَ بِي مَحَبَّتِي؛ مِثْلُ مَا أَنَا ابْعَمِلْتُ ابْحَكَامُ ابْؤَوِي وَ ابْؤَبْقَى بِي مَحَبَّتِهِ. ١١ كَيْتِلْكُمْ هَذَا ابْحَجِي خَاطِرُ فَرَجْتِي ابْؤَكُونُ بِيكُمْ وَ فَرَجْتُكُمْ ابْؤَكْمِلُ.

١٢ «بِحْكُمْ هَذَا إِلَيَّ ابْجَبُوا بَعْضُكُمْ، مِثْلُ مَا أَنَا ابْحَبْبِيكُمْ. ١٣ مَا كُو مَحَبَّتَهُ ابْؤَبْرُ مِّنْ هِي إِلَيَّ شَخْصُ ابْفِدِي نَفْسَهُ بِي طَرِيقُ ابْؤَبْقَائِهِ. ١٤ ابْنُكُمْ ابْؤَبْقَائِي لُو ابْعَمِلْتُوا ابْؤَشْيَاءَ إِلَيَّ ابْحُكْمْتِهِنَّ إِلَيْكُمْ. ١٥ بَعْدُ مَا ابْسَمِّيَكُمْ ابْعَبِيدُ، لِأَنَّ ابْعَبِيدُ مَا ابْعُزْفُ ابْعَمَالُ إِلَيَّ ابْعَمْلُهُنَّ سَبِيدَهُ. بَلْ ابْسَمِّيَكُمْ ابْؤَبْقَائِي، لِأَنَّ ابْؤَبْرْتُكُمْ بِي كِلْ شِي إِلَيَّ سَامِعَهُ

مِنْ أَبِي. ١٦ أَنْتُمْ مَا جِئْتُوا إِلَيَّ إِخْتَارِيْتُونِي، بَلْ أَنَا إِخْتَارِيْتُكُمْ وَ قَرَّرْتُ خَاطِرَ تَرِحُونَ وَ إِثْبَبُونَ تَمْرَ وَ يُبْقَى تَمْرُكُمْ، خَاطِرَ الْأَبِ يَنْطِيكُمْ كِلْ شَيْءٍ إِلَيَّ تَطْلُبُونَ بِي أَسْمِي. ١٧ حُكْمِي أَيْكُونُ بِي هَذِينَ الْأَشْيَاءِ خَاطِرَ إِجْبُونَ بَعْضُكُمْ.

كَرِهَةَ الْعَالَمِ مِنْ مُتَابِعِينَ عَيْسَى

١٨ «لَوْ الْعَالَمُ يَكْرَهُكُمْ، إِذْكَرُوا إِلَيَّ كَبَلُكُمْ هَمَّ جَانِ يَكْرَهُنِي. ١٩ لَوْ جِئْتُوا مِنْ هَذَا الْعَالَمِ؛ الْعَالَمُ هَمَّ جَانِ حَبِكُمْ مِثْلَ نَاسِهِ. أَمَّنْ جِنِّ مِثْنُكُمْ مِنْهُ، بَلْ أَنَا إِخْتَارِيْتُكُمْ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ، الْعَالَمُ يَكْرَهُكُمْ. ٢٠ إِذْكَرُوا كَلَامَ إِلَيَّ كَبَلُكُمْ: "الْعَبْدُ مَوْ أَعْظَمُ مِنْ سَيِّدِهِ." لَوْ أَنَا لَوْعُونِي، أَنْتُمْ هَمَّ رَاحِ يَلْوَعُونَكُمْ؛ وَ لَوْ حَفِظُوا كَلَامِي، كَلَامُكُمْ هَمَّ رَاحِ يَحْفَظُونَهُ. ٢١ أَمَّنْ يِعْمَلُونَ كِلْ هَذَا مَعَكُمْ بِي سَبَبِ أَسْمِي، لِأَنَّ مَا يُعْرِفُونَ الْإِمُودِيَّيْنَ. ٢٢ لَوْ مَا نِي يَأِي وَ مَا نِي إِمْحَاجِيَهُمْ، مَا جَانِ عِنْدَهُمْ ذَنْبٌ؛ أَمَّنْ هَسَّهَ بَعْدَ مَا عِنْدَهُمْ أَيَّ عِذْرٍ لِدُنُوبِهِمْ. ٢٣ أَحَدٌ إِلَيَّ يَكْرَهُنِي، يَكْرَهُ أَبُوِي هَمَّ. ٢٤ لَوْ بَيْنَاتُهُمْ مَا عَامِلِ أَعْمَالِ إِلَيَّ مَوْ عَامِلِيهِنَّ أَحَدٌ غَيْرِي، مَا جَانِ عِنْدَهُمْ ذَنْبٌ؛ أَمَّنْ هَسَّهَ، مَعَ هَذَا إِلَيَّ شَايْفِينَ ذَنْبِجِ الْأَعْمَالِ، هَمَّ يَكْرَهُونِي وَ هَمَّ يَكْرَهُونَ أَبُوِي. ٢٥ بِي هَلْ شِكْلٍ، يَتَحَقَّقُ كَلَامَ إِلَيَّ بِي ثُورَاتِهِمْ مَكْتُوبٌ: "بِدُونَ سَبَبِ جَانُوا يَكْرَهُونِي."

٢٦ «أَمَّنْ وَكْتُ إِلَيَّ ذَاكَ الْمُعِينِ أُوْدِيهِ إِلَيْكُمْ أَيِّي مِنْ صُوبِ أَبِي، يَعْنِي رُوحَ الْحَقِّ إِلَيَّ يَصْدَرُ مِنْ أَبِي، هُوَ بِي نَفْسِهِ يَشْهَدُ عَنِّي، ٢٧ وَ أَنْتُمْ هَمَّ تَشْهَدُونَ، لِأَنَّ مِنَ الْبَدَايَةِ جِئْتُوا مَعِي.

١ «كَبَلُكُمْ هَذِينَ الْأَشْيَاءِ خَاطِرَ لَا تَعَثْرُونَ مِنْ إِيْمَانِكُمْ. ٢ أَيْخَرَجُونَكُمْ مِنْ مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ وَ حَتَّى يُوَصَلَ وَكْتُ إِلَيَّ كِلْمِنَ يَقْتَلِكُمْ، يَظُنُّنَّ كَاعِدَ يَخْدِمُ الْإِلَهَ. ٣ رَاحِ يِعْمَلُونَ هَذِينَ الْأَعْمَالِ، لِأَنَّ لَا يُعْرِفُونَ الْأَبَّ، وَ لَا يُعْرِفُونِي. ٤ كَبَلُكُمْ هَذِينَ خَاطِرَ مِنْ يُوَصَلَ وَكْتُهِنَّ، تَتَذَكَّرُونَ إِلَيَّ جِئْتِ إِمْتِيهَكُمْ وَ مَا كَبَلُكُمْ هَذِينَ مِنَ الْبَدَايَةِ لِأَنَّ جِئْتِ مَعَكُمْ.

عَمَلُ رُوحِ الْقُدُسِ

٥ «أَمَّنْ هَسَّهَ أَرْوَحُ عِنْدَ الْإِمُودِيَّيْنَ، وَ وَلَا أَحَدٌ مِنْكُمْ يَسْأَلُنِي، "وَيْنَ إِتْرُوحُ؟" ٦ أَمَّنْ بِي سَبَبِ هِيَ إِلَيَّ إِتْصَنَّتْ طَوَالِي كَلَامِي، كَبَلُكُمْ مَثْرُوسٌ مِنْ أَلْهَمِ. ٧ بِي هَلْ حَالِ،

أنا أَكَلِكُمْ الْحَقِيقَه إِلَي رُوحي بي نِفْعَكُمْ. لِأَن لُو ما أروح، ذاك الْمُعِين ما آيِي عِنْدَكُمْ؛ أَمَّن لُو أروح أُوذِيَه عِنْدَكُمْ.^٨ وَكَت إِلَي هُو آيِي، يَقْنَع الْعَالَم أَن الْعَالَم مُخْطَى بي سَبَب الدَّنْب وَ الْأَصَالِحِيَه وَ الْقَضَاء.^٩ بي سَبَب الدَّنْب، لِأَن ما يُؤْمِنون بيَه.^{١٠} بي سَبَب هِي إِلَي إشلون ايكونون صالحين، لِأَن أروح عِنْد الأب وَ بَعْد ما تُشوفوني.^{١١} وَ بي سَبَب الْقَضَاء، لِأَن رَتِيس هَذَا الْعَالَم يُنْحَكُم.

^{١٢} «بَعْد عِندي أَشْيَاء جِثِرَه إِلَي أَكَلِكُمْ، أَمَّن هَسَه ما تَحْمَلون سَمْعِهِن.
^{١٣} أَمَّن وَكَت إِلَي رُوحي الْحَق آيِي، يَرشِدكُم لِكَل الْحَقِيقَه؛ لِأَن هُو ما يَنْتَكِم مِن نَفْسِه، بَل شي إِلَي يَسْمَعُه اِيكولُه وَ يَكَلِمكُم مِن شي إِلَي قَادِم.^{١٤} هُو راح اِيْمَجْدني، لِأَن يَأخُذ شي إِلَي مالي وَ يعلنه إِلِكُمْ.^{١٥} كِل شي إِلَي لِأَب، إِي. بي هِل سَبَب كِلت يَأخُذ شي إِلَي مالي وَ يعلنه إِلِكُمْ.

هَمَكُم يَنْحَوَل لِلْفَرَح

^{١٦} «مِن بَعْد مُدَه قَليلَه، بَعْد ما راح تُشوفوني وَ بَعْدِين مِن بَعْد مُدَه قَليلَه، بَعْد مَرَه راح إِنْشوفوني.»^{١٧} جَا بَعَض مِن تِلَامِيذَه وَاحِد كِل لِالْآخِر: «سِنَّهوَ قَصْدَه مِن هِي الإِحْجايَه، "مِن بَعْد مُدَه قَليلَه، بَعْد ما راح تُشوفوني، وَ بَعْدِين مِن بَعْد مُدَه قَليلَه، بَعْد مَرَه راح إِنْشوفوني"؟ لُو مِن هِي الإِحْجايَه إِلَي اِيكول "لِأَن أروح عِنْد أبوي"؟»^{١٨} جَا وَاحِد چَان اِيكول لِالْآخِر: «هِي "مُدَه الْقَليلَه" إِلَي اِيكولها، سِنَّهِي؟ ما نُعْرَف قَصْدَه.»^{١٩} أَمَّن عَيْسَى مِن كِبَل چَان يَدْرِي يَرِدون يَسْأَلونَه؛ جَا كَلِهْم: «هَلْ عَلَي هِي تَبْأَحْثون إِلَي كِلت، "مِن بَعْد مُدَه قَليلَه، بَعْد ما راح تُشوفوني، وَ بَعْدِين مِن بَعْد مُدَه قَليلَه، بَعْد مَرَه راح إِنْشوفوني"؟»^{٢٠} بِالْحَق، بِالْحَق، أَكَلِكُمْ، أَنْتُمْ تَبْجُون وَ إِنْحَوْن، أَمَّن الْعَالَم يَفْرَح؛ أَنْتُمْ تَحْزَنون، أَمَّن هَمَكُم يَنْحَوَل لِلْفَرَح.^{٢١} الْمَرَاء بي وَكَت الْوَلادَه تَتَوَجَّع، لِأَن واصله سَاعَه مِييبها؛ أَمَّن وَكَت إِلَي تُولِد طِفْلها، بَعْد ما تَتَذَكَّر وَبِعها، لِأَن فَرحانَه مِن هِي إِلَي إنسان ياي بي الْعَالَم.^{٢٢} بي هِل شِكِل، أَنْتُمْ هَم هَسَه مِهْمومين؛ أَمَّن بَعْد مَرَه راح أَشوفَكُمْ وَ كَلْبِكُمْ يَفْرَح وَ وُلا أَحَد يَكْدَر يَأخُذ مِنكُم ذِيچ الْفَرَحَه.^{٢٣} بي ذاك الْيَوْم، بَعْد ما تَزِدون شي مَيِّي أنا. بِالْحَق، بِالْحَق، أَكَلِكُمْ، كِل شي إِلَي بي أَسْمِي تَطْلَبون مِن الأب، يَنْطِيكُم آيَاه.^{٢٤} لِهَسَه ما طَلَبْتوا شي بي أَسْمِي؛ أَطْلَبوا خَاطِر أَتَحْصَلون وَ فَرَحْتَكُم تَكْمَل.

^{٢٥} «بي شِكِل مَثَل كِلتِلِكُمْ هِيذِن؛ أَمَّن يُوصَل وَكَت إِلَي بَعْد بي هِل شِكِل ما أَحاجِكُمْ، بَل عَل مَكشوف أَكَلِكُمْ عَن الأب.^{٢٦} بي ذاك الْيَوْم، تَطْلَبون بي

أسمي. طبعاً مو لازم أنا أوصي الأب بيكم خاطر ينطيطكم شي إلی تردونه؛
 ٢٧ جيمين الأب هو ايجبكم، لأن أنتم إتحبوني و آمنتوا إلی أنا ياي من صوب
 الإله. ٢٨ أنا ياي من صوب الأب و دخلت هذا العالم؛ و هسه أتريك هذا العالم و
 أروح صوب الأب.»

٢٩ بتعدين تلاميذه گالوا: «هسه عل مكشوف تيكلم، مو بي مثل. ٣٠ هسه بعد
 نذري إلی تعرف كل شي و حتى ما تحتاج أحد يسأل سؤاله منك. بي هل سبب،
 نؤمن إلی أنت ياي من صوب الإله.» ٣١ عيسي گلهم: «چا هسه، آمنتوا؟
 ٣٢ هسه يوصل ذاك الوكت، و بالحق واصل، هو زمان إلی إنتطشون و كمين
 ايروح لبيتته و إنتخوني لوحدي؛ مع هل حال أنا ماني لوحدي، لأن الأب معي.
 ٣٣ گتلكم هذين خاطر ايطيب خاطرکم بيه. يضيح بيكم العالم؛ آمن قوا گلوبكم،
 لأن أنا فزت على العالم.»

١٧

عيسى يندعي للتلاميذ

١ من بعد هذا الكلام، عيسى باوع للسماء و قال: «يا أباه، ووصلت الساعه.
 مجد ابنك خاطر اينك هم ايمجيدك. ٢ لأن أنت منطيه فدره على أي بشر
 خاطر كل ذاكول إلی امسلمهم إله، يوهب إلهم حياة أبدية. ٣ و هي هيه حياة
 الأبدية، إلی يعرفونك، يا إله الحقيقي، و يعرفون عيسى المسيح إلی و دته. ٤ أنا
 شغله إلی سلمتها إلی، كملتتها، و بي هل صورته مجدتك على الأرض. ٥ چا هسه
 يا أب، أنت هم مجدني بي حضورك، مثل ذاك مجد الذي چان عندي عندك
 گبل بداية العالم. ٦ «أنا ظهرت أسمك لذاكول الذي وهبتهم إلی من العالم.
 چانوا إلك و أنت وهبتهم إلی، و حفظوا كلامك. ٧ هسه عرفوا كل شي إلی
 وهبته إلی، بالحق من صوبك. ٨ لأن كلام إلی سلمته إلی، سلمته إلهم، و ذاكول
 قببوا و بي يقين عرفوا إلی أنا ياي من صوبك، و آمنوا إلی أنت و دتني. ٩ طلبي
 هو إلهم؛ أنا ما أطلب للعالم بل أطلب لذاكول إلی و وهبتهم إلی، لأن هم إلك.
 ١٠ كل شي إلی إلی، إلك و كل شي إلی إلك، إلی؛ و أنا إنمجدت بيهم. ١١ أكثر من
 هي ما أبقى بي العالم، آمن ذاكول بعدهم بي العالم؛ أنا گاعد آبي صوبك. يا أب
 القدوس، بي قدرة أسمك إلی و وهبته إلی إحفظهم، خاطر يتوحدون، مثل ما
 إحنا متوحدين. ١٢ أنا لوكت إلی چنت معهم، حفظتهم، و حفظتهم بي قدرة

أَسْمِكِ إِلَيَّ وَهَبْتَهُ إِلَيَّ. وَلَا أَحَدٌ مِنْهُمْ هَلِكٌ، غَيْرَ ابْنِ الْهَلَاكِ، خَاطِرٍ يَتَحَقَّقُ
كَلَامَ كُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ. ١٣ أَمَّنْ هَسَّهَ غَاغِدَ أَيُّ صُوبِكِ، وَ أَكُولَ هَذَا الْحَجِي وَكَت
إِلَيَّ بَعْدَنِي بِي الْعَالَمِ، خَاطِرِ فَرَحَتِي تِكْمَلُ بِيَهُمْ. ١٤ أَنَا أَنْطِيتُهُمْ كَلَامِكِ، أَمَّنْ
الْعَالَمِ كَرَهُهُمْ، لِأَنَّ هَذَا مَوْ مِنْ الْعَالَمِ، مِثْلَ مَا أَنَا مَانِي مِنَ الْعَالَمِ. ١٥ طَلَبِي مَوْ
هَذَا إِلَيَّ تَأْخِذُهُمْ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ، بَلْ أُرِيدُ تَحْفُظُهُمْ مِنْ ذَاكِ الشَّرِيرِ. ١٦ ذَاكُولَ مَوْ
مِنْ هَذَا الْعَالَمِ، مِثْلَ مَا أَنَا مَانِي مِنَ الْعَالَمِ. ١٧ قَدَّسُهُمْ بِالْحَقِّ؛ لِأَنَّ كَلَامِكِ هُوَ
الْحَقُّ. ١٨ مِثْلَ مَا أَنْتَ وَدَّتِي لِلْعَالَمِ، أَنَا هَمَّ وَدَّتُهُمْ لِلْعَالَمِ. ١٩ أَنَا أَقَدَّسَ نَفْسِي
لِخَاطِرِهِمْ، خَاطِرِ هَذَا مَوْ هَمَّ يَتَقَدَّسُونَ بِالْحَقِّ. ٢٠ «طَلَبِي مَوْ بَسْ لِهَذَا مَوْ، بَلْ
لِذَاكُولِ إِلَيَّ هَمَّ يُؤْمِنُونَ بِيهِ بِي وَاسِطَةَ كَلَامِهِمْ، ٢١ خَاطِرِ جَمِيعِهِمْ يَتَوَحَّدُونَ،
مِثْلَ مَا أَنْتَ يَا أَبَ بِيهِ وَ أَنَا بِيكَ خَاطِرِ ذَاكُولِ هَمَّ اِيكُونُونَ بَيْنَا، حَتَّى الْعَالَمِ
يُؤْمِنَ إِلَيَّ أَنْتَ وَدَّتِي. ٢٢ وَ أَنَا مَجْدُ إِلَيَّ وَهَبْتَهُ إِلَيَّ، وَهَبْتَهُ إِلَيْهِمْ خَاطِرِ
يَتَوَحَّدُونَ، مِثْلَ مَا إِحْتَا مِتْوَحِدِينَ؛ ٢٣ أَنَا بِي ذَاكُولِ وَ أَنْتَ بِيهِ، خَاطِرِ ذَاكُولِ هَمَّ
بِي الْكُلِّ يَتَوَحَّدُونَ خَاطِرِ الْعَالَمِ يُعْرِفُ أَنْتَ وَدَّتِي، وَ هَذَا هَمَّ حَبِيبَتِهِمْ مِثْلَ مَا
حَبِيبَتِي. ٢٤ يَا أَبَ، أُرِيدُ ذَاكُولِ إِلَيَّ وَهَبْتُهُمْ إِلَيَّ اِيكُونُونَ مَعِي اِهْنَاكِ إِلَيَّ أَنَا
مَوْجُودِ، خَاطِرِ ايشوفون مَجْدِي، مَجْدُ إِلَيَّ أَنْتَ وَهَبْتَهُ إِلَيَّ؛ لِأَنَّ كَبَلُ بَدَايَةِ
الْعَالَمِ جِنْتَ اِنْتَجِبِي.

٢٥ «يَا أَبَ الْعَادِلِ، الْعَالَمِ مَا يُعْرِفُكَ، أَمَّنْ أَنَا أَعْرِفُكَ، وَ هَذَا عُرْفُوا إِلَيَّ أَنْتَ
إِمُودِيَّي. ٢٦ أَنَا عَرَفْتُ إِلَيْهِمْ أَسْمِكِ وَ بَعْدَ هَمَّ أَعْرِفُ، خَاطِرِ مَحَبَّتِكَ إِلَيَّ، هَمَّ
إِتْكَونَ بِي ذَاكُولِ وَ أَنَا هَمَّ أَكُونُ بِيَهُمْ.»

١٨

قَبْضَ عَلَيَّ عَيْسَى

١ عَيْسَى بَعْدَ مَا كَالِ هَذَا الْكَلَامِ، مَعَ تِلَامِيذِهِ رَاحَ ذَاكَ صُوبَ وَاوِي قَدِرُونَ.
عَيْسَى وَ تِلَامِيذِهِ دَخَلُوا بِي بِيَسْتَانَ إِلَيَّ جَانِ اِهْنَاكِ. ٢ يَهُودَا مُسَلِّمَهُ، جَانِ يُعْرِفُ
ذَاكَ الْمَكَانِ، لِأَنَّ عَيْسَى وَ تِلَامِيذِهِ جَمَّ مَرَّهَ جَانُوا مِلْتَمِينَ اِهْنَاكِ. ٣ جَا يَهُودَا مَعَ
مَجْمُوعَةٍ مِنَ الْجُنُودِ وَ مُؤَامِرِ كَبَارِ الْكَاهِنِينَ وَ الْفَرِيسِيِّينَ، إِلَيَّ جَانُوا حَامِلِينَ
فَانُوسَ وَ مَسْعَلَ وَ إِسْلَاحَ وَصَلُوا اِهْنَاكِ. ٤ عَيْسَى، مَعَ هَذَا إِلَيَّ جَانِ يَدْرِي شَيْ
صِيرَ لَهُ، تَقَدَّمَ وَ كَالِ إِلَيْهِمْ: «عَلَيَّ مِنْ اِنْدُرُونَ؟» ٥ جَاوَبُوا: «عَيْسَى مِنْ أَهْلِ
نَاصِرِهِ.» كَالِ: «أَنَا أَكُونُ.» يَهُودَا مُسَلِّمَهُ هَمَّ جَانِ وَ أَكْفَ مَعَهُمْ. ٦ وَكَتَ إِلَيَّ

عيسى قال، «أنا أكون»، رَجَعُوا لِيُورَاءَ وَ طَاحُوا عَلَى الْأَرْضِ. ٧ جَا مَرَّةً أُخْرَى سَأَلَ مِنْهُمْ: «عَلَىٰ مِنْ إِنْ تُدْرُونَ؟» گَالُوا: «عَيْسَىٰ مِنْ أَهْلِ نَاصِرِهِ». ٨ جَاوَبَ: «كَيْتَلِكُمْ أَنَا أَكُون. جَا لَوْ تَرِدُونِي، خَلُوا هَذَا لِيُزْحُونَ». ٩ گَال هِيَ خَاطِرُ شَيْءٍ إِلَيَّ مِنْ كَبَلِ جَانِ گَايِلِهِ يَتَحَقَّقُ إِلَيَّ: «مَا خَسِرْتَ وَلَا أَحَدٌ مِنْ ذَاكُولِ إِلَيَّ وَهَبْتُهُمْ إِلَيَّ.»
 ١٠ بَعْدَيْنِ شَمَعُونَ الْبَطْرُسَ سَلَّتْ سَيْفَهُ وَ ضَرَبَ خَادِمَ كَاهِنِ الْأَعْظَمِ وَ كَطَعِ إِذْنَهُ الْيَمْنَةَ. أَسْمَ ذَاكَ الْخَادِمِ جَانِ مَالْخُوسِ. ١١ عَيْسَىٰ گَال لِيَطْرُسَ: «رِدْ سَيْفَكَ بِي مَكَانَهُ! مَوْ كُونِ گَاسِ إِلَيَّ أَبُوِّي مُنْطِينِي آيَاهُ، أَشْرِيهِ؟» ١٢ بَعْدَيْنِ الْجُنُودِ، مَعَ قَائِدِهِمْ وَ مُؤَامِرِ الْيَهُودِ عِتَقَلُوا عَيْسَى. ذَاكُولِ شَبُكُوهُ ١٣ وَ أَوَّلِ خَذَا عِنْدَ حَنَا. هُوَ جَانِ أَبُو مَرَّتِ قِيَا، كَاهِنِ الْأَعْظَمِ بِي ذَاكَ الْوَكْتِ. ١٤ قِيَا جَانِ ذَاكَ إِلَيَّ وَصَى الْيَهُودَ، أَحْسِنِ أَيْكُونِ إِلَيَّ وَاحِدِ أَيْمُوتِ بِي طَرِيقِ الْقَوْمِ.

أَنْكَارِ بَطْرُسَ

١٥ شَمَعُونَ الْبَطْرُسَ وَ وَاحِدِ مِنَ التَّلَامِيذِ هَمَّ مَشُوا وُورَاءَ عَيْسَى. ذَاكَ التَّلَامِيذِ جَانِ وَاحِدِ مِنَ مَعَارِفِ كَاهِنِ الْأَعْظَمِ. جَا مَعَ عَيْسَى دِشَ بِي حُوشِ بَيْتِ كَاهِنِ الْأَعْظَمِ. ١٦ أَمَّنِ بَطْرُسَ وَكُفَّ وُورَاءَ الْبَابِ. جَا ذَاكَ تَلْمِيذِ الْآخَرِ إِلَيَّ جَانِ مِنَ مَعَارِفِ كَاهِنِ الْأَعْظَمِ، خَرَجَ وَ حِجَّهُ مَعَ مَرَاءِ إِلَيَّ جَانِ نَاطُورَةَ الْبَابِ، وَ دِشَّشَ بَطْرُسَ بِي الْبَيْتِ. ١٧ ذِيحِ خَادِمِهِ النَّاطُورَةَ سَأَلَتْ مِنْ بَطْرُسَ: «مَوْ أَنْتَ هَمَّ مِنْ تِلَامِيذِ ذَاكَ الرَّزْمَةِ؟» بَطْرُسَ جَاوَبَ: «مَانِي.»

١٨ جَانِ بَرْدِ. الْخَادِمِ وَ الْمُؤَامِرِ جَانُوا شَاعِلِينَ نَارِ بِي فَحَمَ وَ مُوْغَفِينَ حَوَالِيهَا وَ جَانُوا أَيْدِقُونَ نَيْفُسَهُمْ. بَطْرُسَ هَمَّ جَانِ مُوْغَفَ وَ يَأَهُمْ وَ جَانِ يَتَدَقُّ.

١٩ جَا كَاهِنِ الْأَعْظَمِ سَأَلَ مِنْ عَيْسَى عَن تِلَامِيذِهِ وَ تَعَالِيهِهِ. ٢٠ عَيْسَى جَاوَبَ: «أَنَا تَكَلَّمْتُ مَعَ الْعَالَمِ عَلَ مَكْشُوفِ وَ كِلَ وَكْتِ عِلْمِيَّتِ بِي مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ وَ بِي الْمَعْبَدِ إِلَيَّ الْيَهُودِ جَانُوا يَلْتَمُونَ أَهْنَاكَ وَ مَا كَلَّمْتُ شَيْءَ بِي الْخَفَاءِ. ٢١ لِيَشَ تَسْأَلُ مَتِّي؟ إِسْأَلُ مِنْ ذَاكُولِ إِلَيَّ سَمِعُوا كَلَامِي! ذَاكُولِ زَيْنِ يَدْرُونَ إِشَ كَلَّمْتُ إِلَهُمَ.» ٢٢ وَكْتِ إِلَيَّ گَالِ هِيَ، وَاحِدِ مِنَ الْخُرَاسِ إِلَيَّ جَانِ مُوْغَفِ أَهْنَاكَ، سَطَّرَهُ وَ گَالِ: «هَيْجِ إِجَاوَبُ كَاهِنِ الْأَعْظَمِ؟» ٢٣ عَيْسَى جَاوَبَ: «لَوْ خَاطَى، إِشْهَدُ عَلَيَّ خَطِيئَتِي؛ أَمَّنِ لَوْ صَحِيحِ گَايِلِ، لِيَشَ تَضْرِبَنِي؟» ٢٤ بَعْدَيْنِ حَنَا وَدَاهِ إِمْحَتَّفَ عِنْدَ قِيَا، كَاهِنِ الْأَعْظَمِ.

٢٥ بِي ذِيحِ الْحَالِ إِلَيَّ شَمَعُونَ الْبَطْرُسَ جَانِ مُوْغَفَ وَ جَانِ يَتَدَقُّ، بَعْضُ مِنْهُمْ سَأَلُوا مَتَّهُ: «أَنْتَ هَمَّ خَوْ مَوْ وَاحِدِ مِنَ تِلَامِيذِهِ، هَلْ إْتَكُونُ؟» هُوَ نَكَرَ وَ گَالِ:

«لا! ماني.»^{٢٦} واحد من خدام كاهن الأعظم إيلي چان واحد من غرايب ذاك إيلي پطرس گطع إذنه، گال: «أنا مو شفيتك وياه بي ذاك البستان؟»^{٢٧} پطرس بعد مره نكر. بي ذيج اللحظه فرد ديچ عوعه.

محاكمة عيسى بي حضور پيلاؤس

^{٢٨} چان غبشه إيلي إخذوا عيسى من يم قيافا إلى قصر الوالي. ذاكول ما دشوا بي قصر الوالي خاطر لا يننحسون و يكدرون يأكلون البسخ.^{٢٩} چا پيلاؤس إيه يمهم و سأل: «بي يا ذنب تتهمون هذا الزلمه؟»^{٣٠} بي الجواب گالوا: «لو ما چان مجرم، ما چان سلّمنا إلك.»^{٣١} پيلاؤس گال لذاكول: «أنتم إخذوه و حاكموه حسب شريعتكم.» اليهود گالوا: «إحنا مو مرخوصين نقتل أحد.»^{٣٢} بي هل شيكل، ينحقق كلام عيسى عن شيكل موثته إيلي چايت تنتظره.

^{٣٣} چا پيلاؤس رجع لقصره و راد عيسى و گلّه: «هل أنت ملك اليهود؟»^{٣٤} عيسى جاوب: «هل أنت إنكول هي، لو الآخرين گايين لك عتي؟»^{٣٥} پيلاؤس جاوب: «چا أنا يهودي؟ قومك أنت و كبار الكاهنين سلّمك إلي؛ إيش عامل؟»^{٣٦} عيسى جاوب: «سلطنتي مو من هذا العالم. لو سلطنتي چايت من هذا العالم، خدامي چان حاربوا خاطر لا يسلموني بي ايد اليهود. أمّن سلطنتي مو من هذا العالم.»^{٣٧} پيلاؤس سأل منه: «چا أنت ملك؟» عيسى جاوب: «أنت بي نفسك إنكول أنا ملك. أنا لياطر هي و ولدت و لياطر هي إيت للعالم إيلي أشهد عل حقيقه. چا كلّمن ايكون من الحقيقه، يسمع صوتي.»^{٣٨} پيلاؤس سأل: «شهي الحقيقه؟»

وكت إيلي گال هي، هتوب طلع عند اليهود و گلهم: «أنا ما ليگت بيه أي ذنب خاطر أحكمه.»^{٣٩} أمّن أنتم عندكم رسم إيلي بي عيد البسخ أحرر إلكم فرد سجين؛ تزدون أحرر ملك اليهود؟»^{٤٠} ذاكول بي الجواب گاموا ايصيچون: «ذاك لا، بل حرر باراباس!» أمّن باراباس چان إمسيليجي.

١٩

حکم صلب عيسى

^١ بعدين پيلاؤس، أمر يجلدون عيسى.^٢ و الجنود لّفوا الشوك و صنعوا منه تاج، و حطوا على رأسه و لبسوه عباءة بنفسجيه،^٣ إياوا عنده و چانوا ايگولون

له: «تَحِيَّه، يا مَلِكِ الْيَهُودِ!» وَ چَانُوا اِيطوگونه اِطراگات.

٤ پيلاٽس مَرّه أُخْرى طَلَع بَرّا وَ گال لِّلْيَهُودِ: «هَسَّه اِبْنَه اِلَکُم خَاطِرِ تَعْرِفون اِلَیَّ اَنَا ما لِيکِيت اَي ذَنْبِ لِمَحکوميته.» ٥ چَا عيسی اِلَیَّ چان لایس عَباء بَنَفْسِجيه وَ چان عَلَی رَاسَه تاج مِّن الشُّوک، طَلَع بَرّا. پيلاٽس گَلْهُم: «هَذَا ذَاک الْاِنْسَان!» ٦ وَکْت اِلَیَّ کُبَار الْکاهِنين وَ حُرّاس الْمَعْبَد شافُوا، صَاحُوا وَ گالُوا: «أَصْلِبْه! أَصْلِبْه!» پيلاٽس گَلْهُم: «أَنْتُمْ إِخْذُوا وَ أَصْلِبُوا، چِن اَنَا ما لِيکِيت اَي ذَنْبِ لِمَحکوميته.» ٧ الْيَهُودِ بِي الْجَوَابِ گالُوا: «إِحْتًا عِنْدنا شَرِيعَه اِلَیَّ حَسَبِها کون ايموت، لَأَنْ يَدْعِي نَفْسَه اِبْنِ الْاِلَهِ.»

٨ وَکْت اِلَیَّ پيلاٽس سَمِعَ هَذَا الْکَلَامِ، أَکْثَرَ خَاف، ٩ وَ بَعْدَ مَرّه رَجَعَ دَاخِل قَصْرَه وَ سَأَلَ مِّنْ عيسی: «أَنْتَ اِئْمِنين يَاي؟» اَمَّنْ عيسی ما جَاوَبَه. ١٠ چَا پيلاٽس گَلْه: «ما تَنگِلي شي؟ ما تَدْرِي عِنْدِي قُدْرَه اَنْيَهک وَ عِنْدِي قُدْرَه أَصْلِبْک؟» ١١ عيسی گال: «کِل قُدْرَه ما عِنْدِک عَلَي، لُو مو مَنَعْتِيه اِلَک مِّن فُوگ؛ بِي هِل سَبَب، ذَاک اِلَیَّ سَلَمْنِي اِلَک ذَنْبَه اَعْظَم.» ١٢ مِّنْ بَعْدِها پيلاٽس سَعَى اِبْحَرَّره، اَمَّن الْيَهُودِ بِي الصِّياحِ گالُوا: «لُو اِئْتِيَه هَذَا الرَّلْمَه، مِئْتَه صَدِيقِ الْاَمْبَرَاطور. کِلْمِن يَدْعِي بِي السَّلْطَنَه، يَحْجِي ضِدَّ الْاَمْبَرَاطور.»

١٣ وَکْت اِلَیَّ پيلاٽس سَمِعَ هَذَا الْحَجِّي، طَلَع عيسی بَرّا وَ هُوَ گَعْدَ عَلَی کُرْسِي الْقَضَاءِ، مَكَانِ اِلَیَّ چان مَعْرُوفِ بِي "اِمْحَجَّر" وَ بِي لِسَانِ الْعِبْرِي يَنْگالِ لِه "جَبَّاتَا". ١٤ ذَاک الْيَوْمِ، چان يَوْمِ "التَّجْهيز" اِلَیَّ يَجْهزون لِعِيدِ الْبَسْخِ وَ السَّاعَه چَانِتِ جَرِيبِ التَّسْعَه. پيلاٽس گال لِّلْيَهُودِ: «هَذَا هَمَّ مَلِکْکُمْ!» ١٥ ذَاکول صَاحُوا: «إِخْذَه! إِخْذَه وَ أَصْلِبْه!» پيلاٽس گال: «أَصْلِبْ مَلِکْکُمْ؟» کُبَار الْکاهِنين جَاوَبُوا: «ما عِنْدنا مَلِکِ غَيْرِ الْاَمْبَرَاطور.» ١٦ بِي الْاُخْرِي پيلاٽس سَلَّمَ اِلَهِمَّ عيسی خَاطِرِ يَصْلُبُونَه.

بَعْدِينِ گَضُوا عيسی وَ خِذُوا. ١٧ عيسی چان حَامِلِ صَلِيبِ عَلَی اِجْتَافه وَ طَلَع بَرّا، صُوبَ مَكَانِ بِي اِسْمِ جُمُجْمَه اِلَیَّ بِي لِسَانِ الْعِبْرِي يَنْگالِ لِه جُلُجْتَا. ١٨ اِهْنَاکِ صُلْبُونَه. شَخْصينِ اُخْرَهم اِنْصَلَبُوا مَعَه عَلَی يَمِينِ وَ يَسَارَه وَ عيسی چان بَيْنَاتَهُم. ١٩ بِي اَمْرِ پيلاٽسِ كَثَبُوا مِکْتُوبَ وَ نُصَبُوا فُوگِ الصَّلِيبِ. چان مِکْتُوبِ: "عيسی مِّنْ اَهْلِ نَاصِرَه، مَلِکِ الْيَهُودِ". ٢٠ چَثِيرِ مِّنْ الْيَهُودِ گَرُوا ذَاکِ الْمِکْتُوبِ، لَأَنْ مَكَانِ اِلَیَّ اِنْصَلَبَ عيسی چان جَرِيبِ لِّلْمَدِينَه وَ ذَاکِ الْمِکْتُوبِ چان مِکْتُوبِ بِي لِسَانِ عِبْرِي وَ لَاتينِ وَ يُونَانِي. ٢١ چَا کُبَارِ کاهِنينِ الْيَهُودِ گالُوا لِيپيلاٽس: «لَا تَكْتِيبْ "مَلِکِ الْيَهُودِ"، بَلْ اِکْتِيبْ هَذَا الرَّلْمَه چان گَايِلِ اَنَا مَلِکِ

اليهود.»^{٢٢} بيلاطس جاوب: «شي إلی کاتبه، ما أغيره.»
^{٢٣} بعد ما الجنود صلبوا عيسى، إخذوا ملبسه و قسّموهن أربع أقسام و كلّ من
 إخذ قسم. و حتّى رادوا يعملون نفس الشّي مع توبه، أمّن ذاك الثوب ما چان
 بيه خياط، بل چان محيوك من فوك لحدّير. ^{٢٤} چا واحد گیل للآخر: «ما إنقسم
 هذا الثوب، بل إنذب عود خاطر إنشوف إلمن ایصير.» بي هل شکیل إتحقق
 كلام کتب المقدّسه إلی:

«قسّموا ملبسي بيناتهم
 و ذبّوا عود علی إهدومي.»
 چا الجنود هيچ عملوا.

^{٢٥} جريب صليب عيسى، چانين موفغات أمه و خالته و مزيم مرت كلوپاس و
 مزيم المجدليه. ^{٢٦} وکت إلی عيسى شاف أمه و ذاك تلميذ إلی چان يوده
 موفگ يهما، گال لإمه: «يا مراء، هسه هذا صار ابنچ.» ^{٢٧} بعدين گال لذاک
 التلميذ: «هسه هي صارت أمک.» من ذیچ الساعه، ذاک التلميذ أخذها لييته.

موت عيسى

^{٢٨} بعدين عيسى إلی چان عارف كل شي صار، خاطر تتحقق کتب المقدّسه،
 گال: «عطشان.» ^{٢٩} اهناک چان ماعون مئروس من شراب حامض. چا حطوا
 إسفنجه إمبيله من الشراب علی الكصبه و خذوها يم خلگه. ^{٣٠} وکت إلی
 عيسى ذاک الشراب، گال: «خلصت.» بعدين دنج رأسه و سلّم روحه.
^{٣١} ذاک اليوم، چان يوم "التجهيز"، و باچرها چان سبت الجبير. و مئاک إلی
 كبار اليهود ما چانوا يردون الأجساد يقين ليوم التالی علی الصليب، رادوا من
 بيلاطس إلی ايكسرون ساگ ريليهم و اينزلون أجسادهم من الصليب. ^{٣٢} چا
 الجنود إيوا و كسرو ساگ ريلين ذاكول الإثنين إلی چانوا مع عيسى علی
 الصليب. ^{٣٣} أمّن وکت إلی وصلوا لعيسى و شافوا ميّت، ما كسرو سىگانه.
^{٣٤} أمّن واحد من الجنود دچ سهم بي صفحته و بي لحظتها خر دم و ماي منها.
^{٣٥} ذاك إلی شاف هي، يشهد خاطر أنتم هم تؤمنون. شهادته صيدگ و هو
 يعزف إلی ايگول الحقيقه. ^{٣٦} هذين صارن خاطر تتحقق کتب المقدّسه إلی:
 «ما ينكسر ولا عظّم منه،» ^{٣٧} و هم جزء آخر من الكتاب إلی ايگول: «راح
 ايباعون لذاک إلی دچوا بيه سهم.» ^{٣٨} من بعد هذين يوسف، من أهل رامة،
 راد من بيلاطس يأخذ جسّد عيسى. يوسف بي الخفاء چان من تلاميذ عيسى،

لأنّ چان خايف من اليهود. پيلاتس سمح له. چا ايّه و أخذ جسد عيسى.
 ٣٩ نيفوديموس هم إلی من گبل بي اللیل چان رایح عند عیسی، ایّه و یاب و یاه
 خمسين لیتر من عطور المر و العود. ٤٠ چا ذاکول خذوا جسد عیسی و بی رسم
 تدفین الیهود عطرّوا و لقوا بی گماش من کتان. ٤١ اهناک إلی عیسی انصلب،
 چان بستان و بی ذاک البستان چانت مکبره یدیده و ما چان محطوط بیها
 میّت. ٤٢ چا لأن چان یوم "تجهیز" الیهود و ذیچ المکبره هم چانت جریبه،
 حطّوا جسد عیسی بی ذیچ المکبره.

٢٠

قیام عیسی المسیح

١ بی أوّل یوم من الاسبوع، الفجر، وکت إلی بعهی چانت ظلمه، مزیم
 المجدلیه ایّت للمکبره و شافت الصخره مشیوله من باب المکبره. ٢ چا بی
 إرکاض راحت یم شمعون البطرس و ذاک تلمیذ إلی عیسی چان یوده، و گلت
 إلهم: «مأخذین سیّدنا من المکبره و ما ندري وین حاطینه.» ٣ چا بطرس مع
 ذاک التلمیذ طلّعوا، راحوا صوب المکبره. ٤ و اینینهم چانوا یتراکضون؛ آمن
 ذاک التلمیذ چان یرکض أسرع من بطرس و هو أوّل وصل للمکبره. ٥ چا دنج،
 باوع و بس شاف گماش الکتان، آمن ما دش بی المکبره. ٦ شمعون البطرس هم
 من بعده ایّه و دش بی المکبره، بس شاف گماش الکتان، ٧ آمن عصابه إلی
 چانوا إمّصبین بیها رأس عیسی ما چانت یم گماش الکتان، بل لوحدها چانت
 إمّطریگه و محطوطه بی غیر مکان. ٨ چا تلمیذ إلی أوّل وصل للمکبره، دش و
 شاف و آمن. ٩ لأن بعدهم ما چانوا فاهمین کتب المقدسه إلی هو کون ایگوم
 من الموتی. ١٠ بعدین التلمیذین رجّعوا لیبوتهم.

ظهور عیسی علی مزیم المجدلیه

١١ و آمن مزیم، برّا، یم المکبره چانت موگفه و تبجي. و هیّه باچیہ دنجت
 خاطر ائشوف داخل المکبره. ١٢ شافت ملاکین لابسين ملايس بیض و گاعدین
 اهناک إلی چان محطوط جسد عیسی، واحد بی مکان الرأس و الثاني یم رلیه.
 ١٣ ذاکول گولها: «یا مرآء، لیش تبجین؟» جاوبت: «مأخذین سیّدي و ما أدري
 وین حاطینه.» ١٤ وکت إلی گالت هي، التفتت و شافت عیسی موگف اهناک،

أَمَّنْ مَا عَرَفْتَ إِلَيَّ هُوَ عَيْسَى. ^{١٥} عَيْسَى كَلَّمَا: «يَا مَرَاءَ، لَيْشَ تَبْجِينِ؟ عَلَيَّ مِنْ إِثْدُورِينَ؟» مَزِيمَ فَكَّرَتْ هَذَا فَلَاحَ، كَالْتِ: «يَا سَيِّدَ، لَوْ أَنْتَ مَاخَذَهُ، كَلِّي وَبِي حَاطَهُ خَاطِرَ أَرْوَحَ وَأَخَذَهُ.» ^{١٦} عَيْسَى كَال: «يَا مَزِيمَ!» مَزِيمَ إِتْفَتَتْ صُوبَهُ وَبِي لِسَانَ الْعِبْرِيِّ كَالْتِ: «رَبِّي!» (يَعْنِي يَا مُعَلِّمَ). ^{١٧} عَيْسَى كَلَّمَا: «لَا تُجِيسِينِي، لِأَنَّ بَعْدَنِي مَا بِي صَاعِدَ عِنْدَ الْأَبِ. بَلْ رُوحِي عِنْدَ خَوَانِي وَ كَلِّي إِلَهُمَ إِلَيَّ أَصْعَدَ عِنْدَ أَبِي وَ أَبُوكُمْ وَ إِلَهِي وَ إِلَهُكُمْ.» ^{١٨} مَزِيمَ الْمَجْدَلِيَّةِ رَاحَتْ وَ خَبُرَتْ التَّلَامِيذَ إِلَيَّ «شَفَّتِ الرَّبَّ!» وَ كَلَّ شَيْءٌ إِلَيَّ جَانِ كَالِ إِيَّاهَا، كَلَّتْ إِلَهُمَ.

ظُهُورُ عَيْسَى عَلَيَّ التَّلَامِيذَ

^{١٩} بِي لَيْلَةِ ذَاكَ الْيَوْمِ، إِلَيَّ جَانِ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنَ الْأَسْبُوعِ، وَكَتَّ إِلَيَّ التَّلَامِيذَ جَانُوا مِلْتَمِينَ وَ كَافِلِينَ الْبَيْبَانَ مِنْ خُوفِ الْيَهُودِ، إِلَيْهِ عَيْسَى وَ وَكَّفَ بَيْنَاتَهُمْ وَ كَال: «سَلَامٌ عَلَيْكُمْ!» ^{٢٠} وَكَتَّ إِلَيَّ كَالُ هِيَ، رَاوَاهُمْ أَيْدِيَهُ وَ صَفْحَتَهُ. التَّلَامِيذَ فَرَحُوا بِي شُوفَةَ الرَّبِّ. ^{٢١} عَيْسَى بَعْدَ مَرَّةٍ كَلَّمَهُمْ: «سَلَامٌ عَلَيْكُمْ! مِثْلَ مَا أَبُوي وَدَانِي، أَنَا هُمْ أَوْدَبِكُمْ.» ^{٢٢} وَكَتَّ إِلَيَّ كَالُ هِيَ، نَفَخَ وَ كَال: «إِخْذُوا رُوحَ الْقُدُسِ.» ^{٢٣} لَوْ تَعْفُونَ ذُنُوبَ أَحَدٍ، يَنْعَفَ عَنْهُمْ؛ وَ لَوْ مَا تَعْفُونَ ذُنُوبَ أَحَدٍ؛ مَا يَنْعَفَ عَنْهُمْ.»

عَيْسَى وَ تَوْمًا

^{٢٤} وَكَتَّ إِلَيَّ إِلَيْهِ عَيْسَى، تَوْمًا، وَاحِدًا مِنْ ذَاكُولِ الْإِنْتَعَشِ شَخْصًا، إِلَيَّ هَمَّ جَانُوا أَيَكُولُونَ لَهُ نَوْمًا، مَا جَانِ وَيَاهُمْ. ^{٢٥} جَا بَا جِي التَّلَامِيذَ كَلَّمَا: «شَفْنَا الرَّبَّ!» أَمَّنْ هُوَ كَلَّمَهُمْ: «مَا آمِنَ لَوْ مَا أَشُوفَ أَثَرَ الْبِسَامِيرِ عَلَيَّ أَيْدِيَهُ وَ أَحْطُ أَصْبَعِي عَلَيَّ مَكَانِ الْبِسَامِيرِ وَ أَحْطُ أَيْدِي بِي صَفْحَتَهُ.» ^{٢٦} مِنْ بَعْدِ ثَمَنِ تِيَّامَ، تِلَامِيذَ عَيْسَى جَانُوا بِي الْبَيْتِ وَ تَوْمًا جَانِ وَيَاهُمْ. بِي ذِيحِ الْحَالِ إِلَيَّ الْبَيْبَانَ جَانِينَ مَكْفُولَاتٍ، عَيْسَى إِلَيْهِ وَ وَكَّفَ بَيْنَاتَهُمْ وَ كَال: «سَلَامٌ عَلَيْكُمْ!» ^{٢٧} بَعْدِينَ كَالِ لَتَوْمًا: «حُطْ أَصْبَعَكَ هُنَا وَ شُوفَ أَيْدِي، وَ يَيْبِ أَيْدِيكَ وَ حُطَّهَا بِي صَفْحَتِي وَ لَا تُضَلْ بِدُونِ إِيْمَانٍ، بَلْ أَوْمِنِ.» ^{٢٨} تَوْمًا كَلَّمَا: «رَبِّي وَ إِلَهِي!» ^{٢٩} عَيْسَى كَال: «هَلْ لَأَنَّ شَفِنْتِي آمَنَتِ؟ خِيَعُونَ ذَاكُولِ إِلَيَّ مَا شَافُوا وَ آمَنُوا.»

هَدَفَ هَذَا الْكِتَابِ

^{٣٠} عَيْسَى ظَهَرَ نِيَّاشِينَ جِثْرَهُ أُخْرَى بِي حُضُورِ تِلَامِيذِهِ إِلَيَّ مَا نُكْتِبِينَ بِي هَذَا الْكِتَابِ. ^{٣١} أَمَّنْ هَذِينَ إِنْكْتِبِينَ خَاطِرَ تَوْمِنُونَ إِلَيَّ عَيْسَى هُوَ مَسِيحُ الْمَوْعُودِ، ابْنِ الْإِلَهِ، وَ خَاطِرِ بِي هَذَا الْإِيْمَانِ، بِي أَسْمِهِ إِتْصِيرَ عِنْدَكُمْ حَيَاةً.

ظهور عيسى على سبع أشخاص من تلاميذه

١ من بعد هذين الوقائع، عيسى مرّه أخرى يَم بحيرة تيريه ظهر على التلاميذ. هُو هيج ظهر نفسه: ٢ فِرِد يَوْم شَمعون البَطْرُس وَ توما المَعروف بِي نُوم وَ نَتْنائيل من ناس قانا الجليل وَ أولاد زِيدي وَ إثنين آخَر من التلاميذ چَانُوا سُوا. ٣ شَمعون البَطْرُس كَلَهُم: «أنا أروح أصيد سِمِج.» ذاكول گَالُوا: «إحنا هم نِي وَيَاك.» چَا ظَلَعُوا وَ رَكَبُوا البَلَم. أَمَن بِي ذِيچ اللّيله ما صادُوا شي. ٤ بِي وَكْت الفَجْر، عيسى وَگَف بِي راگ البَحيره؛ أَمَن التلاميذ ما عُرِفُوا إِلِي هَذ عيسى. ٥ عيسى كَلَهُم: «يا أولاد، ما عندكم شي لِلاِكِل؟» جاوُبُوا: «لا!» ٦ گال: «ذَبُوا الشَّبجه على يَمين البَلَم خاطر إصِيدون.» هَذول هيج عَمَلُوا وَ مِن كَثْرَة السَمِج ما كِذَرُوا ايِرُون الشَّبجه داخل البَلَم. ٧ تَلَمِذ إِلِي عيسى چان يودّه، گال لِبطْرُس: «هَذ هُو الرّب!» شَمعون البَطْرُس وَكْت إِلِي سَمَع إِلِي هَذ هُو الرّب، بِي لَحَظْتها لِف ثوبه على نفسه - لِأَن چان نازعه - وَ چان ذَب نَفسه بِي البَحيره. ٨ أَمَن باجي التلاميذ ايُوا بِي البَلَم، چَانُوا ايِرُون الشَّبجه إِلِي چانت مِروسه من السَمِج، وَ بعْدَهُم وَيَا راگ البَحيره چان مِيتِين إِذراع. ٩ وَكْت إِلِي وَصَلُوا بِي راگ البَحيره، شافُوا نار مِشْتَعله بِي فَحَم وَ السَمِج مَحْطوط عَلَيْها، وَ حُبُرْ هَم چان. ١٠ عيسى كَلَهُم: «يبوا من ذاك سِمِج إِلِي هَسّه صِدْتُوا.» ١١ شَمعون البَطْرُس راح بِي البَلَم وَ ير الشَّبجه لِراگ البَحيره. الشَّبجه چانت مِروسه من سِمِج إكبار، مِيّه وَ ثِلاثه وَ خَمسين سِمِجه. أَمَن الشَّبجه ما إِنْشِگت مَعَ هَذ إِلِي چان بيها سِمِج چِثير. ١٢ عيسى كَلَهُم: «تعالوا إِنْزِيگُوا.» وَلا أَحَد من التلاميذ إِنْجَزَه يَسأل مِنْه، «أنت ياهو؟» لِأَن چَانُوا يِعْرِفون إِلِي هُو الرّب. ١٣ عيسى إِنْقَدَم، كَض الخُبُرْ وَ السَمِج وَ أَنْطاهُم. ١٤ هِي چانت ثالِث مَرّه إِلِي عيسى من بعد ما گام من المَوْتِي يَظْهَر نَفسه على تلاميذه.

مكالمة عيسى مع بطرس

١٥ بعد الرّيوك، عيسى سأل من شَمعون البَطْرُس: «يا شَمعون، ابن يونا، إِنْجَبني أَكْثَر من هَذول؟» هُو جاوُب: «نَعَم يا سيّدي؛ أنت تُعْرِف إِلِي أَحِبّك.» عيسى كَلَه: «راقِب طَلَياني.» ١٦ مَرّه ثانيه عيسى سأل مِنْه: «يا شَمعون، ابن يونا، إِنْجَبني؟» جاوُب: «نَعَم يا سيّدي؛ تُعْرِف إِلِي أَحِبّك.» عيسى گال: «كون

راعي لِعَنْمِي.»^{١٧} ثَالِثَ مَرَّةٍ عَيْسَى كَلَّمَ: «يَا سَمْعُونَ، ابْنِ يُونَا، ائْتِبْنِي؟» پَطْرُسُ مِنْ هِيَ إِلَيَّ عَيْسَى ثَلَاثَ مَرَّاتٍ سَأَلَهُ، «اِئْتِبْنِي؟» رَعْلٌ وَ جَاوِبُ: «يَا سَيِّدِي، أَنْتَ تَعْلِمُ كُلَّ شَيْءٍ؛ أَنْتَ تُعْرَفُ إِلَيَّ أَحِبُّكَ.» عَيْسَى كَلَّمَ: «رَاقِبِ عَنَّمِي.»^{١٨} بِالْحَقِّ، بِالْحَقِّ، أَكَلِكْ، وَكَتَّ إِلَيَّ جِنَّتِ شَابِ جِنَّتِ ائْتَشِدْ إِحْزَامِكْ وَ وِينِ مَا ائْتَرِيدِ ائْتُرُوحِ؛ أَمَّنْ مِنْ ائْتَشَيِّبِ تَفْتَحْ ائْتِيدِكْ وَ غَيْرِ وَاحِدِ ائْتَشِدْ إِحْزَامِكْ، يَأْخُذِكْ مَكَانَ إِلَيَّ مَا ائْتَرِيدَهُ.»^{١٩} عَيْسَى بِي هَذَا الْكَلَامِ چَانِ ائْتَشَّرِ بِي شِكْلِ مَوْتِهِ پَطْرُسُ إِلَيَّ بِيهَا يَمَجِّدُ الْإِلَهَ. بَعْدَيْنِ عَيْسَى كَلَّمَ: «اِئْتَبْعْنِي.»

^{٢٠} بَعْدَيْنِ پَطْرُسُ ائْتَفِتَّ وَ شَافَ ذَاكَ تَلْمِيزُ إِلَيَّ عَيْسَى چَانِ يَوَدَّهُ يَتَّبِعُهُمْ. ذَاكَ هُوَ چَانِ إِلَيَّ وَكَتَّ الْعَشَاءَ ائْتَجَهْ مِنْ كَفَاهِ عَلَيَّ صَفْحَةَ عَيْسَى وَ سَأَلَ مِنْهُ، «يَا سَيِّدِي، يَا هُوَ إِلَيَّ ائْتَسَلِمُكَ لِّلْعَدُوِّ؟»^{٢١} وَكَتَّ إِلَيَّ پَطْرُسُ شَافَهُ، سَأَلَ مِنْ عَيْسَى: «يَا سَيِّدِي، چَا هَذَا شَيْصِيرِ لِهْ؟»^{٢٢} عَيْسَى كَلَّمَ: «لَوْ ائْتَرِيدُ يَبْقَى لَوَكْتِ رَجْعَتِي، أَنْتَ ائْتَسْ عَلَيَّ؟ أَنْتَ ائْتَبْعْنِي!»^{٢٣} چَا هَذَا الْفُكْرُ شَاعَ بَيْنَ الْخُوَّانِ إِلَيَّ ذَاكَ التَّلْمِيزِ مَا يَمُوتُ، أَمَّنْ عَيْسَى مَا كَلَّمَ لِيَطْرُسُ إِلَيَّ ذَاكَ مَا يَمُوتُ، بَلْ كَلَّمَ: «لَوْ ائْتَرِيدُ يَبْقَى لَوَكْتِ رَجْعَتِي، أَنْتَ ائْتَسْ عَلَيَّ؟»

^{٢٤} ذَاكَ التَّلْمِيزِ هُوَ إِلَيَّ يَشْهَدُ عَلَيَّ هَذِهِ وَ هُوَ كَاتِبُهُنَّ. ائْتَنَا نَذْرِي شَهَادَتِهِ حَقِيقَةً.^{٢٥} عَيْسَى عَمِلَ أَعْمَالَ چَثِيرَةٍ أُخْرَى إِلَيَّ لَوْ چَانِ مِكَتُوبَاتِ وَاحِدَةٍ وَاحِدَةٍ، مَا أَظُنُّ حَتَّى چَانِ صَارَ مَكَانَ لِدْنِيچِ الْكُتُبِ بِي كُلِّ الْعَالَمِ.

